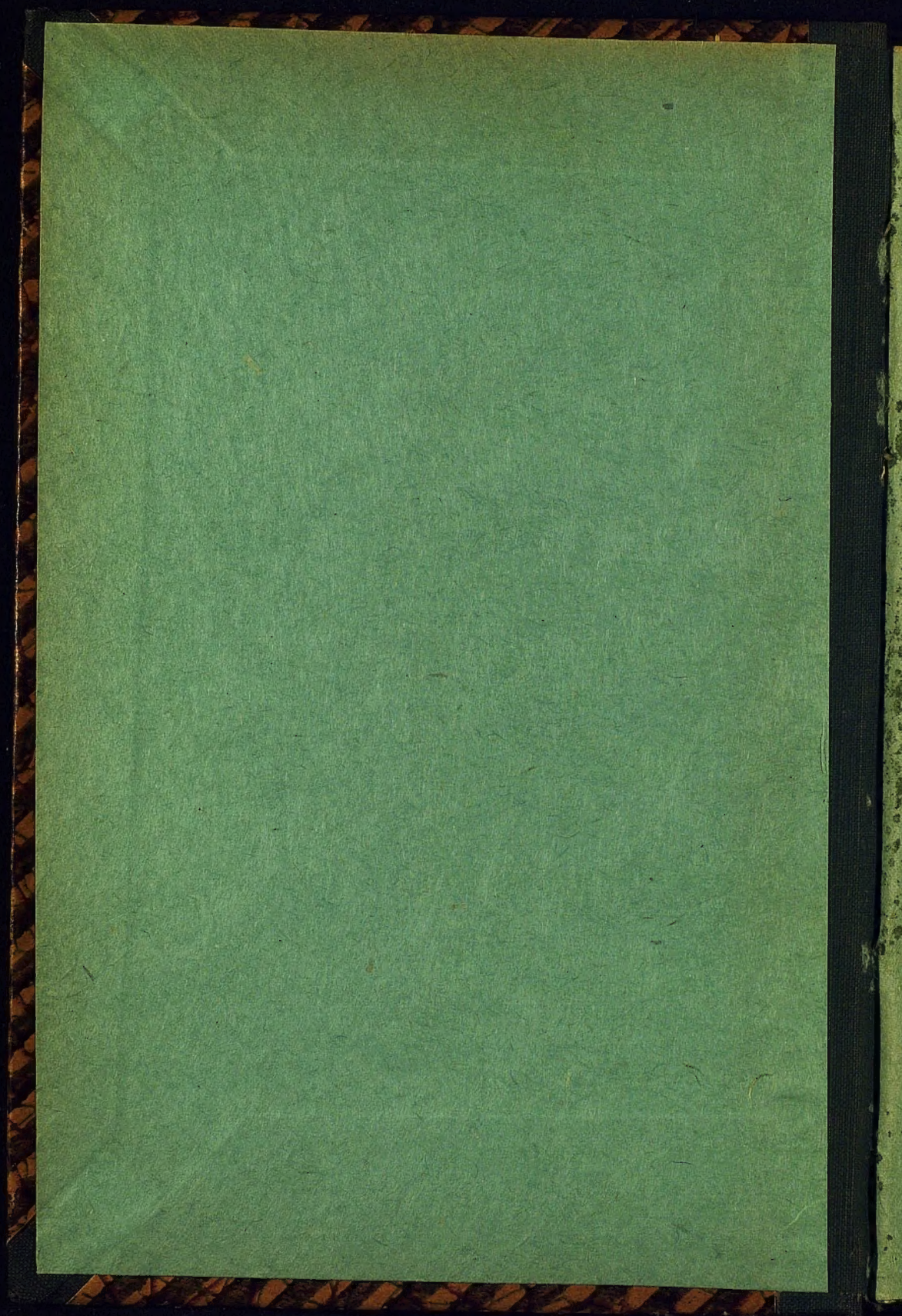
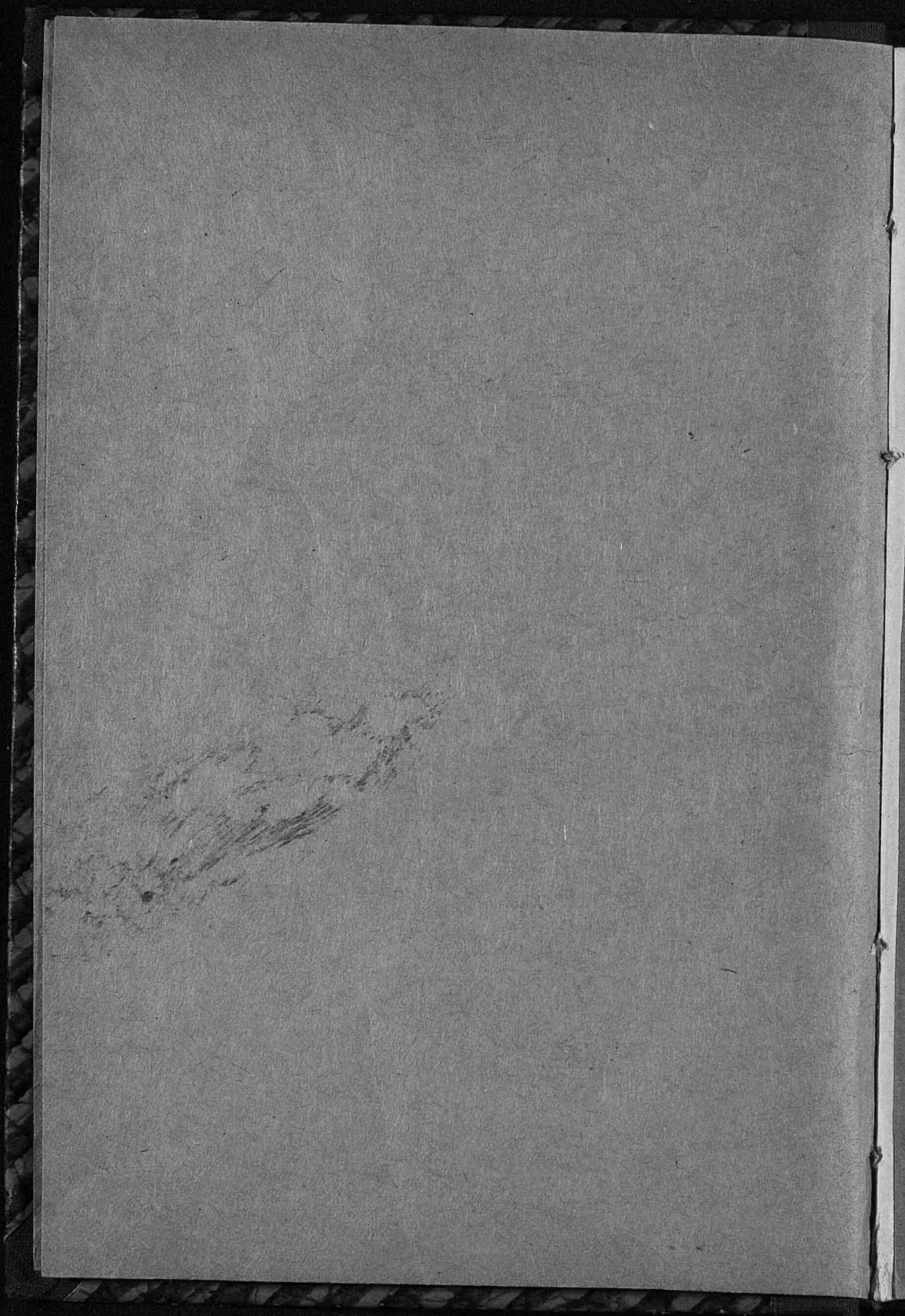


182 294





68

Е. Ф. КАРСКИЙ

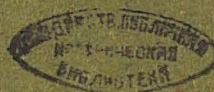
НАБЛЮДЕНИЯ В ОБЛАСТИ СИНТАКСИСА
ЛАВРЕНТЬЕВСКОГО СПИСКА ЛЕТОПИСИ

182 294

4945/4

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
ЛЕНИНГРАД 1929

11.



965652

182 294



965652

Наблюдения в области синтаксиса Лаврентьевского списка летописи.

Лаврентьевский список летописи 1377 г. является одним из памятников, наилучше отражающих особенности древнерусского языка. Это произведение не переводное; в нем обыкновенно приходилось излагать события простым языком. Правда, этот язык был литературный своего времени и во многом подражал языку священных текстов, переписанных с югославянских оригиналов, особенно, если приходилось вводить рассуждения на религиозные темы, или слагать похвалу какому-либо лицу; но и стихия русская народная здесь очень заметно сказывается. По чистоте народного языка летописи превосходят только грамоты, но в лексическом отношении они уступают летописям. Нельзя конечно думать, чтобы летописец особенно старался выдерживать народную речь. Воспитанный на чтении церковных и святоотеческих книг, он старался подражать их языку; однако не всегда он мог это сделать: часто описываемый материал требовал особого выражения, для которого можно было найти соответствующие запасы только в народной речи. Несомненно, более заметно живое народное влияние сказывается в синтаксисе. Менять формы склонений и спряжений, встречающиеся на каждой странице книг св. писания и богослужебных, к которым уже привыкли читатели и слушатели, было менее естественно. То же отчасти следует сказать и относительно фонетики.

Однако и к синтаксическим фактам следует относиться в большей или меньшей степени также с осторожностью. Следует иметь в виду, что перед нами сложный памятник. «Повесть временных лет» уже была готова в самом начале XII в., а продолжение делалось постепенно до

XIV в. «Лаврентий мних» переписал (или под его руководством другое лицо) и начальную летопись, возникшую на юге, может быть в другой лингвистической обстановке, и продолжение ее на северо-востоке, в Суздальской области. Теперь трудно решить, какие факты синтаксиса следует отнести к древнейшей эпохе, а какие к XIV в. Сопоставление их показывает, что они очень сходны и наводят на мысль, что уже в начале XII в. они так же существовали, как живое явление, как и в XIV в. Мог конечно составитель летописного свода, переписывавший начало его, подражать в своем стиле приемам древнейшего летописца, а мог и древний текст несколько поправлять применительно к своей речи.

Фонетика и морфология «Повести временных лет» уже давно исследована довольно удовлетворительно профессором Н. П. Некрасовым (ИОРЯС, I [1896]). Редактируя и издавая I² т. «Полного Собрания Русских Летописей» (Ленинград, 1926 и 1927 гг.), заключающий в себе «Лаврентьевский список летописи» полностью, я имел возможность непосредственно из оригинала извлечь синтаксические явления этого списка и в настоящей работе хочу поделиться своими наблюдениями с читателями. Синтаксический материал располагается применительно к формально-грамматическим рубрикам, каких автор держался при изложении синтаксиса белорусского языка (ср. Белорусы, т. II, вып. 3). Ссылки везде делаются на листы оригинала, отмеченные и в издании.¹

Разные теоретические вопросы здесь не рассматриваются, а дается только материал для суждения о них, так как правильное заключение можно сделать лишь по изучении синтаксиса и других др.-русских памятников.

Начнем с особенностей в употреблении рода.

Можно отметить целый ряд случаев, когда грамматический род уступает место роду естественному — полу: род определяется по значению. Сюда принадлежит, напр., употребление слов собирательных по форме женского рода в значении множеств. числа муж. рода: аще

¹ При цитатах в скобках иногда делаются ссылки на другие списки: Р = Радзивилловский, А = Академический (рукопись б. Моск. Духовной Академии), Т = Троицкий (ср. Предисловие к т. I² П. С. Р. Л.).

кнаже брѣмъ наша иссѣчена суть 48, рѣша старѣшина фараѡна 6 об., иде Ярославъ на Чюдь и побѣди 51, Мстиславъ... биса с Угрою и побѣди 152 об., была суть гѣ братья 7 об.

Грамматический род у слов, принадлежавших к основам на -і- (теперь -ѣ), отчасти сохраняется вопреки теперешнему употреблению: наслажаеть твои гортань 25 об., плѣть Дѣдвъ 62. «Рязань» муж. р. и вдобавок склоняется как слово с основой на -јо-: ѣха Рязаню 129 об., иде на Глѣба к Рязаню іѡ., вышелъ из Рязани 146 об., поплѣнивше Рязань весь 159 об.; кстати отметим: ѡвошь розноличныи — возити по городу 43 об., где мужеский род не подлежит никакому сомнению. В выражениях, подобных следующему: «хочю жити с (въ) Переяславци. іако то есть середѣ в земли моеи» 20—20 об., местоимение *то* передает более древнее *тѣ*, и отступлений в роде не представляет.

Числительные от 5 до 10 в древнюю пору языка считались именами существительными и поэтому были женского рода. Но значение числительных, как собирательных слов, было причиной того, что при тех же словах сказуемое, изменяемое по родам, ставилось в среднем роде ед. ч.: кыпанъ ѡдинѣ изгыбло на полку тѣ гѣ тысячь 153 об. Есть даже случаи, когда числительное 20 рассматривается как слово ед. ч.: рѣ имъ Стѣславъ есть насъ гѣ тысяць 21—21 об., хотя здесь такое употребление зависело от слова «есть», поставленного перед подлежащим.

Имена прилагательные, а также местоимения, изменяемые по родам, и причастия в роде согласуются с именами существительными, к которым относятся. Однако в причастиях, которые, уже начали терять свое склонение, обращаясь в деепричастие, естественно согласование в роде начало нарушаться: повелѣ ѡльга... рыкуще сѣ 15 об., въ единѣ стѣи дѣхъ исходаще 38 об., се же видѣвше дружина его іѡ., братья глѣще 63, заоутрени суще годинѣ 75 об., и раздѣлишасѣ на двоѣ ѡдина стаѣа оу града рать борюще 73 об., и т. д.

Интересны для нас случаи, когда прилагательное, изменяемое по родам, местоимение или числительное употреблено без имени существительного и последнего даже подразумевать нельзя. Тут обыкновенно

ставился средний род прилагательного: елико ихъ крѣще приази
суть... и елико ихъ есть не хрѣсно 11 об., съ маломъ же дружинѣ
возвратиса 14 об., луче ѿ праведнику малое 78 об.

Есть случаи среднего рода даже при существительныхъ другихъ родовъ:
быша оусобицѣ много (РА многы) 55 об., звѣрье разноличниѣ и
птици и рыбы оукрашено 79 об. Сюда же принадлежатъ выражения,
соответствующие теперешнимъ — во-первыхъ, во-вторыхъ и т. д.; да буди
блгвнѣ на васъ перво ѿ Ба̃ а второе ѿ стѣны Горы 53 об.,
се первѣе взалъ кси зракъ оучю моею 91, ходи... на йтъвагы
второе 96, но уже замечаемъ и стремление къ множественному числу:
Володимерко — не стерѣвъ вдругѣ побѣже передъ нѣ в Пере-
мышль 143. Если встречаемъ рядомъ съ единственнымъ числомъ и множе-
ственное среднего рода, какъ: ту вса блгага сходатса 20 об., пакы
ветхага мимо идоша и се быша новага 41 об., тѣмъ краснѣ всѣхъ
наслѣдоваста 47 об., аще вы послѣдныа не люба а передныа
приимайте 78, сказа ѣму вса приключышася ѣму 107, мы та
вса ѡставыше възвратиса вспа̃тъ ѡ нѣ же почали бахѣ прѣ-
гѣти 144 об., — то в такихъ случаяхъ это, несомненно, грецизмъ, зашед-
ший к намъ съ югославянскими переводами. Средний род единств. числа
местоимения «иже», да и прилагательныхъ, употребляется еще тогда,
когда хотятъ обозначить ими вообще целую, довольно неопределенную,
совокупность предметовъ: на горѣ еже са нѣне зоветь Оугорское 8,
возми дань еже хоцещи 22, разграбиша... и порты первѣ
кназыѣ еже баху повѣшали в црквахъ стѣхъ 142, ѡ тмами
любве кже к намъ 74 об.; Суздаль буди нама ѡбче да кого
всхотать то имъ буди князь 128 об.; можетъ быть сюда относится
и выражение: тако бо баще любы в браты тои 63 об.; хотя здесь
«такое» можно рассматривать и какъ наречіе. В фразе: бѣи грѣ стра-
шенъ зарази двое чади 137 об. — «двое» такой же средний род.
В фразе: мѣтвою родителю своѣю 111 — определить родъ невозможно,
такъ какъ в родит. п. двойственного числа наблюдается совпадение того и
другого родовъ.

Утратили различіе по родамъ в косвенныхъ падежахъ сравнительная
степень прилагательныхъ и причастія, обратившись в несклоняемые слова:

межю путемъ идущимъ на Берестово· и другымъ в манастирь идуще 77, мнѣство народа изидоша противу ъму· жалостнымъ слезы испущающа 163 и под. Неуменье использовать церковно-славянизмъ следуетъ усматривать в отсутствии согласования в выраженияхъ: въ ·а· е лѣ· во н же бѣ еѣпомъ 159 (вм. въ не же), иже пасеть словеснымъ ѡвца... бда за нѣ днѣ и ношѣ 132 об. (вм. за на, какъ в Радзив. и Акад. спискахъ).

Кроме рода, каждая именная часть речи содержитъ и себе еще указание числа. Эта особенность принадлежитъ къ чисто формальнымъ, но здѣсь на употребленіе того или другого числа иногда оказываетъ влияние и матеріальная сторона слова. Такъ слова съ собирательнымъ значеніемъ в древнерусскомъ языкѣ и в данномъ случаѣ в Лавр. летописи обыкновенно употребляются вмѣсто множ. числа. Сказуемое, глаголъ или определеніе прилагательное при такихъ словахъ можетъ стоять во множественномъ числѣ. Такими собирательными словами являются «братія, братья»: рекъ не ѣ почлахъ· избивати брѣю· но ѡнѣ 48, аще княже брѣмъ наша, исѣчена суть 48, совѣкупленѣ же братьи· рѣ имъ Антоніи 53, оумножившимся брати в пещере 53 об., идоша брѣмъ ко Антонію 53 об., братья же оуда(ри)вше в било· и собрашася вси 62 об., начаша брѣмъ просити 63, братьи глѣще ів., тако бо баше любѣ в братьи топ 63 об., перенесоша брѣмъ вса 96 об., ѡ братьи не бѣ ъму (Андѣрьѣви) помощи 101 об., приде Изаславъ из Новагорода· бѣвъ оу братьи своеѣ 103 об., почаша просити братьѣ своеѣ· ихже баху изымали Берендѣи 115 об., послалъ ѡсмь къ братьѣ своей в Русь· какова ми вѣсть будѣ ѡ нѣ 124, срѣтоша... вса брѣмъ ѡго 145 и т. д. Таково же слово «княжѣ — князѣ»: послани ѡ Игоря· великого князя Рускаго· и ѡ всакоѣ княжѣ 11 об., не ходили со всею князью 134 об., Стѣслав... възвратиса г Кѣѣву со всею князью 135. Таково же «старѣйшина»: рѣша старѣйшина фараѡна 6 об. Таково же «дружина»: рекоша дружина Игоревѣ 14 об., кдѣ суть дружина наша· ихъ же послахомъ по та 16, се же видѣвше дружина его· мнози крѣтишася 38 об., Андѣрева же дружина при-

ѣздаче к нему жаловаху глѣще 108, не крѣпко быются дружина-
ни Половци 113, ѡради сѣа... с нѣколикѡ дружинѣ своѣа
113 об., вса дружина ѡ мала до велика съѣхашася к Володи-
мерю 125 об., дружина Всеволожа начаша князю жаловатиса
130 об.; есть впрочем случаи когда это слово употребляется и во мно-
жественном числе: поиду в Русь приведу боле дружинѣ 22.
В таком же смысле употребляется «земля», но сказуемое и определе-
ние при нем обыкновенно ставится в единств. числе: се присласа ко-
мнѣ Словѣньска земля просащи оучителя... сего бо желаютъ 9,
посла ны Дервьска земля 15, иже възлюбѣ новыа люди Русь-
скую землю 41, се веде на ны Ладьскую землю 58 об., приде
Половецкая земля вса 102 об.; в таком же смысле употребляются
названия народов: приходиша Русь 5 об., ѡбидоша Русь ѡколо 10,
исполниша Русь 21 об., иже суть подо мною Русь 22 об.; иде Яро-
славъ на Чюдь и побѣди ѣа 51, Мстиславъ... биса с Угрою и
побѣди ѣа 152 об., побѣдиша Зимѣгола 95, воєваша Литва 154.

Собирательное значение имеют и слова отвлеченные: ѡположенныа
ѡпусти в роженье свое 113 об. (к родным), Гѣ твоимъ промѣ-
слѡ звѣрьє разноличнии и птица и рѣбы оукрашено 79 об.,
ѡгородиша а съ столпемъ (РА огородиша столпеемъ) 53 об.,
бѣ буря велика и много пакости бѣ по селомъ дубѣ подрало
172 об., влачиша трупѣ изъ гробли 23 об., налѣзоша и ѡльга
высподи трупы 16, не ѡбрѣтоша тѣла сего въ трупѣ 46,
ѡбрѣтошася трупы мртвы вса... трупы мртвыхъ своихъ
наметаха корабля 169 об., а трупы богарѣ тѣ повелѣ по деревью
извѣшати 170. В последних случаях уже имеем и множ. ч. от «трупѣ».
В конечной фразе и «деревье» в собирательном смысле. Повидимому и
«полночь» (копахом до полночѣа 70) употреблено в таком же
смысле. Отвлеченные слова на -ство также имеют собирательный
характер: вѣдоша противу ѣму мноство народа и игумени с чер-
норизци 104 об., тогда же все множество Половецъ ѣхаша
к городу битиса 113, придоша на княжѣ дворѣ многое множь-
ство 130 об., мноство народа изидоша противу ѣму жалостныа
слезы испущающа 163, ѡн же жалута комоьства ѣго повелѣ

и погresti· надъ Стыремъ 108 об.; здесь под «комонством» также резумеется собрание хороших качеств коня. Собирательный характер могут иметь слова средн. рода местоимений, как: елико ихъ крѣнье пригали суть... и елико ихъ есть не хриѣно 11 об., и раздѣлишася на двок· ѡдина (Р едини) сташи оу града рать борюще 73 об. Такое же значение имеет и муж. р. «каждо»: повѣдаху каждо своимъ ѡ бывшемъ 10 об., каждо свои норовы припша 30, крѣв-шим же са людемъ идоша каждо в домъ свои 41. Собирательный смысл имеет средний род и в следующих примерах: бѣи грѣ страшень· зарази двок· чади 137 об., на горѣ· еже са нѣне заветъ Оугорьское 8. Заменяют множественное число единственным и некоторые другие слова, не имеющие значения множественности; ѡ тѣ чина (в это время) бо почиваесть· и звѣрь· и птици· и члѣвци 81, ѡстатокъ бѣенъ тѣ· бѣжаша 134 об. То же относится к прокъ «избыток» (ср. Е. С. Истрина. Синтакс. явления Синодального списка I Новг. летописи, 70).

Есть немало и других случаев, где употреблены в единств. числе вм. множественного глаголы и др. слова: ѿ ниѣе есть Полане в Киевѣ 4, придоша Грьци хулаше вси законы· свои же хвалаше· и много глѣша сказавше 36 об. (возможно и описка вм. ще, как на это наводит конец предложения?), носаше в приполѣ цвѣтки· иже глѣтса лѣпокъ 64, кладази иже суть за тобою ѿ вѣстока· ис того вода идеть по трубѣ 37 об., баше ѡколо града (л)ѣсъ и боръ великъ 4. О несогласовании причастий, теряющих склонение, уже была речь, напр.: стра имѣите Бѣи в срѣдци своемъ· и млѣтно твора не ѡскудну 78, принесъ положиша и в рацѣ мороморанѣ 54 об.

Но вообще говоря в древнем языке собирательных слов было не особенно много; поэтому всякая совокупность предметов выражалась множественным числом. Некоторые слова, по разнообразию состава своих частей или действий всегда употребляются только во множ. числе. Таковы, напр., «постригы»: быша постригы оу великаго князя 138 об., ср. 139, 149, 172 об.; «мошѣ»: азъ в то чинъ прокопѣ на мошѣ Ѧеѡдосьевы 70; «мяса»: вына кожу съ масы 42 об., повелѣ пристроити кола· (и) вѣскладше хлѣбы· маса рыбы... возити

по городу 43 об., поча оучити не їсти масть 118, многожды бранашеть їсти масть въ гдѣскѣхъ праздницы 119. *Pluralia tantum* употребляется и книги: написа книги сп лѣтописецъ 96, иже чететь книги сии (летопись). то буди ми въ мѣтвахъ 96.

Очень обычно обозначение стран по именам народов, населяющих их: прилежащихъ ко Индомъ (= к Индии) 1 об., по Двинѣ (ити) въ Вараги 3, не ходи княже оубыють та побѣгни в Печенѣги 24 об., да посылають в Греки—корабли 11 об., иде Ольга въ Греки 17 об., приде Олегъ из Грекъ 68 об., оумре Болеславъ в Ласѣхъ. и бѣ матежъ в земли ладскѣ 51, възвратиса в Лахы Болеславъ в землю свою 58 об., чаша помощи в Ласѣхъ 90 об., в пустыню межю Лахы и Чехы 49 об., есть могила его оу Искорьстѣна гра в Деревѣхъ 14 об., са бѣжа в Вагичѣ 104 об., ходи... на Итъвагы второе 96, ведена Передѣслава в Угры. за королевичъ 94 об., пдоша... Половци такоже в Половцѣ 111 об., Половци же възвратиса шпатъ в Половцѣ 120 об., конѣ. и скоты. и швецѣ погнаша в Половцѣ 120 об., Ярославъ. поѣха в Татары к Батыеву 165.

Часто употребляется множ. число для обозначения времени: мѣа авгу. въ .г. в нѣ. по шбѣдѣ. бѣ видѣти всѣ акты мѣ. четьри дѣи 159 об., Половци... присунушася в борзѣ 98, таже оустроишъ въ службѣ то держи 63. Сюда принадлежит и раньше приведенное «постриги», происходившие в известном возрасте.

Особый случай употребления множественного числа вм. единственного для обозначения состояния лица или предмета: азъ пришедь есмь въ сторожѣхъ 19, посла Олегъ Ярослава брата своего в сторожѣ 85, внукъ Юргевъ. їздаше напереду в сторожѣ с Переяславци 153 об., на гнѣвѣхъ замысли таготу Кияномъ 123 об., идуть на лѣстѣ к нему 145 об., оружыя не снимайте с себе. вборзѣ не розгладаваше лѣнощами 80 об., шскверниса кровьюи земля Руска 25, любве ради мѣнци прольыша крови своа 68 об., многы крови проливахуться межю ими 116 об.

Не русская особенность, а ц.-славянская, развившаяся под влиянием греч. оригиналов, — употребление множ. ч. средн. рода прилагат. и

местоимений, когда они употреблены неопределенно вместо существительных: что ти въздамы ѿ всѣхъ ѿже въздасть на 41 и под.

Можно отметить несколько случаев непоследовательного употребления множ. числа вместо единственного: ѿн же изиде изъ града с уздою и ристаша сквозѣ печенѣги 19 об., Аврамъ же бѣша лѣтъ 5. и 5. 30 об., жену свою любите. но не дайте имъ надъ собою власти 80 об. Множ. число вм. ожидаемого двойственного: приступиша ту ѿбои 42 об.

В древнейшую пору русского языка в нем употреблялось *двойственное* число, поддерживаемое и знакомством писателей с др.-церковнославянскими текстами. Как и в других родственных языках, знающих это число, оно употреблялось: 1) для обозначения парных предметов, напр., ѿверзостаса ѿчи има. и разумѣста ѿко нага еста 29, да оузрите своиа ѿчима 44 об., се перьвѣ възлѣхъ кси зракъ ѿчю моею 91, ѿверзлѣ башеть ему Бѣ ѿчи срдѣнѣи 163; червь въкынахуса подъ бедру кму 65 об., согрѣшиша ѿ главы и до ногу 48, падъ на колѣну прѣ ѿтарѣ 168 об., мѣтвою родителю своюю 111; 2) двойственное употреблялось в сочетании с числительными два — две, оба — обе, напр., баста оу него 5. мужа 7 об., 5. мужа... пойдоста по Днѣпру и идуче мимо и оузрѣста 7 об., 5. брата... пришедъша сѣдоста 5, Ламехъ оуби два брата Енохова. и погнѣ собѣ женѣ ею 49 об., ѿ се чинь же сѣдоста 5. брата в монастыри 70, тура ма 5. метала на розѣ и с конемъ 82 об., посла два Варага прикончатъ его 46, створи двѣ главѣ златѣ 33, в Ватичи ходихѣ по двѣ зимѣ 81 об., 5. части дани пдета Клеву... 17, по дву же лѣту. Синеоусъ оумре 7, имѣныя не мало ѿбою страну възаша 159 об., Глѣбу же оубѣну бывшю. и повержену на брезѣ. межи двѣма колодама 47, Стополкъ стогаше межи двѣма ѿзерома 48 об., Игорь съ двѣма снѣма 134 об.; 3) двойственное число употребляется и тогда, когда вообще идет речь о двух лицах или предметах: А(с)кольдо же. и Диръ ѿстаста въ градѣ семь 75, глѣ... да придѣта к намъ 8, почто не гаста ѿ древа сущаго посредѣ раи 29, рекъ се ба твои Изрлю 33, радунтаса (Борис и Глѣб) свѣтлѣи звѣздѣ заоутра.

всходящии 47 об., въ послевѣ к брату своему 58 об., Ии же
 испытавъ чья еста смерда 59, она же (два волхва) в мечтѣ
 прорѣзавше за плечемъ. въиимаста любо жито. любо рыбу. и
 оубивашета многы жены 59, въ есвѣ аѣгла. а се идетъ к тебѣ
 Хс̃ 65, се слышавъ Давыдъ и Олегъ. печална быста вельми
 88 об., слышавъ князь Андрѣи. ита брата своего... посла сѣна
 своего 123, она же звѣдаста почаста городъ твердити...
 она же затвористаса в градѣ 135 об., Всеволодъ же с братомъ
 своимъ Стославомъ. посласта... он же посла к нима... и рада
 быста 136, сама княза оутекоста 147 об., рекъ има (двум сы-
 новьям) возлюбленѣи мои чадѣ. будита межи собою в любви-
 боитаса... восприимѣте... не презрита 151 об., Всеволодъ же
 и Мстиславъ. сжалистаси брата своего дѣла Володимера 160 об.,
 по смрти совкупи Бѣ телеси (два тела) кю 163, не давѣ бо погу-
 бити града ѡца своего 58 об., възвысила бо естъ ваю (Бориса
 и Глѣба) свѣтоноснаа любы нбнаа 47 об., запе без винты
 прольи кровь Борисову. и Глѣбову праведною (двух праведных)
 48, аще не имате волхву сею не иду ѿ вас и за лѣто (двух вол-
 хвов) 59 об., аще ли наю погубиши многъ печаль примемши и
 зло 60, пакты кую вину вторую створилъ бѣхъ не изгнанъ ли
 бѣхъ ѿ ваю брату своею 67, един же ѿ дѣтскою тою оубьенъ
 бѣ ту с нѣ бывшею 108 об., Летскую божницу. стою мѣнку
 зажгоша 115, слушаху Дѣдилца и Бориса Разаньскою послу
 125 об., ворочю все что ксмъ поималъ оу шюрину своею 128,
 князь Всеволодъ приг ею в любовь 131, ты брѣ наю старѣи-
 шии 131, на Всеволода. и Стослава. на меншею брату 135 об.,
 нонѣ хочете брату своею оубити 136, иже (дьявол) ею (их двоих)
 прельсти... в помыслъ има вложъ рекшема има яко избѣвѣ сѣ. а
 сами примевѣ едина всю власть 150 об., вполчитаса ративше-
 маса полкома 23, самѣма аѣглъ повѣда имана 29, вѣси тако
 нама жаль ѡтна стола 58 об., пославше к нима звахуть ею
 к собѣ на свѣтъ лестью. абы како ити ею 135 об. и т. д.

Как выдающуюся особенность в употреблении двойственного числа
 в русском языке составляло, как в свое время отметил А. И. Соболев-

ский (Лекции⁴, 205), то, что в двойственном числе ставились не только определение — прилагательное, местоимение, относящееся к двум предметам, но и названия самих предметов: пронесошаса сѣаа стрѣца Бориса и Глѣба 61, въ сѣю мѣнку Бориса и Глѣба 74, положиша и браа оу сѣю мѣнку ... Бориса и Глѣба 117, сѣна бѣ прѣкы сѣю мѣнку Бориса и Глѣба 151, имѣаше же вѣру велику к тѣм мѣнка Бориса и Глѣба 169. В некоторых подобных фразах «Бориса и Глѣба» можно рассматривать и просто как род. пад. ед. ч., но это выражение уже стало стереотипным. Отражение подобных оборотов и в следующем: на памѣ сѣго аѣла Петру и Павла 172, заложена бѣ прѣкы ... Кузму Демьяну 170 об. Из приведенных примеров можно видеть, как последовательно употребляются формы двойственного: можно было видеть только два отступления — «всприимѣте», «сами», так как «идуче», «прорѣзавше» уже не склоняемые формы; вообще же в двойственном стоят не только имена, но и глаголы. Двойственное при числительных не успело еще распространиться на 3 и 4, при которых правильно употребляется множественное: имаху же по двѣ и по три жены 5, быша .г. братья 36, быша .г. братья ... сѣдаше Кири на горѣ ... 4, была суть .г. братья 7 об., быша .г. сѣнца спяюща межю собою а столпи .г. ѿ земля до нѣсе 103, поима въ вѣлости ихъ .д. городы. и слышавше ѿидоша ѿ Переяслава 103, ѿ мужа по .д. куны 49.

Переходя к рассмотрению предложения, выделим в особую группу бессубъектные предложения, в которых нет грамматического подлежащего, стоящего в именительном падеже и подразумевать нельзя, или в которых связь между подлежащим и сказуемым очень ослаблена и неясна. Примеры: не бѣ лѣзѣ изъ града вылѣсти 19 об., не бѣ лѣзѣ внити в Киевъ 19 об., не бѣ лѣзѣ Володимеру помочи. не бѣ бо вои оу него 44, не баше лѣзѣ коня напони 20, иного не лѣзѣ казати срама ради 55 об., посемь же начаша в дѣе гвалатиса на конихъ и не бѣ их видѣти самѣхъ 71 об., пружи покрѣша землю. и бѣ видѣти страшно 76 об., аще ли вы будѣ крѣтъ цѣловати к братья ... 80, рещи баше стояще над нѣ 83 об., не буди ему

ѿ Бѣмира оузрѣти на ѿнѡ свѣтѣ 84 об., есть не разумѣти
языку ихъ 85, бѣ видѣти всѣ 159 об. Во всехъ приведенныхъ слу-
чаяхъ бессубъектно употреблены те или другие формы глагола *ѣсмь* —
быти и при нихъ инфинитивъ дополнение другого глагола.

Не менее часто к подобному соединению, как и выше при *лѣзѣ*,
прибавляется отрицание: рѣша не ли кого иже бы могъ на ѿну
страну дойти 19 об., не бѣ никого же вслѣдъ гонящаго 49 об.,
вса земля наша велика и ѡбилна. а нарада вней нѣтъ 7, нѣту ли
быка велика и силна 42 об., гл҃а. нѣту ли такого мужа 42 об.,
в се же время оувѣдѣша Печенѣзи ꙗко княза нѣту 44, а ѿ княза
помочи нѣту 16., нѣту бо ти нужда никоеяже 80, тако ли мнѣ
нѣту причастыя в земли Русстѣи 107, князь нашъ оубѣнѣ. а
дѣтей оу него нѣту 125 об., нѣ мужества. ни ѣ думы противу
Бѣи 134, рѣ сего не бывало ѣ в русьскѣи земли 88 об.

Бессубъектно могут употребляться и другие глаголы в 3 л. ед.
числа: тѣм же из Руси можетъ ити в Болгары 3, крѣмъ бо кна-
зѣ в бранѣ пособить 58, тѣм же прѣрѣмъ глѣть нѣ. разумѣхъ
рѣ... 130 об., тобѣ княже достоитъ блюсти головы своеѣ
87 об.; особенно в соединении с *са*: Хамови же ꙗса (выпало) 1 об.,
ꙗкоже пишется в лѣтописаньи гречьстѣмъ 6 об., рекоша мѣу
ѿчѣ оумножилоса братьѣ 53 об., случиса... ꙗвлатиса на
вздусѣ. на конихъ рищюшимъ. въ ѡружьи златы имуща ѡдежѣ
55 об., приключиса нѣкоему Новгородцю прити в Чюдѣ 60,
бѣ пожаръ в Володимери... в полъночи зажжеса. и горѣ мало
не до вечера 138 об., бѣ пожаръ великъ въ градѣ... Загориса.
и горѣ до вечера 140 об.

Выражением бессубъектныхъ предложений служитъ инфинитивъ:
ꙗкоже рещи (= такъ сказать) 1 об., да кленутса... храни ти ѿ
всемъ ꙗже суть написана на харатыи сеи 14, рѣ Стѡславъ во емъ
своимъ. оуже намъ сде пасти 21, симъ дани намъ не давати (им
не давать намъ дани) 27, Бохмитъ ны оучитъ гл҃а. ѡбрѣзати оуды
таинныя и свинныя не ꙗсти 27, избѣ ꙗ. ꙗко ма[ло] и ѿ тако-
вѣна бѣды избѣгнути 7 об., знаменье ꙗвиса на нѣбси. ꙗко видѣти
всей земли 50 об., повѣдаѣ людемъ. ꙗко на патое лѣто. Днѣпру

потеши вспать· и землямъ преступати на ина мѣста 59, в се же лѣто· (бысть) знаменье в сѣнци· ꙗко погыбнути ꙗму· и мало са ꙗго ѡста 71 об.; как видно из последних четырех примеров, инфинитив часто бывает при ꙗко (ѡстѣ); рѣ... бодру быти на пѣнье прѣкв-ное 62, тѣмже рѣ... блюстиса ѡ лѣности 62, повелѣша оустрои мѣсто· идѣже положити мощѣ ꙗго 70, наоучиса... быти блго-чѣнно дѣлатель 79, поидѣ к Переяславлю· ту ти ꙗму прити· да негли ту покоритса 107, рѣша брату твоѣму Кыева не оудержати· да не будѣ ꙗго тобѣ ни тому 108 об.

Бессубъектность предложения выражается сказуемым в среднем роде прилагательного: се не добро еже малъ городъ ѡколо Кыева. (РА мало городовъ) 42, зло есть нашъ главамъ· да намъ ꙗсти дереванъими лѣжцами· а не сребранъими 43 об., чюдно слышати и 36 об., да луче ли нѣ померети 44, лучи бо ми се оумрети 38, съ слезами глѣ· оувы мнѣ Гй· луче бы ми оумрети съ братомъ 46 об., не любо ми есть в Киевѣ быти 20, положиша и (въ церкви)· юже (бѣ) самъ заложилъ· бѣ бо въздано еѣ при немъ· възвыше ꙗко на кони стояще досащи 51, дивно има (РА ми) дружино... 93 об., по селомъ дубѣ подрало 172 об.¹

В роли сказуемого бессубъективного предложения может являться «жаль»: аще ти не жаль ѡчинъи своеѣ· ни мѣре стары суца 20, то лошади жаль· а самого не жаль ли 93 об. В таком же смысле утратившего значение субъекта может явиться «неволя»: неволѣ ми своеѣ головы блюсти 88.

Сказуемое стоит в 3 л. мн. ч., подлежащее можно бы подразумевать, но для этого нет надобности: ꙗкоже рѣша 3 об., их же емше ѡвѣхъ растинаху· дружна аки странъ поставлаще· и стрѣлаху въ на 10, начаша скоть сбирати· ѡ мужа по д кунты 49, да не клати вѣ начнутъ 80 об., не ходи княже-хотать та ꙗсти 87 об.;² да творать куплю· ꙗкоже имъ надобѣ 12.

В роли сказуемых здесь могут выступать и некоторые наречные выражения: ѡже ти брате не досѣти всю землю Русскую дер-

¹ Ср. Е. С. Истрина, *оп. с.*, 32.

² *Иб.*, 45.

жаше· а хочешъ и сеѣ волости 102, лютѣ бо граду тому в немъ же князь оунъ 48, а что дружины Всеволожи повазаша всѣ 136 об., рѣша Нооугородьци Стѣславу· вѣдаи ны Володимира· онъ же рѣ имъ вото вы есть 21.

В некоторых грамматически полных предложениях связь подлежащего со сказуемым сильно ослаблена вследствие отсутствия полного согласования: Ѹ нихъе есть Полане в Києвѣ 4, быша оусобицѣ много 55 об., поручено же бѣи ѣму стража морьскаа 169, в Торжку туча на одиѣ часу ровъ оучинило хоромовъ нѣсколько снесло изъ основаны 171 об.

Грамматическая связь между подлежащим и сказуемым ослаблена до того, что подлежащее, обозначая количество, стоит в винительном падеже или даже в падеже с предлогом: раздѣлишася на двое половину ихъ иде к погребу· а половина ихъ иде по мосту 57 об., того же лѣ· Києвъ погорѣ половину Подолья 104, прѣкви згорѣ ·ѣи· а города мало не половину 140 об. Рядом с этим возможно и правильное употребление: города половинна погорѣ 138 об. В приведенных примерах вопрос «сколько?» переводит подлежащее с формальной стороны в область пояснительных слов (вин. п.).¹ Подлежащее заменилось падежом с предлогом или другим сложным выражением: ѣхали бо баху по повелѣнью Ростовець противу князема· с полторы тысячѣ 126, истопоша боле тысячи ихъ· бѣжѣмъ гнѣвомъ гонимы 132. Формальная связь подлежащего и сказуемого есть, но ослаблено логическое соотношение их: рѣ имъ Стѣславъ есть насъ ·к· тысячъ 21 — 21 об., бѣ бо рече оу Соломана женъ ѣ 25 об. Здесь, кроме того, «рече» вводное слово имеет форму бессубъектного предложения. В выражении: по мнѣ идетъ полкъ со княземъ· бе-щисла множество 20, вследствие разобщения глагола (идеть) с подлежащим (множество), получается впечатление бессубъектности.

Отметим еще ряд случаев, где нет одного члена, обыкновенно сказуемого, на лицо, да и подразумевать его нет надобности, это предложения неполные: срамославъ в нѣ предъ ѡтьци 5, рѣша вои

¹ Ср. нашу заметку в Сборнике в честь А. И. Соболевскаго, 39.

идеже глава твоѧ· ту и свои главѣ сложимъ 21 об., бѣда аки в Роднѣ 24 об., ѡчима оуправленье· ѧзыку оудержанье· оуму смѣренье· тѣлу порабощенье· гнѣву погубленье 79. Смешанный пропуск: днѣ живи а заоутра в гробѣ 80 об., тоє же веснѣ болєсть кнѣзю силна 171 об.

Обращаясь к рассмотрению двучленных предложений, начнем с выражения подлежащего. Оно обозначает действующий предмет и поэтому обыкновенно выражается именем существительным, стоящим в именительном падеже, напр.: велика бо бывають полза ѡ оученыа книжного 51 об., великаы црѣкы. стоѣ Бѣѣ... сгорѣ 117 об., стрѣи ти оумерлѣ Вачеславъ 114 об., в то же лѣ престависа Глѣбовоѧ Гюргевича Суждали 114; об отсутствии согласования в некоторых случаях подлежащего со сказуемым, напр.: придоша на кнажѣ дворѣ многое множество 130 об., речь у нас уже была. Не представляет синтаксического явления, а морфологическое: А(с)кольдо же· и Дирѣ ѡстаѧ в градѣ семь 76.

Кроме именительного падежа, в роли подлежащего иногда выступает *звательная* форма, как это также изредка наблюдается и в народной речи: и тогда въздвигнувьсѧ Ирополкѣ· выторгну изъ себе саблю. и возпи великѣ глѣмѣ ѡхѣ тот ма враже оулови 69; то же в Радзивилловском списке: ѡхѣ тот ма враже погоуби 120;¹ повидимому тоже звательная форма в фразе: идѣ на ма... ѡсюда Гюрге (РА Гургин) съ ѡлговичи 109.

Вообще же звательная форма (а иногда и именительная) обозначает лицо, к которому обращена речь: не добра дань кнаже 6, переключала ма еси ѡльга (А олго) 17 об., потагнемъ мужьски братѣи и дружино (Р братѣе) 21, аще бо быхѣ брате мои видѣлѣ лице твое ангѣлоє. оумерлѣ бѣи с тобою 46 об., что придоѧ с хромьцемъ симъ· ѡ вы плотници· суще 48 об.

В значении подлежащего может выступать часть речи изменяемая по родам — прилагательное, причастие, при чем, несомненно, подразумевается существительное, которому приводимая часть речи служила

¹ Ср. еще нашу заметку в Сборнике в честь А. И. Соболевского, 39.

определением: не даша ему ту блѣзь живущи 4, послани ѿ Игоря... 11 об.; в средн. роде мн. ч. будет ц.-славянизм, подражающий греч. обороту: ту вса блѣга сходятса 20 об., пакы ветхы мимо идоша и се быша новыа 41 об., аще вы послѣдныа не любя а передныа принимайте 78.

Может заменять подлежащее и простое указание на имя или его качество, что достигается местоимениями разного рода: не хочу я за робичича 99 об., иногда опускается местоимение: не хочу розути робичича. но Ярополка хочу 99 об., рекъ не я почыхъ избивати браю. но ѡнъ 48, то ти брате велико добро створиши землѣ Русскѣи 93 об., гдѣ не видѣ ли коня никтоже 196. При кѣждо сказуемое обыкновенно ставится во множ. числе: живаху каждо 2 об., имаху бо ѡбычаи свои... каждо свои нравъ 5, повѣдаху каждо своимъ ѡ бывшемъ 10 об., оучаще та. ктоже (Соф. каждо) вѣрѣ свои 27 об., ѡбѣдаша братья... каждо с бояры своими 61 об. В роли подлежащего являются и другие местоимения: ѡвца и волове все тоще нонѣ 74 об., хочу жити с (въ) Переяславци. ꙗко то есть середя в земли моеи 20 — 20 об., сѧ твоирить что было. надобѣ 83. Местоимение «тъ» выступает и в значении члена: ѡсквернися кровьюи земля Руска. и холмо-тъ 25, тако бо баше любы в братьи тои 63 об.

Неопределенные числительные также выступают в роли подлежащих: елико ихъ крѣщѣе примали суть... и елико ихъ есть не хрѣсно 11 об., ни на власть Корсуньскую. и елико есть городовъ ихъ 22 об., видиши колько воин у брѣ твоего. нама ихъ не перебороти 24 об., видиши ли колико са мнѣ склучи 67, дружинны много избѣено 135.

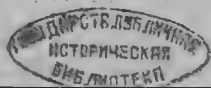
Нельзя не отметить случая выражения подлежащего наречием «зауотра», употребленным в смысле «утро»: ꙗко бѣ зауотра всѣдыше в лодью противу свѣту и вѣструбиша вельми 20. То же в 1 Новг. лет. (Е. С. Истрина, 63).

Сказуемое обозначает признак, возникающий от подлежащего. Поэтому в славянских языках, как и в других родственных, носителем предикативности является глагол, как единственная часть речи, которая

может выразить время возникновения признака. Хотя в ином предложении и нет на лицо глагола, но последний или подразумевается, или по крайней мере чувствуется присутствие глагольности. Сказуемые бывают двух родов: сказуемое простое и сказуемое составное. Первое выражается одною глагольною формою: видите ли горы снѣга 3 об., Пяцаньци волчьѣ хвоста бѣгають 27, рѣ Мьстиславъ тако буди 50, Андрѣеви рѣ иди Курску 102, да входить в городъ ѡдинѣмъ ворота 12, не дайте пакости дѣяти ѡтрокомъ ни своимъ ни чужимъ 80 об., иде на Деревьску землю 16, собра писцѣ многы и прекладаше ѡ грекъ на словѣньское письмо 51 об., сожъжаху — вложяху 5, да что оума придасте что ѡвѣщаєте 36 об., аще ѡбращють Русь кубару 13, се же рѣ княже не вѣдѣ могу ли са 42 об.

О согласовании сказуемого с подлежащим в числе уже была речь.

В *составном* сказуемом, признак приписываемый подлежащему, дан в имени, поэтому на долю глагола остается только чисто формальная роль — обозначить отношение такого признака к подлежащему. Вследствие этого глаголы, входящие в состав сложного сказуемого, или не имеют никакого материального содержания или очень незначительное. Они поэтому являются предикативной *связкою*. Такою связкою обыкновенно являются формы глагола *имѣти* — *быти*: рѣша Нооугородьци Стославу вѣдати нѣ Володирича ѡнъ же рѣ имъ вото вы есть 21, но се ему бѣ нелюбо... рѣка Руси есть веселье питье 27 об., есть служба и паче всѣхъ странъ 37, бѣи сѣча зла. гдѣ же не была в Руси 49, бѣи ему болѣсть зла 123 об. В теперешнем русском языке в настоящем времени связка обыкновенно опускается. Начало этому можно отметить уже в древнейших памятниках русского языка: а коньць вѣсѣмъ книгамъ оже ти собѣ не лѣбо то того и другоу не твори Сборн. Святослава 1073 г.: тѣи на кнѣзь 231 I Новг. л., сватба пристроена, меды изварены, невѣста приведена, кнѣзи позваны ib. 232; ср. Акад. сп. летописи (л. 237): сватба пристроена бѣ. меды посычены... (Ср. еще Истрина, § 11). То же встречаем и в Лавр. летописи: вса земля наша велика и ѡбилна 7,



бѣда аки в Роднѣ 24 об., оувидѣ ꙗко ис Корсуна близъ оустье Днѣпрское 3 об., гдѣ же ныне оувозъ Боричевъ 4, не трее Бѣи единъ Бѣ 39, на лицѣ ъму срамни оудове 55 об., аще ли не хочета то на невола 58. Связка может опускаться и в бессубъектных предложениях, когда признак сказуемого выражается инфинитивом: волок до Ловоти. [и] по Ловоти внити в Ълмеръ ѡзеро 3, и по тому морю ити до Рима а Ѡ Рима прити... ко Црю-городу 3, рѣ Стѡславъ оуже намъ нѣкамо са дѣти. волею и неволею стати противу 21 об. Однако, в аналогичных же примерах связка может быть и налицо: гдѣ есть ныне Оугорьска земла 2 об., Кии есть перевозникъ былъ 4, ихже градъ есть Смоленскъ 4, иже суть подо мною Русь 22 об.

Но глагол ѡсмь — быти может иметь и некоторое реальное значение «существовать, находиться, бывать, иметься», тогда он всегда налицо: Ѡ сихъ же .ѡ. и .ѡ. языку бѣи языкъ словѣнескъ 2 об., быша .г. братья 36, была суть .г. братья 7 об., есть притѣча в Руси 4 об., кдѣ суть дружина наша 16, есть оу мене ѡдинъ снѣ меншеи дома. а с четырьми ѡсмь вышелъ 42 об., заложѣ Іѡрославъ городъ великыи. оу него же града суть златаѣ врата 51 об., бѣяху Кыевъ мужи Іѡрослави 50 об.

Прошедшее совершенное в древнем языке также имело при себе глагол ѡсмь и могло быть рассматриваемо, как составное сказуемое: во множѣхъ же времѣнѣхъ. сѣли суть словѣни по Дунаевѣ 2 об., възвысила бо есть ваю свѣтоноснаѣ любѣи нѣнаѣ 47 об., переключала ма еси Ѡльга 17 об., есть оу мене ѡдинъ снѣ меншеи дома. а с четырьми ѡсмь вышелъ 42 об., Гѣ нашъ показалъ ны есть на врагы побѣду 79 об., се перьвѣе взалъ ѡси зракъ ѡчью моею 91, тамо в Новѣгородѣ ѣхалъ ѡсмь здоровъ и сѣмо прѣѣхалъ ѡсмь твою мѣтвою здоровъ 167, правъ изъ аже есмь тако ѡчинилъ 170 об. Но уже встречаются случаи и когда связка в этом времени опускается — обыкновенно в 3 л. ед. и множ. чисел, напр.: по нему же оучилъ сѣи Ѡндрѣи 3 об., блѣвенье...моѣго игумена. иже ма постригалъ 53, юже прѣквѣ оучинилъ ѡцѣ ѡго кнѣ Ѡндрѣи 123, не ходили со всею кнѣзью 134 об.

Что касается частей речи, входящих в составное сказуемое, то таковыми могут быть только имя существительное, прилагательное, местоимение, числительное и причастные формы, таким образом, части речи склоняемые или склонявшиеся прежде, а теперь утратившие свою изменяемость. Все эти части речи, входя в составное сказуемое, согласуются с подлежащим в падеже, т.-е. стоят в именительном падеже. Со временем, с усилением в составном сказуемом глагольности, связка стала приобретать постепенно реальное значение, а имя вследствие этого понемногу утрачивает свой предикативный характер и обращается в дополнение или обстоятельственное слово, и уже стоит не в именительном, а творительном падеже. В Лаврентьевской летописи кое-где можно видеть только зачатки этого явления. Итак в составное сказуемое входит имя *существительное*: Нарци еже суть Словѣне 2 об., они же не свѣдуше рекоша· ꙗко Кии есть перевозникъ былъ 4, ты князь ли еси 20, како вы нынѣ оучители сами Ѡвержени Ѡ Бѣ и расточени 28, бѣ Каинъ ратаи· а Авель пастухъ 29 об., аще имъ есть земля мѣи· то ѡцѣ имъ есть ꙗко 39 об., бѣ самовластецъ Русскѣи земли 51, вапъ старѣишина антихрестъ ꙗсть· а вы бѣси есте 66, иже бѣша свѣтъници 68 об., ꙗко и прѣ нѣсмъ ти ворожитъ· ни мѣстникъ 84 об., Югра же людѣи ꙗзыкъ нѣмъ 85, съ бѣ агна а не волкъ. не бѣ бо хитаи Ѡ чюжѣи домовъ бѣтства 150, бѣ тѣло ꙗго ꙗдъ ꙗсо и воронѣ 168, то бо сѹ мои ворози 170 об.

Именительный падеж бывает и тогда, когда употребляется в роли связки другой глагол с ослабленным материальным значением: баху мужи мудри и смыслени (и) нарицахуса Полане 4, на горѣ· еже са ныне зоветь Оугорское 8, Ѡтолѣ прослу Перунапа Рѣнь 40 об., наоучиса... быти бл҃гочѣно дѣлатель 79.

Как пример творительного в составном сказуемом отметим: жена грекини бѣ· и баше была черницею 75, понеже бѣ была мѣи еѣ черницею 78, въ ·а· е лѣ· во и же бѣи сѣпомъ 159, ср. I Новг лет.: да не боудеть Новѣи тѣргъ Новгородомъ, ни Новгородъ Тѣргъкомъ 165, поставленъ бѣи помъ въ сыропоуѣю нѣ ив. стр. 219¹

¹ Примеры из Синодального списка 1-й Новгородской летописи берутся из работы Е. С. Истриной (Пгр. 1924, отт. из ИОРЯС, тт. XXIV и XXV).

Кроме имени существительного, в составное сказуемое входит *прилагательное*, обыкновенно в краткой форме, которое согласуется с подлежащим в роде, числе и имен. падеже: *совлечуться* и *будуть* назн 3 об., *азъ* погана есмь 17 об., *бѣ* несѣтъ блуда 25 об., *се* же бѣ невѣголось 25 об., *Володимеръ* же рѣ послушаю рѣ 28 об., бѣ мѣръ но наконецъ поползеса 32 об., на зло слемѣ скорѣ сѣ 46 об., бѣ бо *Болеславъ* великъ и тажекъ. ꙗко и на конѣ не могѣ сѣдѣти 48 об., бѣ *матежъ* великъ и голодъ по всей тоѣ странѣ 50, бѣ *гроза* велика и сѣча силна и страшна 50 об., бѣ *тишина* велика в земли ѿ., не годпо бѣ людемъ 104, *Иза-славъ* же перебрѣде на *Каневъ*. толико сѣ третѣи 107 об., имѣны бо бѣ несѣтъ акы адъ 119 об., бѣ ѿму болѣсть зла 123 об., *Суздаль* буди нама ѿбче 128 об., бѣ блѣжнѣи сѣ кнѣ правдивъ 151 об., бѣ же *Василко* лицѣ красенъ. ѿчима свѣтелъ и грозенъ 163, бѣ бо всему хѣтръ ѿ.

Бываетъ в сказуемом и сравн. степень несклоняемая: *есть* служба ѿ паче всѣхъ странъ 37.

Глаголъ связка иногда и опускается: *мы* недужѣи противу вамъ стати 21, *правъ* ѿзъ аже есмъ тако ѣчинилъ 170 об., *оумъ* молодъ не дошелъ 173.

Такое же положеніе, какъ прилагательное, в составномъ сказуемом занимаетъ *причастіе* страдательное настоящего и прошедшего времени: да держимъ *будеть* створивъи оубиство 13, *Ирославъ* . . . любимъ бѣ *книгамъ* 52, аще кто ѣмреть ѿ вапѣ людии то вѣзно-симъ кѣтъ на ѿбо 60 об., *согрѣшихѣ* и казними есмъ 74 об., ѣдина казнъ . . . ѿвы важемъ и патами пхакми. и на зимѣ держими и оуранаѣми 74 об., бѣ бо любѣи ѿцю своему повелику 89; *Семѣшнъ* иде на *Храваты* и побѣженъ бѣи *Храваты* 106., бѣ же *Володимеръ* побѣженъ похотью женъскою 25 об., аще кнѣже брѣа наша исѣчена сѣ 48, *спанье* есть ѿ бѣ при-сужено полудне 81. Иногда при причастии отсутствуетъ связка: дру-жина ихъ всѣ изѣимана и всѣ вельможи ихъ 130 об.

Изъ другихъ частей речи в составномъ сказуемомъ выступаютъ *местоименія* и *местоименные числительные*: бѣси . . . гѣху нашъ кси 66,

Изаслав же выправиса весь из города· и ста на болонь и с то-
вары 107, до твоего живота твои Къиєвъ 114 об., не створи
ми пакости а се твои Къиєвъ 115.

В роли составного сказуемого выступает наречное выражение:
елико ему будетъ требѣ 13.

Особенно интересны случаи выражения составного сказуемого *при-
частием действительного залога* настоящего и прошедшего времени:
баху ловаща звѣрь 4, первое быша работающе имъ 6 об., бѣша
бо ходаще аки се Половци 8 об., бѣ вода текущи· въздолѣ горы
Киевскыи 15, бѣ ловы дѣи Олегъ 23, бѣ володѣи единѣ в Руси
23 об., бѣ... привода к собѣ мужьски жены и двѣцѣ растыла
и 25 об., бѣ бо самъ люба жены 27 об., будещи стена и тра-
саса до живота· своего 29 об., есть црѣки та стоящи въ Кор-
сунѣ градѣ 38 об., бѣ воюася с ними· и одолаи имъ 42, бѣ бо
// люба словеса книжныи 43, бѣ бо Володимеръ люба дружину
43 об., Володимеръ... бѣ жива с князи школними миромъ ив.,
бѣ Ярославъ люба црѣкыи оуставы 51 об., Бѣ есть на нбси
сѣда 59 об., грѣшници въ адѣ сѹ ждуще мѣти вѣчныи 60 об.,
Осодоси бо бѣ люба и 70 об., бѣ же и самъ въздержаса ѿ
пы(н)ства и ѿ похоти 72, послѣ штокъ свои в Печеру люди
иже суть дань дающе 85, бахуть бо борци стояще горѣ во
бронѣ и стрѣлающе 110 об., бѣ блжнныи съ кнѣ правдивъ...
всѣ милуи· всѣ набда 151 об., бѣ бо всему хытръ· и гораздо змѣи
163. Сюда же принадлежит и следующий случай: бѣста руцѣ дер-
жаста (= -аще?) на рамѣ 169. Глагол *късмь* может и отсутство-
вать: прозвашася имены своими· гдѣ сѣдше на которомъ мѣстѣ
2 об., велику честь приимъ ѿ црѣ· при которомъ приходивъ црѣ 4,
рѣ има Иань· какыи то Бѣ сѣда в безднѣ 59 об. Особенно любимы
также обороты в придаточных предложениях: а о нашихъ не бысть кто
и вѣсть принесе; не вѣдаху камо бѣжаще; оумыкаху жены
собѣ съ нею же кто свѣщавса (Т.); его же оумѣючи того не
забываице доброго· а кгоже не оумѣючи а томуса оучите 80 об.;
да приходачи Рѣ слюбное емлю елико хотачи Радз. 15 об. В пере-
водах с греческого в подобных оборотах можно бы усматривать грецизм,

он уредит

но в летописи на такие обороты можно смотреть и как на живое явление, тем более, что они отчасти известны и теперешней живой речи. Эти обороты имели в виду выдвинуть самый признак, обозначаемый глаголом в ущерб его развитию благодаря деятельности подлежащего.

В роли связки в подобных предложениях могут выступать и другие глаголы с ослабленным значением, при чем причастие дополняет их. Первоначально наше причастие согласовывалось с подлежащим: аще ли обращются Русь работающе оу Грекъ· аще ли суть плѣньници 13, сѣде княжа ту· въ Перемыслици· емла дань на Грьцѣхъ 19 об., сѣде прямо из раа плачаса 29, яко сконча зпжа· оукрашу иконами 42, ѿѣде ѿда ѿдинъ мнишися хода 100. Если причастие употреблено при глаголе с полным реальным значением, то оно конечно в составное сказуемое уже не входит, а просто поясняет подлежащее: пдаста видуче зарю велику 70 об., ступиша Половци воюючи 72 об.

Если в составное сказуемое входят глаголы страдательного залога, то в старом языке стоящее при них имя ставилось в именительном падеже, так как оно согласовалось с подлежащим: яко пришедше сѣдоша· на рѣцѣ иманемъ Марава и прозвашася Морава 2 об., прозвашася Лахове 3, нарекошася Полане 3, ѿ семъ прозвашася Полочане иб., тѣм же и грамота прозвася словѣньская иб., прозовется (има его) велика свѣта а҃н҃гль 34. Очень редко в подобном положении допускается творительный падеж, как в теперешней живой речи: прочи прозвашася Русью (Т. русь) 8.

То же бывает, когда употребляется действительный оборот; второе дополнение обыкновенно стоит в винительном падеже и реже в творительном: рѣку Гѣѡну зовемую Нилъ 2, сдѣлаша градъ· и нарекоша и Новъгородъ 3, наидоша (= наидоша?) на козарѣ сѣдаша на горѣ сихъ в лѣсѣхъ 6, жраху имъ наричюще на бѣи 25. Причастие в подобном положении принимает форму деепричастия: ѿѣда налѣзохъ· с полку пришедше 81 об., оузрѣ Василко Торчина остра ножь 88. Пример на творительный падеж: ибо локтемъ сажень зовуть 30.

Возможность составного сказуемого основывается на том принципе, что некоторые глаголы сами по себе не в состоянии выразить тот при-

знак, который необходимо приписать предмету, как возникающий от него. Этот признак выражается именем и местоимением, иногда даже неизменяемой частью речи. Но иногда и таких способов выражения сказуемого оказывается недостаточным: чтобы вполне обозначить деятельность подлежащего, приходится к личной глагольной форме еще прибавлять инфинитив. Получается таким образом как бы сложное сказуемое. Тут на первом плане следует поставить такое употребление когда личным глаголом являются «иметь, хотеть, начать», которые в древнейшую эпоху языка служили с инфинитивом для образования будущего времени: они были в роде связки с слишком ослабленным значением: ты ли ми здѣ хлѣба моего же не хочети дати 85 об., нача слатися мира проса 113 об., въсхотѣ поити въ Римъ и проиде въ вустѣ Днѣпрское 3 об., не хочю розути робичича. но Ярополка хочю 23 об., не вѣдѣи яко близъ погыбель хоташе быти ему 26 об., еда ли топерво хош(ет)ь быти се 34 об., и рѣша се оуже хочемъ померети ѿ глада. вдаимъ са Печенѣгомъ 44, Ѹтро хотат са людѣ передати Печенѣгѣ 44, прѣвп многи Бѣ въздвигнути имать 3 об., аще саду... то имѣ рать съ Стополомъ взати 72 об., к этим глаголам приближается по значению мочь: тѣм же из Руси можетъ ити в Болгары 3; так же употребляется «начать»: кто нача княжити ѿкуду руская земля стала есть 1 об., воевати почаша сами на са 7, почаша володѣти 7, егда са начаху. каити. и помиловашеть ѿ 32 об., рекъ не га почяхъ. избивати браю. но ѿнъ 48, пославъ нача поимати оу нарочитое чадѣ. дѣти и дати нача на оученье книжное 41, при семь нача вѣра хѣмьска плодитися. и раширати 51 об., и не лѣнитиса начеть. также и тружатиса 78, плакатиса нача попадыа 88, почаша просити братьѣ своеѣ 115 об., почата бѣ писати прѣкы в Володимери 117 об., дружина Всеволожа начаша князю жаловатиса 130 об., почата бѣ здати мѣа... 138 об. Понятно, что при глаголах с полным материальным значением инфинитив является просто дополнением: еда намъ то же мыслите прияти 28, повелѣ изнестиса на дворъ 62 об., нарѣ ѿба Изаслава ѿставити дома 104, многожды бранашеть ѣсти масъ въ гдѣскѣхъ праздь-

никы 119, оумыслиша дерзнути на Половцѣ и поити въ землю ихъ 93; присла Романъ и Костантинъ и Стефанъ слы къ Игореву построи мира первого 11; посемь сѣдоша Деревлане пити 16, подобна еси прѣйти въ гра с нами 17 об.

Обращаясь к рассмотрению особенностей глагольного сказуемого, припомним, что некоторых особенностей в употреблении *лиц* и *чисел* мы уже касались раньше во вводных статьях. Здесь разве отметим, что иногда сказуемое согласуется с ближайшим подлежащим в един. числе, хотя их дается несколько: плакаса по ней снѣ ея и внуци ея и людѣ вси 20 об.; при склонности правильно проводить двойственное число в глагольных личных формах причастие может стоять во множественном числе, потому конечно, что оно обратилось в деепричастие: •Въ мужа . . . поидоста по Днѣпру и идуче мимо и оузрѣста 7 об.

Формы *настоящего времени* употребляются так же, как и в теперешнем языке, напр., для обозначения действия постоянного: аѣглъ бо члѣву зла не створаеть 46, члѣвкъ золь ни крѣта са бонть 46 об., или происходящего в данный момент: исходить же Ѡ нем смрадъ золь 49 об., Полочане же рекше лишається насъ и выгнаша Стополка 100, Печенѣзи встоять Кыевъ 51, стѣни к ней же вси хрыне съ страхѣ пририцють 119.

Настоящее иногда употребляется для обозначения будущего, особенно когда оно бывает соединено с приставкой: ци аще ключится 13, ци аще оударить мечемъ 13 об., да что оума придасте что Ѡвѣщаете 36 об., в малѣ придетъ дружинѣ 58 об., оубьенькѣ юго послѣди скажѣ 124. Интересно употребление времен при обозначении направления рек; тут и настоящее и будущее и одно из прошедших: Волга ꙗже идетъ на востокъ 2, ис того же лѣса потече Волга на вѣстокъ и вѣтечь семьюдесать жерель в море 3, Двина ис того же лѣса потечѣ а идетъ на полунощѣ ib., того ѡзера видеть оустѣ в море Варажское 3, из него же ѡзера потечеть Волховъ и вѣтечь в ѡзеро великое Ново ib.

Что касается *прошедших времен*, то в летописи встречаются все те времена, которые известны и старославянскому языку, но не всегда в этих формах можно усматривать живое явление др.-русского языка.

Так, напр., имперфект мог быть живым явлением при составлении Начальной летописи, но в XIV в. он мог употребляться лишь по памяти о старине, поддерживаемой в летописце чтением церковных книг: си бо сыаше аки луна в нощи 20 об., собра писцѣ многы. и прекла-
даше Ѡ грекъ на Словѣньское писмо 51 об., Андрѣва же дру-
жина приѣздаче к нему жаловаху глѣце 108. Иногда продолжи-
тельная повторяемость действия выражается имперфектом, образован-
ным от глагола вида многократного: оумыкиваху оу воды двѣа 5,
ту оумыкаху жены собѣ с нею же кто съвѣщашеса ib., и разъ-
гнѣваса Бѣ предашеть ѿ иноплеменикомъ на расхищенье
32 об. Как бывало и в старославянском языке, и в языке летописи
попадают случаи образования имперфектов от глаголов вида совершен-
ного: сожъжаху... вложяху 5, вину створь каку любо изидаше
ис прѣкви шедъ в кѣлю и оуснаше 64, червѣ въкынахуса
подъ бедру ему 65 об., многы крови проливахуться межи ими
116 об.

Аорист встречается еще чаще, чем имперфект и обозначает дей-
ствие, либо начавшееся в прошедшем, либо закончившееся в прошедшем.
Аорист одинаково встречается во всей летописи: Днѣпръ потече из
Оковскаго лѣ(са) 3, приходиша Русь 5 об., кдѣ суть дружина
наша ихъ же послахомъ по та 16, плакаса по неи сѣ еа и
внуци еѣ 20 об., и разъгнѣваса Бѣ (если это не вместо разъгнѣ-
вавъса) предашеть ѿ иноплеменикомъ на расхищенье 32 об.,
ста Володимерь ѡб онъ полъ города в Лимени 37 об., собра
писцѣ многы 51 об., пдоша брѣа ко Антонью 53 об.; сниде Гѣ
видѣти градъ и столпъ и рѣ Гѣ... 2 об. (все из библии), приша
сѣве Симови вѣсточныа страны 2 об., приде и ста подъ горами
на березѣ 3 об., естъ притѣча в Руси погнѣбоша аки Ѡбрѣ 4 об.,
рѣша старѣишина фараѡна 6 об., вѣ мужа... повдоста... и
оузрѣста 7 об., ѡбидоша Русь ѡколо 10, рекоша дружина Иго-
ревн 14 об., се кназа оубихомъ Рускаго 15, иже възлюби
новыа люди Русьскую землю 41, Всеславъ Смолнескъ ѡжъже
81 об., Половци... присунушаса в борзѣ 98, Полочане выгнаша
Стополка 100, в то же лѣ поточи Мстиславъ Полотьскыѣ 100,

выдоша противу нму мноство народа 104 об. (глагол образованный с приставкой *вы* чисто по-русски), са бѣжа в Ватичѣ 104 об., ѿради сѣа ... с нѣколикѣ дружины своею 113 об., срѣтоша ... вса браѣа нго 145, приходиша половци к Переяславлю и повоеваша многа села возвратишася и много зла створше иноплеменици 148 (повидимому уже смешивается аорист с причастием), мноство народа изидоша противу нму. жалостныя слезы испущающа 163.

Прошедшее совершенное (perfectum) встречается параллельно с аористом, больше в прямой речи, хотя и несколько реже:¹ на той могилѣ поставилъ прѣвѣ стго Николу 8, рѣ има. се прислалася ко мнѣ словѣньска земля 9, тѣмже словѣньску языку оучитель есть Анѣдронигъ аплъ в Моравы бо ходилъ и аплъ Павелъ оучилъ ту 9 об., возьми дань юже ималъ Ѡлегъ 10 об., мы же елико насъ хртлсся есмь. клахомъся прѣвѣю стго Ильѣ 13 об., Игорьъ призва слъ. рѣ имъ глѣте что вы казалъ прѣ 14, рекоша дружина Игоревы ѡтроци Свѣньльжи. изодѣлиса суть ѡружьемъ и порты а мы нази 14 об., рѣ князь печенѣжский а ты князь ли еси ѡнъ же рѣ азъ есмь мужъ его и пришедь есмь въ сторожѣ 20 и т. д. Встречается даже старинная форма «вѣдѣ»: се же рѣ княже не вѣдѣ могу ли са 42 об.

Давнопрошедшее (plusquamperfectum) для обозначения действия давнопрошедшего и притом раньше другого, выражается по-старославянски, при чем глагол бѣахъ встречается, как вообще в русском, в стянутом виде и притом с я: жена Грекини бѣ и баше была черницею бѣ бо привель (ю) ѡцѣ его 23 об., си бо не бѣша преди слышали словесе книжного 41, бѣ бо възложилъ на нь гривну злату велику 46, в се же время пришла бѣ вѣсть къ Ярославу ѡ ѡтнѣ смрти 46 об., пакы кую вину вторую створилъ бѣхъ не изгнанъ ли бѣхъ ѡ ваю брату своею 67, иде пакы (И)заславлю ... вода с собою и Брачислава зата свонго иже баше пошелъ къ ѡцю своему 99, почаша просити братьѣ своею иже

¹ Ср. Д. Н. Кудрявский, К статистике глагольных форм в Лаврентьевской летописи, ИОРЯС, 1909 г., кн. 2; Е. С. Истрина, о. с., § 22.

баху изымали Берендѣи 115 об., потъче къ плоту· кдѣ баху пѣши вышли из города 132, и поступиша мало к водѣ· по ·Г· дѣи бо не пустили баху ихъ к водѣ 135, ѿверзѣ башеть ему Бѣ ѡчи срдѣнѣи 163. Иногда давнопрошедшее переплетается без видимой причины с аористами: Изаслава же Мстиславича извиша в руку· и свергли и бахуть с кона· и хотѣша и оубити 111 об.

Качество отношения признака к субъекту выражается, как и вообще, *наклонениями*, кроме изъявительного, на которое было проведено не мало примеров, еще повелительным и сослагательным. В летописи они образуются и употребляются так же, как и в других др.-русских памятниках: брате и свате пошли грамоты 140; во множественном числе может прибавляться и «да»: да не зазрите ми дѣти мои 83, да не посраим землѣ Рускіѣ 21 об., и се да скажемъ что ради прозваса Печерьскыи монастырь 52 об., да не посмѣются приходящи к вѣ· и дому вашему· ни ѡбѣду вашему 80 об., гл҃а... да придѣта к намъ 8.

Самостоятельное наклонение образуется с формой глагола бѣхъ: да и азъ бѣвѣнѣе подаль бѣи кѣму 62 об. Примеры приводятся ниже — при предложениях цели и условных.

Из материалов, касающихся *залоговых* отношений, отметим — а) случаи употребления глаголов с *ся*, где в теперешней речи этого не бывает: се присласа ко мнѣ словѣньска земля· просащи оучителя... сего бо желаютъ 9, Всеволодъ послася по Половцѣ 98 об., не годно бѣи людемъ· и послашася Переяславлю 104, Ростиславъ высласа к стрѣнѣи своѣму 115, по друзи послашася 134 об., плакаса по ней сѣи еи 20 об., Всеволодъ же и Мстиславъ· сжалистаси брата своѣго дѣла 160 об., изъ сѣи вѣдаюса в своѣ дѣлѣ 170 об. Во всех приведенных случаях *ся* придает глаголам значение действия для себя, в свою пользу, что в греческом языке обозначалось *общим залогом*; б) случаи, где с частицей *-ся* ясно выступает значение возвратного действия: пережыгутъ е (бани) раmano. (и) совлекуться и будутъ назн· и ѡблѣются квасомъ оуснишииѣи· и возмутъ на са прутье младое· (и) и бѣуться сами 36, бѣи мѣрѣ по наконецъ поползеса 32 об.; в) значение страдательного залога имеем:

многѣ крови проливахуться межи ими 116 об. тут же и оттенок взаимного действия; г) глагол средний в соединении с приставкой имеет значение действительного: ѡсѣде Ярополка в Роднѣ 24 об., Печенѣзи ѡстоѣтъ Къѣвъ 51.

К словообразовательным особенностям глагола, не флексивным, принадлежат *виды* глагола. Тут прежде всего отметим, что кратность действия часто обозначается суффиксом имперфекта, несмотря на то, что глагол бывает предложный: вину створь каку либо изидаше ис цркви. шедъ в кѣлю и оуснаше 64. Есть зарождение выражения многократности действия: оумтыкиваху оу воды двѣа 5. Вообще же виды выражаются примерно так же, как и в современной речи, хотя и не так последовательно и отчетливо. Функции видов еще в значительной степени выражались оттенками времен, особенно прошедших.

Рассмотрев подлежащее и сказуемое, следовало бы перейти к пояснительным словам, относящимся к подлежащему и сказуемому, какими бы формами они ни выражались, но тут произошли бы у нас некоторые повторения, для избежания которых обратимся просто к рассмотрению употребления тех или других падежей.

Именительный падеж нами рассмотрен при определении подлежащего и сказуемого-имени. Тут разве добавим несколько случаев, когда к подлежащему прибавляется приложение более уточняющее его: ѡбѣдаше братья накушъ (= вместе) каждо с бояры своими 61 об. Подобное приложение может быть и при винительном падеже дополнения: снѡвцѣ распусти своѣ каждо ѿ в свою власть 154 об. Именительный падеж в тех случаях, где теперь родительный и предложение бессубъектное: ино помышленье въ серци мое не было 89 об.

В *родительном падеже* рассмотрим случаи употребления собственно родительного (*genitivus*) и родительного-аблативного (*ablativus*); в том и другом случае отдельно употребление при глаголе и имени. Тут прежде всего отметим случаи употребления родительного части: почерпоша сыгы 44 об., тѣмъ краснѣ всѣхъ (ср. род) наслѣдоваста. въ нѡнѣмъ жити славу и райскую пищу 47 об., исполниса

бл҃гоуханѣ прѣкы вонѣ бл҃гы 61, пощюпа сорочкы 88, посѣти винограда своего 43.

Сюда же принадлежит и родительный при глаголах, означающих пользование предметом, временное или его частью: вижѣ сего ты еже еси хотѣлъ 23 об., иже ма сихъ днѣвъ грѣшнаго допровода 78, назираеть грѣшныи праведнаго 78 об., ми своее головы блюсти 88 об., блюсти землѣ Русьскѣ 89, пожаловатиса своею ѡбиды 92, слышаша бл҃жнаго Бориса поюща заоутреню 45 об., Стослав же слышавъ ихъ бѣжавшѣ 135, Половци же оуслышавше ихъ ѡшедшѣ гнаша отаи к Переяславлю 135. В последних трех примерах, может быть, заимствованный из ц.-слав. грецизм.

Отметим родит. пад. при супине, очень обычном в летописи: послани суть губить нго 45 об.

При глаголе ставится и родительный времени, но связь его с глаголом незначительна, так что его можно считать родительным независимым: вѣгна Торкы въ городъ тоѣ ночи 98, тоѣ же ѡсени да нму ѡцѣ волость 109 об., поиди на нь ѡдиномъ с нами (наречие имеет форму род. пад.) 129 об., престависа... пороздноѣ недѣ 131, тоѣ же ѡсени придоша Новгородци 141, тоѣ же весны болестъ кнѣзю силна 171 об.

Родительный при именах: сберѣте аче и по горсти ѡвса или пшеницѣ ли ѡтрубѣ 44, да будетъ ѡместникъ Бѣ крове брѣа моего 48, съ маломъ же дружины возъвратиса 14 об., видѣвъ же мало дружины своего 22, придоша Болъгары в(ѣ)ры Бохъмичѣ 27, мтре же чадѣ сихъ плакаху по нихъ 41.

Сюда относится и родит. части, где в современном языке еще имеется предлог из: пославъ испытати когождо ѣ службу 36 об., ѡму же любо дѣтня моихъ а приметь е в срѣце свое 78, а кто на будетъ живъ 113 об.

Не мало случаев встречается родительного принадлежности (g. possessivus), который чередуется с прилагательными притяжательными:¹ Иворъ соль Игоревъ великаго княза рускаго 11, повѣдаша ему

¹ Ср. Е. С. Истрина, о. с., § 30.

всю рѣчь Рогънѣдину и дѣчерь Рогъволожоу княза полотьскаго 24, токмо ѡстаса дворъ монастырьскыи печерьскаго монастыра 86, в то же лѣ престависа Глѣбовамъ Гюргевича Суждали 114, начаста воквати волость Всеволожоу великаго княза 147 об., ѡжени сѣа своего Ярославъ и приведоша за нь Юргевъну Кончаковича 143 об., Ярославъ сѣа Володимерича 145, престависа Всеволодъ сѣа Гюргевъ блѣотваго княза внуку Володимера 148 об., сѣа Всеволожъ великаго княза 155, ѡжени Гюрги... сновца своего... и поитъ за нь Михайловну Черниговскаго княза 155.

Случаи употреблення родительного удалительного аблятивного. Здесь в родительном ставятся слова, показывающие исходный пункт действия, удаление, отделение от него. После глаголов: своего (земли) са ѡхабивъ 20 (пренебрегаешь), сотона же грѣшивъ помысла своего 28 об., ста подъ мостѣмъ ѡдва оукрыса противнѣи 43, бывши нощи оутаивъса Кзыанъ бѣжа 58 об., оутаивъса всѣмъ мужии 137, се азъ ѡхожоу свѣта сего сѣа мои 54 об., кого же прошенъ не лиши кого блѣи Бѣ 69 об., избуду сукнаго сего свѣта 69 об., не лишать та Русьскыѣ земли 86 об., то бо башеть кого ѡсталоса передньиѣ волости кого 100 об., Пищанци волгыи хвоста бѣгають 27, Ижунъ ту ѡбѣже луды златѣ 50 об., бѣгоша людѣ ѡгна 90, ѡже кого ѡступилиса князи черниговьстии 105, ѡбишася ѡ Новгородци 155 об., Ярославъ оусумнѣса брата своего Юрга слушама нѣкихъхъ лѣсти 156.

Родительный-аблятивный употребляется после сравнительной степени: хотя створити вышнии сего монастыра 54, тѣмъ же почтенъ есть монастырь Печерьскыи старѣе всего 54.

Родительный-аблятивный обыкновенно видят при глаголах действительного залога, соединенныхъ с отрицанием: своего никтоже не хулить но хвалить 36 об., да еще еѣ не вдаста за ма. створю граду вашему ѡкоже и сему створи 37 об. — 38, мы не можемъ забыти красоты тоа 37 об., си бо не бѣша преди слышали словесе книжного 41, нѣту ли быка велика и силна 42 об., немощнии и болнии не могутъ долѣсти двора моего 43 об., Ярославу

не вѣдущю ѡтѣнѣ смѣрти 48, своеѣ пагубѣ не вѣдуче 60, и замало бою не бѣи промежи ими 171 об.

Дательный падеж употребляется для означения лица или предмета, к которому направляется действие, выраженное глаголом. Чаше он употребляется для обозначения предмета, в пользу или во вред которого происходит действие: дайте (РА дадите) ми ѿ двора по ·ѣ· голуби 16 об.; постави намъ игумена 54; ни бѣда ми которага 84 об., сказа ему вса приключишася ему 107, послѣте ны оучителя 9, честь... пуши ны Игоревы смѣрти 15 об., повѣжьте ны колько васъ 21, кто ны поможеть 22, покажи ны путь въ Греки 25, сего ны (=нам) вдал 63, Бѣ ны поможе 82 об., призови ны Бѣ 99, брѣга луче ны ѣ оумрети 160 об., се идеть вы (для вас) Стѣславъ в Русь 23,¹ людѣ вси рекоша се· намъ пришесть 69 об., высѣкоша врата монастырю 77, Афету же наша полунощныи страны 2, творихъ трызну мужеву своему 16 об., судите спротѣ 79, просаще Роману Ростиславичю Кыева 123 об., быша постригы оу Всеволода ... сѣу нго Геѡргеву въ градѣ Суждали 138 об., родиса Гюргю князю дщи 155 об.

К дательному пользы или вреда примыкает падеж дательный, обозначающий предмет, к которому направлено известное душевное движение: хотя ѿмстити сѣу своему (за сына) 23, еже есть разумѣти добру и злу 29, покоривыть (Р покорить) вы противныи подѣ вы 54 об., начаша ему стужати 72, Гѣ же посмѣтса ему 78 об., Добрына поноси ему и дщери нго 99 об., нача еи негодовати 99 об., удолѣ Стѣславъ Козаромъ 19, удолѣ Стѣславъ Болгаромъ 19, друзни же и закыханью вѣрують· еже бываеъ на (з)дравѣ главѣ 57 об., обѣщася· пещиса монастыремъ 63, вѣчнѣи жизни и покою сподобѣса 69 об., се бо Бѣ на ны попусти поганѣи 74 (не описка ли вм. поганѣи?), и рѣхъ аще вы са и гнѣва(е)те не могу вы га ити 78, ни питью· ни ѣденью· не лагодите ни спанью 80 об., надѣяса бѣтѣствѣ 54, да... тобѣ са надѣѣ 84 об., надѣяса силѣ своеи 102, того вы братъ мой не приказѣ 105 об., мѣи поидѣ к брату акоже ны велить 19.

¹ Ср. еще Сборник в честь А. И. Соболевского, 40.

*rich
case*

К рассматриваемому дательному примыкает и dat. ethicus, состоящий из дательного некоторых местоимений, мало поясняющего глагол и почти независимого от него. Он обозначает лицо, для которого важно исполнение его требования или желания, которое интересует известное состояние: рцѣте ему. Володимеръ ти пде(ть) на та 23 об., ѡцѣ ти оумерль 46 об., а братъ ти оубьень ѡ Стополка ѡ. Все-славъ ти бѣжалъ а не воді Лаховъ Кыеву 58 об., Стополкъ сѣдять ти Кыевѣ оубивъ Бориса 48, поистинѣ дѣти мога разу- мѣнта како ти нсть члѣколюбецъ Бѣ милостивъ 79, голову си розби дважды 83.

Близок к рассматриваемым дательным и дательный лица, участника или производителя при страдательном залогѣ: вниде Игорь в Кыевъ и не годно бѣ людемъ 104.

Из представления движения к предмету вытекает и дат. цели: ротѣ заходиша межю себѣ 27, заходилъ ротѣ с Володимерѣ 88 об., заходилъ бо бѣ ротѣ Стѣ к Дѣдвѣ 91 об.; вы чему претребуете 26 об., чему к намъ идеши 129 об., мои люди чему выдаешъ 136 об.; елико ему будеть требѣ 13, не бѣ лзѣ внѣ в Кыевъ 19 об., не бѣ лзѣ проити порогъ 23, не бѣ лзѣ ѡзеромъ Печенѣ- гомъ помагати 48 об., не бѣ лзѣ вкрастиса в градъ 73 об., хощю та погати собѣ женѣ 17 об., хочю погати тѣчерь твою собѣ женѣ 23 об., дѣчерь его пога женѣ 24, саму пога женѣ 99 об., иза- слав же створивъ свадбу пога ю (собѣ) женѣ 114.

Вполне пространственное значение имеет дательный, когда он обозначает предмет, в который или к которому происходит движение в пространстве, на вопрос «куда?» Примеры: ѡстатокъ бьенѣ тѣ бѣжаша дружинѣ своеи 134 об., придоста дну (РА во дно) в печеру 70 об. Особенно обычно «домови»: пусти дружину свою домови 14 об., рѣ дружинѣ своеи идѣте съ данью домови 14 об., ѡна же хотащи домови приде къ патреарху 17 об., Іаневѣ же идущую домови 60. Обыкновенно сюда присоединяют и домовъ: Половци идоша домовъ 117 об., възвратишася домовъ 134, в чем однако лучше видеть местный падеж, к какому выводу я пришел еще в 1896 г. (ср. Русские наречия: «домой, долой». XV т. Известий Ист.-Филолог. Института

в Нежине). В Лавр. летописи дат. места особенно употребителен от названий городов: на ту ночь ведоша и Бѣлугороду 88, ѡда дщерь свою Верхуславу Бѣлугороду 138, Всеволод посла сѣа свогго. Стослава Володимерю 103, възвратишася Володимерю 136, приде Волыню 48 об., приде ночью Вышегороду 45 об., иде Звенигороду 69, придоша Киеву 16 об., възратиса къ сѣу своему Киеву 17, си же ѡльга приде Киеву 18, иде въ свою землю и приде Киеву 18, иде Киеву 26, и приде Володимеръ Киеву 27, възвращаеться Къиеву на Оуспенъе 43, Антонии же приде Къиеву 53, възвратишася Къиеву 58 об., Стополкъ приде Киеву самъ третий 73 об., вземше принесоша и Киеву 73 об., на ту ночь приде Киеву ѡ., несоша и Володимерю. а ѡтуда Къиеву 69, приведе Къиеву ѡ., приде Стѣша Лучьску. а Путата Къиеву 91 об., послаша к нему зова к собѣ Къиеву 106, посла Андрей кнѣ Къиеву 123, Андрѣеви рѣ иди Курску 102, Ірославъ иде ѡпатъ Мурому 99, иде Вольга Новугороду 17, приде Володимиръ съ Вараги Ноуугороду 28 об., Ірославъ же приде Новугороду 50 об., Новгородѣ вороти Новугороду 50, иде к другому брату. своему Стополку Новугороду 103 об., ѡбѣжа Новугороду 104 об., посла кнѣ сѣа Новугороду 147 об., изиде ис Торжку. Новугороду 148, бѣжа Нерадецъ Перемѣшлю 69, иде из града на столъ ѡтѣнь Переяславлю 75, приведе брата своего. . . Переяславлю 101, (но — придоша к Переяславлю ѡ.), посла ко Рогѣволоду Полотьску гѣа 23 об., поиде Полотьску ѡпатъ 49 об., Брачиславъ бѣжа Полотьску 50, бѣжа из Бѣлаго города Полотьску 58 об., посла сѣа свѣго Ростову на столъ. а Всеволода на Ірославль на столъ 151 об., самъ иде Разаню 86 об., (но — поиде к Разаню ѡ.), иде Дѣдъ из Новагорода. Смолиньску 76, тои пакъ ѡиде к Берестю. . . а мене посла Смолиньску 81, поворотиса Новугороду. и иде Смолиньску 106 об., прибѣгъ с полку Смолиньску 115, Ірославъ иде Смолиньску на Литву 164 об., Ірославъ приде Суздаю 50, посла Ізаславъ по всѣ Суздаю 85 об., иди Суждалю 111 об., иде Суждалю 113 об., пришедъ Тьмутороканю. заложѣ цркъвѣ 50, бѣжа Рости-

славъ Тмутороканю 55, посла по Стополка Турову 72 об., иде шпать Турову а Всеволодъ вниде в Кыевъ 102, приде Црюграду 17 об., поидемъ Црюгороду 22, приведоша га Црюграду 52 об., поточиша и за море Црюграду 68 об., в то же лѣ поточи Мстиславъ Полотьскыѣ Црюгороду с женами и с дѣтьми 100, поа (взял) Антоныа Чернигову 65, иде Володимеръ вспать Чернигову 69, Ѡдалъ дчерь свою Всеславу Чернигову 137, бѣжа ко тѣсти своему Чернигову 146. Из приведенных примеров можно видеть, что и употребление названий городов с предлогом для означения направления «куда» также возможно.¹

Очень характерную особенность др.-русского, как и ст.-славянского языков составлял дательный принадлежности. Он развился из местного значения дательного падежа на вопрос «где». Употреблялся он и при глаголах и при именах: копье летѣ сквозѣ оуши коневѣ 16, Ѡпусти ю нарекъ ю дѣщерью собѣ 17 об., домъ мой домъ молитвѣ прозоветса всѣмъ языкомъ 33 об., положиша и оу стѣго Феодора въ шти кѣму монастыри 114, гаша Мстислава Ярославъ сновца кѣму 131, сватъ кѣму нать 140, Гѣ защититель животу моему 147, в канунъ Ржтву стѣна Бѣа 156. Сюда же принадлежит целый ряд образований с дат. падежом личных местоимений, как обычное в летописи «въ своѣа си».

К области дательного падежа принадлежит и дательный самостоятельный, напр.: бившемъса шбоимъ шдоле Стославъ Болгаромъ 19, Володимеру же пришедшю Лучьску. и вдашаса Лучане 69 и т. п. Но подробнее этот вопрос рассмотрим в сложном предложении.

В выражении: ш неиздреченному члѣвколюбю 74 об. — ц.-слав. оборот, взятый из греческого.

Винительный падеж употребляется для означения прямого объекта, на который переходит действие: иде Вольга . . . оуставляючи оуставы и оуроки 17, вѣдасть печенѣжскыи князь Прѣтичу конь саблю стрѣлы шнѣ же дасть ему бронѣ щитъ мечъ 20, повѣдаша ему всю речъ Рогънѣдину 24, нача давати швѣмъ корзна

¹ Ср. Сборник в честь А. И. Соболевского, 39—40.

48, горѣ всѣмъ сдѣхѣмъ грѣхы 75, сказа ему вса приключышася ему 107, оубыенъ его послѣди скажѣ 124, на неже пусти Гѣ каменье горяще 28.

Есть случаи употребления винительного даже после глагола, соединенного с отрицанием: не преступите ꙗко него ничтоже 13 об., не видаше ничтоже 38, аще кто мѣрь не послушаеть 18 об., но тут же: аще кто ꙗко ли мѣре не послушаеть. Иногда смешиваются во множ. п. по окончанию винительный и именительный падежи: пошашу сѣ печати злати· а гостѣ сребрени 12.

Некоторые средине глаголы, соединяясь с предлогами-приставками, также могут требовать винительного падежа: коли можете престоити на· 44 об.

Трудно сказать, древнерусская ли особенность, или заимствование из п.-слав., а может быть и греч. языка употребление винительного после глаголов sentiendi и declarandi: Ламехъ вѣдѣи казнь бывши на прародителю его 49 об., Половци же оузрѣвше полкъ Володимеръ· крѣпко идущъ на нѣ· побѣгоша 134, тогда же слышавъ Володимерко идуща в Русь· поиде г Кѣюву 113, Половци же оуслышавше всю землю Русскую идуще· бѣжаша за Донъ 135, слышаша идуща (ихъ) из Володимера· бѣжаша 136, услышав же Всеволодъ полонену жену... и имѣнѣе взато· печаленъ бѣ велими 136 об., слышавъ бѣду створишюся на градѣ· и ѣха скоро Ростову 148 об., почютиша Грополка идуща; слышавъ насилье отъ князь. Во многих из приведенных примеров два винительных падежа: один прямого дополнения, а другой определение к нему.

Если появлением глагола должен быть одушевленный предмет, то здесь в единственном числе название предмета в старом винительном ставится редко: посади мужъ свои 8, поиди за князь нашъ за Малъ 15, княгини хоче за вашъ князь 15 об., выпусти ты свои мужъ а та свои да са борета 42 об.; во множ. числе чаще: видѣ ту люди суща 3 об., тако мучаху Дулѣбы 4 об., изгнаша Варагы за море 7, посла ны Дервьска земля 15, пустиша та к собѣ (друг на друга) 42 об., позва к собѣ нарочитѣй мужи· иже баху иссѣкли Варагы 48, приставимъ вы хоромомъ рубити нашимъ

48 об., постави Варагы посредѣ 51, и распуца Лахы на покормъ (и) избиваху Лахы ѡтаи 58 об., исѣче Козары. иже бѣша свѣтници на оубье(нѣ) брата ѡго 68 об., грабли попы 117, конѣ. и скоты. и ѡвцѣ погнаша въ Половцѣ 120 об. Рядом с подобными оборотами встречаются и смешанные: посла Володимеръ снѣ свои Романа 97; особенно местоимения в таких конструкциях склонны к родительному падежу: повелѣ сѣчи Деревлане (имен. вм. винительного) и исѣкоша ихъ 16, иже еше ѡвѣхъ растинаху. другия аки странѣ поставляюще. и стрѣлаху въ на 10, сама княза оутекоста. а люди ѡвѣ избива. а инѣ извазаша 147 об. Но обыкновенно в подобных случаях в единственном числе ставится родительный падеж: иже находиша на Хоздрогѣ прѣ 4 об., оубиваху другъ друга 5, приде носа Игорѣ дѣтска 8, вынесоша Игорѣ ив., оубиваша Аскольда и Дира ив., посла к намъ въскорѣ... Мефодия и Константина 9, Семешнѣ... оумре ѡставивъ Петра княза снѣ своего Болъгаромъ 10 об., но ѡбаче любаше Ольга снѣ своего 19, се княза оубихомъ Руского 15, хотѣ похватити брата своего и мало не оутоне самъ 73 об., вода с собою Брачислава зѣта своего 99, слышавъ князь Андрѣи. ѣта брата своего... посла снѣ своего 123.

Есть двойной винительный и в том смысле, в каком он употребляется в греч. и лат. языках: Копель князь постави Мефедья еппа в Пании 9 об., повелѣ засыпати ѣ живы 15 об., видѣвъ ю добру сущю зѣло лицемъ и смыслену... бесѣдова к неѣ 17 об., мнѣху и своего 19 об., видиши ма болное сущю 20 об., паки же и землю глѣть мѣтри (РА мать) 39 об., нарѣ и Переяславль. зане переѣ славу ѡтрокотъ 42 об., понеже видѣть чѣвка Бмѣ почыщена 46 об., поставлю оуношю княза имѣ. и ругателя ѡбладающа ими 48, видѣ ѡсла стоѣща. на игумени мѣстѣ 64 об., видѣ ѡбиходаща бѣса. въ ѡбразѣ Лаха в людѣ 64, оутомивше и. ѡставиша и живного (РА оле жива) 65, на заоутрѣе же налѣзоша Тугоркана мертвого 77, толко Сѣмцю ѣша ѡдино живого 81 об., ѡбрѣтоша мужа стоѣща с колы и возложыше и на кола везоша 106, видѣша Игорѣ лежаща 106,

зовуть и татары 153, видѣ... посредѣ насада стоища мѣнку Бориса и Глѣба 169.

Несколько более редких случаев дополнений: причина — мыщю Русьскую землю 89 об. (за русскую землю); Рогволоду держащую и владѣющую и княжащую Полотьскѣю землю 99 об.; при «ради» обыкновенно ставится родит. п., но в летописи несколько раз встретился винительный: впраша что ради вече было 44, нынѣ же что ради оустахъ азъ единъ 46 об., что ради губивѣ дружину межи собою. но съидевѣ са сама 50, что ради боютаса ꙗкоже се носимъ на собѣ крѣта 60 об., повѣдаша что ради пришесть есть 60 об.

Винительный употребляется для обозначения места и времени: верхъ Днѣпра волокъ 3, сташа обаполъ (из вин. дв. ч. «обаполы») рѣкы Буга 48 об., свершена любы вонъ измещеть боюзнь 68, ту оубиша и конецъ всходъ (в конце ступенек) 106, сѣдоста обаполы Сновидъ Изечевичъ и Дмитръ 88, Оулѣбъ же внида Черниговъ (РА въ Черниговъ)¹ приде изъ Цѣраграда к великому князю Костантину Володимерь (= в В—рь) 151. Винительный времени: си первое вниде в цѣтво нѣное ѿ Руси 20 об., ѿпадъ славы первое 28 об., почаша гати сами первое 44 об., второе Володимерь залеже ю не по браку 25, побѣди се второе 26, се оуже третье наведе поганыхъ на землю Русьскую 75 об., топерво оувидѣхъ Бѣ истиннаго 38 об., поистинѣ гавлактеса топерво въ ообразѣ звѣринѣмъ 66 об., рѣша топерво великыи полкъ идеть 121, азъ оутро послю по вы 15, осень оумре половечскыи князь 68 об., другоца (в другой раз) в домъ ихъ прихода 70 об., и ночь ѿвсюду нарадивше около воп. тоже лазите 80 об., сѣ кмь створишь дѣла на вонѣ и на ловѣхъ ночь и днѣ на зною и на зимѣ 83, ту сѣдѣ лѣ. одино 101, Новгородци держа зиму и лѣто 102 об., перестомавъ ту .б. днѣ 131 об., стоимаше промежи собою двѣ недѣли 131 об., зимусь ꙗси ночи на свободу розбоѣ оударилъ 170 об.

¹ Ср. Сборник в честь А. И. Соболевского, 40, где приведены подобные примеры из былинной речи (Идет он княжнецкой двор. Рыбн. I, 135) и теперешнего языка (иди вон!, ступай прочь! ср. Супр. р. гради вѣнъ, др.-русс. иди проче).

К винительному падежу, обозначающему пространственные отношения, примыкает и винительный цели, выражающейся особой глагольной формой — достигательного (*supinum*): изйша противу· и съступиша битъ 19, пристра(н)ваиса противу битъса 23 об., пакы ходихомъ... со ѡцѣмъ и со Изаславомъ битъса Чернигову 81 об., понти же хочѣ битъса за своего князя 105 об., ѡтолѣ же приѣздаху к городу битъса 111 об., тогда же все множество Половецъ· ѣхаша к городу битъса 113, сступишася битъ и бѣи сѣча зла 113 об., они же кликнувше поидоша оубитъ Игоря 105 об., (но тут же: идахуть людѣе по мосту· оубити Игоря), сыидевѣ са сама боротъ 50, придоша Половци первое на Русьскую землю воевать 55, ѣхаша за Кѣевъ воевать 120 об., пришли к сѣмы воевать Болгаръ 132, поганыи распустиша воевать 145 об., насъ послаша рогѣ водить тебе 14, посла искать брата своего 23 об., поидемъ искать лапотниковъ 27, да поидѣте княжить и володѣти нами 7, посла сѣи свои другыи Андрѣи· княжить Володимерю 97, посла в Володимеръ княжить иб., приведе брата своего... Переяславию княжить 101, поимша Ростислава княжить оу себе 101 об., посла к нѣи Стѣслава кпажить 102 об., посла Андрѣи кнѣа Кѣеву княжить Романа Ростиславича 123, просаще Роману Ростиславичю Кѣева· княжить князю Андрѣю 123 об., Ростислава Мстиславича введоша во Смольнескъ княжить 126 об., роздѣливше волость Ростовьскую сѣдоста княжить 126 об., поимша к собѣ княжить 135 об., просимъ оу тебе сѣи княжить Новугороду 141, Новгородци поимша к собѣ Яро-слава... княжить 153, посла два Варага прикончатъ его 46, сниде дѣщи фараонова купатса 31 об., азъ пошлю молитса з дружиною своею къ ѡцѣю своему 86, приходиша ѡ Рима поучить васъ к вѣрѣ свѣи 28, по Велицѣ дѣи ис Переяслава та Володимерю· па Сутейску мира творить 81, мы не цѣловати ихъ приѣхали 130 об.

Творительный п. места: Михайлъ изиде с воп брегомъ и моремъ на Болгары 7, идоша Угри мимо Кѣевъ горою 8 об., да входатъ в городъ ѡдинѣми ворота 12, ѡконцемъ малѣи бесѣдоваше 62 об., подаваше ему ѡконцемъ 65.

Наиболее распространен творительный падеж орудия (ablativus instrumenti). Он всегда бывает при глаголах: мѣ са доискахомъ оружѣемъ ѡдиною стороною (остромъ)· рекоша саблами· а сихъ оружѣе ѡбоюду (А обоюду) ѡстро рекше мечь 6, Бѣ наводитъ по грѣхомъ· на куюждо землю гладѣ· или моромъ· ли ведромъ 50, сего же Котопана побѣша каменѣемъ корсуньстии людѣ 56, но сими дѣволѣмъ лѣтитъ· и дрѣгыми нравы всачьскыми 57 об., крѣмъ бо князѣ в бранѣ пособитъ 58, волхвуютъ· жены чародѣство и ѡтравою 60 об., ѡдра мѣхомъ козелъ· и ѡблече на власаницю 64 об., бѣ ѡбладамъ ѡлегъ поланы 8 об., тако и си владѣша а послѣже самѣмъ владѣють (вм. самѣми) 6 об., сольстилъ еси нами 25, нача давати... другѣи кунами 48, да тобою крѣпѣиша и тобѣ са надѣе 84 об., (и ѡни) дають скорою противу 85, в се время разболѣ Володимѣръ ѡчина и не видаше ничтоже 38, постомъ· Самоила мѣи роди 62, тѣмъ же прѣркмъ глѣтъ на 130 об., сиротами добрѣ пекынѣса 150, твои мужъ оударитъ монѣмъ 42 об., оудари имъ ѡ землю 42 об., ѡ дѣтства бо кѣго нѣ кто имъ оударилъ 42 об., се рекъ оудари имъ ѡ землю 50, начаша имъ (Исаклемъ) играти 65, бывшеса ѡдолѣша имъ 121, паче же женами бѣсовьскаты вѣльшвенныи бывають 60 об., очень интересны обороты при «ожениться»: ѡви бо попове ѡдиною женою· ѡженѣвъса служить 40, Всеволодъ ѡжени сѣа своего Стѣслава· Василковною Полотскаго князя 103 об., великѣи кнѣа ѡжени сѣа своего Геѡргѣи Всеволожною кѣевьского князя 148, ѡжениса Володимѣръ Глѣбовною Черниговьского князя 149 об., ѡжени сѣа своего... Володимѣрною Рюриковѣ 157.

К творительному орудия примыкает и творит. при страдательном залогѣ: видать члѣвѣка Бѣмъ почѣщена 46 об., оувѣданъ бѣи всѣми великѣи Антониѣи и чтимъ 53, да хоженѣемъ поганѣи· и мучими ими Вѣку познаемъ· кѣго же мѣи прогнѣвахѣ 74 об., создана бѣи прѣкы... князѣ Андрѣемъ 117 об., истопоша боле тысячи ихъ· Бѣжѣимъ гнѣвомъ гоними 132. Страдательное значение иногда имеют некоторые прилагательные, особенно с суффиксом -ѣнъ, напоминающим

суффикс страд. причастия -енъ: повинни бѣдѣти то створилии прежереченною епитимьею Радз. 17 об.—18.

Близок к творительному орудия творительный отношения. Он употребляется при именах прилагательных и изредка при существительных для означения отношения в каком известное качество приписывается предмету: быша ѡбѣрѣ тѣломъ велици· и оумомъ горди 4 об., видѣвъ ю добру сущю зѣло лицемъ и смыслену... бесѣдова к ней 17 об., бѣ бо середнии тѣломъ 42 об., бѣ же Мьстиславъ· дебелъ тѣломъ· черменъ лице· великыма ѡчима· храборъ на рати 51, бѣси... суть немощни и худи взоромъ 60, суть ѡбразѣ черни· крилаты хвосты имуще 60 об., бѣ же Василко лице красенъ· ѡчима свѣтель и грозенъ 163.

Исключительно при глаголе бывает творительный причины (abl. causae): будетъ достоинъ своимъ ѡружьемъ оумрети 14, выхочете изъмерети гладомъ· не имучеса по дань 16 об., изнемогаху людѣе гладомъ и водою 19 об., ср. 55, гражены (из-за горожан) же не бѣ лзѣ оубити Ирополка 24 об., людѣе изнемогша водною жажею и предаша 37 об., не бѣ лзѣ ѡзеромъ Печенѣгомъ помогати 48 об., не бѣ лзѣ вкрастиса в градъ· множествомъ вои ратны 73 об., ѡружья не снимайте с себе· вборзѣ не розгладаваше лѣнощами 80 об., есть же путь до горъ тѣхъ непроходѣ пропастьми, снѣгѣ и лѣсѣ 85, се же ѣ пособѣе Бжѣимъ 104 об., оучала бѣ рушитиса старостью 153. К творительному причины принадлежит и союз «тѣмъ»: да тѣмъ и не твердъ бѣ ему бродъ· зане не баше ту княза 110 об., тѣмъ глѣху: на перевозъ на Киевъ 4.

Особую группу составляет творительный образа действия (abl. modi), стоящий при глаголе и отвечающий на вопросъ «какъ»: бе бо оумѣи печенѣжски 19 об. (наречие по форме твор. п. множ. числа), малы бо насъ не вѣаша печенѣзи 20, ихъже вѣра маломъ с нами развращена 28, лажемъ костыми (ту) мертвы 21 об., живаху скотски члѣвци 29 об., рещи баше Давыдскы 83 об., поча выти волчьскы и волкъ ѡвыса ему 91, мужьскы створи 108 об., нависа ему Бѣ в купинѣ ѡгнемъ 31 об., возпи великы глѣмъ 69,

влѣзохѣ и (видѣхѣ) (и) лежащѣ мощьми 70 об., азъ поиду к вамъ
гнростью лукавою 74, наворопиша изгонѣ 98, ѣха нанъ изѣз-
домъ 123 об., они же словомъ суще по нѣ. а дѣломъ далече
суще 126 об., даи мою дружину добрѣ 136 об., Володимеръ...
бѣ жива с кнази ѡколними миромъ 43 об.

Творительный предикативный: поставиша Θεωδосѣи игуменѣ 54,
моласа ѣму да бѣи и створишѣ черноризцемъ 64 об., поставленъ
бѣи ѣппомъ... Суждалю и Володимерю 154 об.

Творительный при междометии: ѡ тмами любве кже к намъ.
понеже хоташе оуклонихѣ ѡ заповѣди ѣго 74 об.

Местный падеж без предлога в летописи довольно распространен.
Кроме места он показывает и время совершения действия. Примеры для
означения места действия: собрашася на мѣстѣ. Сенаръ поли здати
столпъ 2 об., налѣзоша и Ѡльга высподи трупы 23 об., просла-
виша и средѣ двора кынажа 58, долу ѡчи имѣти. а дѣю горѣ
79, Бѣлѣгородѣ затворилсѣ Мстиславъ Романовѣ 145, посади
Грополка. Володимери 69, Изаслава привезъше положиша и
оу стѣе Бѣи Володимери 132, ѡбновлена бѣи прѣкы стѣе Бѣи
Володимери 139 об., Сватополкъ же сѣде Кыевѣ по ѡцѣ
своемъ 45, поиди сади Кыевѣ 45 об., Стополкъ нача кнажити
Кыевѣ 48, ѡцѣ мои оумерлъ. а Стополкъ седи(ть) Кыевѣ 48,
Грославъ же сѣде Кыевѣ 49 об., бѣяху Кыевѣ мужи Гро-
славли 50 об., Изаславъ сѣде Кыевѣ. Стославъ Черниговѣ.
Всеволодъ Переяславли 55, бѣи пожаръ великъ Кыевѣ го-
родѣ 97 об., смета с себе чернечьскыѣ порты. и сѣде Кыевѣ
143 об., снашася Любачи 86 об., преставилсѣ Володимеръ
снѣ Грославль. старъ Новѣгородѣ 54 об., в се же лѣ Новѣго-
родѣ иде Волховъ вспать 55, Мьстиславъ Новѣгородѣ сѣде 76,
преставилсѣ Новѣгородѣ 131, преставилсѣ Ростиславъ... Пере-
яславли. свитающи велицѣи патницѣ 110, послаша к Гюргевѣ
рекуще. иди Суждалю а снѣ посади Переяславли. не можѣ
с тобою быти здѣ 111 об., бѣ бо Рогъволодъ прѣшелъ и-за-
моры. имаше власть свою в Полотьскѣ а Туры Туровѣ 23 об.,
тогда сущю великому князю Ростовѣ в полюдъи 138, снѣна бѣи

пѣркъ стою мѣнку Бориса и Глѣба. Ростовѣ 151, в то же лѣ пре-
стависа Глѣбовамъ Гюргевича Суждали 114, сѣде Костантинъ
в Володимери на столѣ. а Юрги Суждали 150 об., посади Иза-
слава Полотьскѣ. а Стополка Туровѣ. а Ярославъ Ростовѣ...
Сѣслава Деревѣхъ 42, ср. 104 об., также стоитъ и до сего днѣ
Тмуторокани 50, Мьстиславу сущю. Тмутороканю. поиде на
Касогы 50, сѣде Тмуторокани 55 об., сѣде на столѣ Черниговѣ
50, посади сѣна своего Володимера Черниговѣ 68 об.

Местный без предлога употребляется и для обозначения времени:
пакы ходихомъ том же лѣ. со ѿѣмъ и со Изаславомъ битъса
Чернигову 81 об., том же лѣ. Изаславъ ѿда дщерь свою 103 об.,
баху не ходили томъ лѣ 134 об., се молвилъ Василко си
ночи. к Уланови и Колчи 89, приѣхавъ ночи противу свѣту
гъ Кыеву 123, бѣжа прочь ночи 155 об., идоша веснѣ на Половцѣ
95 об., 96.

Местный падеж употребляется после некоторых глаголовъ: ѿн же
надѣявъсѣ цѣлованыи крѣта 56 об., повелѣ Николѣ Гръчину
ѿписатисѣ землѣ Русьстѣи 132 об.

Уже из приведенныхъ примеровъ можно видеть, какъ выражаются
разные пояснительные слова; глагол-сказуемое поясняется разными
формами падежей, подлежащее и вообще существительные также могутъ
поясняться зависящими отъ нихъ формами падежей. Однако имя чаще
пояняется определениями, которые согласуются съ нимъ, или —
в приложенияхъ — стоятъ, такъ сказать, параллельно съ нимъ. Некоторые
случаи здесь заслуживаютъ особаго вниманія. Не бываетъ часто согласо-
вания съ именемъ, если определеніемъ служитъ сравнительная степень или
причастіе, которые в то время уже утрачивали свою способность скло-
няться: поиду в Русь приведу боле дружинъ 22, повелѣ Ѡльга...
рыкуще сѣце 15 об., въ единъ стѣи дѣхъ. исходяще 38 об.,
Ламехъ вѣдѣи казнѣ бывши на прародителю его 49 об. Есть
случаи поясненія имени инфинитивомъ: етеръ же законъ Халдѣемъ (и)
Вавилонамъ. мѣри поимати. съ братними чадѣ блудъ дѣяти 56.

Определения очень часто выражаются именной формой прилагатель-
ного: гдѣ есть ныне Оугорьска земля 2 об., Ѡльга же повелѣ

ископати ꙗму· велику и глубоку· на дворѣ теремьстѣмь 15 об.,
иде на Дервьску землю 16, бѣ бо възложилъ на нь гривну злату
велику 46, члѣвкъ золъ ни крѣта са боить 46 об., понеже видать
члѣвка Бмѣ почыщена 46 об., песь родиса шестоногъ 55 об.,
шдожди на дождь ранъ и позденъ 57, начаша брѣм просити· Сте-
оана деместика суща тогда 63, Ростислава всади в ладью толико
самого ли четверта 107, горожане вси ѿ мала и до велика 145,
повержену на лѣсѣ· видѣ и етера жена вѣрна 162 об. и т. д.
Но и членная форма прилагательного в такой же роли возможна:
рѣ... ѿно ти сѣдитъ вранъ черныи 65 об., татарове... иконы
шдраша· а инѣгѣ ишѣкоша· а инѣ· поимаша 161 (рядом одно
и то же местоимение в полной и краткой форме).

Очень распространен способ пояснений посредством приложений:
ѿн посла к ѿ блѣгочиваго князя Василька снѡвца своѣго·
Костантиновича 153 об., родиса оу Мстислава снѣ· оу Андрѣ-
вича 122, пренесоша брѣм вса стѡю мѣнку Бориса и Глѣба
96 об. В предложении: великаѣ прѣкы· стѡѣ Бѣѣ (сгорѣ) 171 об.,
пояснение к прѣкы выражено родительным падежом, зависящим от
имени, но в других подобных случаях обыкновенно бывает приложение:
На тои могилѣ поставилъ прѣкѣ свѣго Николу 8, заложи... прѣкѣ
камену стѡю Бѣю 116 об., принесе ида икону стѡю Бѣю 116,
создана бѣ прѣкы стѡм Бѣа в Володимери 117 об., заложи... прѣковъ
Рѣтво стѡм Бѣа в градѣ Володимери 138 об., шбновлена бѣ
прѣкы стѡм Бѣа в Суждали 139 об., тоѣ же ѡсени придоша
новгородци· лѣпшиѣ мужи· Мирошъкина чадъ 141, бѣ бо има
ему Малѣ· князю Деревьску 15, посла к ѿ блѣгочиваго князя
Василька снѡвца своѣго· Костантиновича 153 об., имѣаше
волость свою Полтескъ 99 об., блѣговѣрнаго князя корень· блѣ-
вѣрнаѣ ѿрасль· Ярополкъ... побѣди поганыѣ 98.

Приведем примеры на пояснительные слова в предложении, выра-
женные падежными формами в соединении с предлогами.

Рассматривая примеры на пояснительные слова в предложении,
выраженные теми или другими падежами без предлогов, можно было

заметить, а) что нередко первоначальные значения падежей ослабевали, так сказать, выветривались, вследствие чего падежные окончания не в состоянии выражать те отношения, которым они прежде служили; особенно это можно видеть на форме местного падежа, который в современном языке без предлога вовсе не употребляется, да и в старину охотно принимал перед собою предлог; б) что падеж без предлога в теперешнем своем положении и не может точно выражать всех своих оттенков, для чего и понадобилось к тем или другим формам падежей приставлять разные предлоги непосредственно, или по крайней мере ставить такие слова в зависимость от глаголов предложных.

Кроме того, некоторые из предлогов, развившиеся из наречий, а в более позднюю пору и из именных форм, выражают не только те или другие отношения между словами — поясняющими или поясняемыми, — но и сами по себе выражают нечто материальное. Таковы, напр., «възлѣ»: *ѡни же доспѣвше поидоша възлѣ рѣку Ѡку горѣ* 145 об.; «дали»: *дали града ст(р)ѣлище едино* 37 об.; «дѣла»: *Всеволоѡ же и Мстиславъ сжалистаси брата своего дѣла Володимера* 160 об.; «кроме»: *рѣ Стѡславъ кромѣ зра ѡтрокомъ своимъ схороните* 24 об., *Ростиславъ же Ѡступи кромѣ из гра(да)* 55; «межи»: *что ради губивъ дружину межи собою* 50, *ставшим же ѡ межи собою...* бѣи дождь силенъ 111; «мимо»: *пидоша мимо Клевъ* 4 об., *ида мимо Первосопницю* 110; «противу»: *придоша противу собѣ* 56 об., *сташа шатры противу Кынѣву по лугови* 110 об., *посла и ѡцѣ с вои противу мачесѣ* 113 об.; «равно»: *равно другога свѣщаныа* 11. Многие из этих слов могут и самостоятельно служить пояснением глагола без зависящего от них слова.

Собственно предлоги обыкновенно древнего происхождения. Прежде чем перейти к рассмотрению употребления отдельных предлогов, сделаем два общих замечания. а) Некоторые предлоги могут удваиваться. В летописи такие случаи редки, но есть: *битиса сс Володимеричи* 101. б) Как и в других древнерусских памятниках, и в Лаврентьевской летописи наблюдается повторение предлога перед именем и определением этого имени, напр.: *Посла и ѡцѣ с вои противу мачесѣ с Володимеромъ съ Андрѣвичѣ* 113 об.

Предлоги управляют всеми косвенными падежами; некоторые допускают после себя конструкцию нескольких падежей, смотря по тем или другим, обозначаемым ими отношениям. Для удобства расположим предлоги в алфавитном порядке.

Безъ означает удаление от чего-нибудь и сочиняется с формой родительного -аблятивного: жена дѣтищъ роди безъ ѡчью· и безъ руку 55 об., въ ѡдину бо нощъ бѣ безъ вѣсти 59.

Въ, во. Главное значение этого предлога местное на вопросы «куда» и «где», затем временное на вопрос «когда», образа действия на вопрос «как». Из этих значений происходят переносные. Примеры: поиде Стѡславъ в пороги 23, в се же лѣто всади Ярославъ Судислава в порупъ 51, и мало в градъ не вѣхаша Половци 77, поѣхаша в Татары 165, пришедше в село в Туров 170. Выражение «вместо» разделяется: то въ будеть в мене мѣсто 54 об. Время: въ третии межю деса (тма) похороненъ 103. В переносном смысле: поиди княже с нами в дань... иде в Деревя в дань 14 об., возлюби Бѣ Аврама и племя его· и наре^ѣ на в люди себе 31, тако множицею оубиваа· сбиша ѣ в маць 91 об., повелѣ ею (РА еи) оустроитиса во всю тварь црѣкую 99 об., се рекше оудариша в конѣ· и взяша городъ 130 об. Обозначение места на вопрос «где»: кто въ Киевѣ нача княжѣ 1 об., въ бо есте изънемогли в (о)садѣ 16 об., Ярославу· любашю Берестовое... и попы многы набдашю· в нѣже бѣ презвутерь· именемъ Ларионъ 52 об., кого же дѣтища выволокоша рыболове в неводѣ 55 об., снѡкъ кого в Новѣгородѣ· а брѣа^ѣ кого в Руси 125 об. Время: во мнозѣхъ же временѣхъ· сѣли суть Словѣни 2 об., по семь же начаша в днѣ явлатиса на конихъ 71 об. В переносном смысле: въ гденыи бо мнозѣ и питыи безмѣрнѣ въздрастають помысли лукави 62, почаша сами в собѣ володѣти 7, жены в нѣ (среди них) ѡрють 5 об., ѡнъ же рѣ азъ есмь мужъ его· и пришедь есмь въ сторожѣ 20, суть дѣлани руками в деревѣ 26 об., кто болии въ васъ акъ же Ошодосии 54, ѡдолѣ Стѡславъ в трѣ тысячахъ 58, въ алчи и в жажѣ и в бѣдѣ ѡпустнѣвшие лица· почернѣвшие телесы 75, сѣда на санѣ помысли в дшѣ своей 78, в насъ

в братья 88 об., на суть князи муромскыѣ и разаньскыи близъ в сусѣдѣ 125 об., по кого хочемъ послати в своихъ князѣ 125 об., не бѣ слышати пѣны в плачи 163 об. Образ действия: ѡступиша (Печенѣзи) градъ в силѣ велицѣ 19 об.

До обозначает предел, до которого простирается действие в пространстве или во времени: а и-Щерънигова до Кыева нестишь ѣзди ко ѡцю 82 об., поча кланатиса помя плмы ѡли и до полунощы 65.

За. Основное значение этого предлога — движение назад чего-либо или пребывание позади чего-либо. Есть и переносные значения. Примеры: оудариша слугы прѣвы Лесна за шью 118, оудари и за плече копьемъ 67 об., да поиди за князь нашъ за Маль 15, ведена Передьслава в Угры за королевичъ 94 об., ведена дщи Володарева за прѣвичъ за Ѡлексиничъ. Црѣюгороду 94 об. Обозначение времени: созда столпъ то за .м̃. лѣ 2 об., ждаша за мѣсць 25, поработиша племя его за .ѹ. лѣ 31, да воюемъ за три лѣта 42 об., коли можете престояти на̃ аще стоите за .г̃. лѣ. что можете створити на̃ 44 об., аще не имате волхву сею не иду ѡ васъ и за лѣто 59 об. Образ действия: за маломъ бо бѣ не дошелъ Црагра 22.

Изъ обозначает исходный пункт известного действия в движении изнутри чего-нибудь как в собственном, так и в переносном смысле. Эта внутренняя среда иногда является причиной известного действия. Примеры: выскакавъ же вси прочии изъ лоды 8, бѣжа из Бѣлагограда Полотьску 58 об., иде из Новагорода из Великаго 172. Причина: ѡнъ же работа другую .ѹ. лѣ изъ Рахли 31, Іяковъ работа оу оуи своего изъ тщере его изъ меньшеѣ 31.

Къ (къ, хъ) употребляется с дательным падежом и обозначает либо такой предмет и состояние, к которому направляется действие, либо цель движения. Иногда предлог оказывается как бы излишним, так как движение к чему-либо может быть обозначено и дательным падежом пользы или вреда, а также цели: приде къ Смоленску 8, придоста къ горамъ хъ Киевскимъ 8, приде ко Црѣюграду въ силѣ въ велицѣ в гордости 10, възвратишася к Торцьску 73 об., приде

Бонакъ с Половци г Кыѣву 76 об., первое к Ростову идохъ... а самъ иде Курьску 81, Олег же побѣже к Мурому 86, иде к Теробовлю 103 об., Изаслав же приде к Чернигову· и не заставъ Гюрга· воротиса г Кыѣву 113 об., ити ставитъся к митрополиту г Кыѣву 119, повелѣ (къ) комуждо голуби· и къ воробьеви привазывати цѣрь· обертывающе въ платки малы 16 об., всади брата своего Плесковѣ оклеветанъ к нему 51 об., придоша Половци Итларь и Кытанъ к Володимеру 75 об., к женѣ нелѣпымъ не бесѣдовати 79, иди к Василкови тезу своему 89, помогути г Кыѣву 104, пер(ед)ъ собою посла к брату Кыѣву к Володимеру· и к Лазареву к тысячскому 105, цѣловавше къ Юрью князю 125 об., пославше к нима звахуть его к собѣ на свѣтъ 135 об., побѣхаша в Татары к Батыеву 165.

На означает движение на поверхность чего-либо или нахождение на чем-либо в пространственном или временном отношениях, как в собственном, так и в переносном смысле. Эти отношения могут переходить в обозначение образа действия и цели в зависимости главным образом от лексического значения глагола. После *на* бывает вин. п. на вопрос куда? и твор. п. на вопрос где? Примеры — место на вопрос «куда»: Двина ис того же лѣса потечѣ· и идеть на полунощѣ 3, сѣдаты на верхъ Волги 4, иде на Дервьску землю 16, Уторваху бо са на землю· тако выдащѣ мнѣти копчину 56, всѣдъ на конь вборзѣ побѣха 70 об., на Дрьютскъ воюю 81 об., Глѣбъ же на ту осень приѣха на Московъ 129 об. В переносном смысле: Волохомъ бо нашедшемъ на словѣни на Дунаискии... словѣни ѿви пришедше сѣдоша на Вислѣ 2 об., находиша на Хоздрю 46, воевати почаша сами на са 7, людѣ воспиша на Моисѣи· рекуще почто изведе ны на смѣръ 32, хожу на та пити 56, поиде на Дѣда къ граду 90 об., иде... к Володимеру на Мстислава на Изаславича 116, на Всеволода· и Стослава· на меншею брату 135 об. Для означенія времени: приходи Ярополкъ ко Всеволоду на Великъ днѣ 68 об., створи пиръ на снѣнѣ цркви своей 147. Образ действия: размѣси языки на -сѣ· и -вѣ· языка 30, прощають же грѣхи на дару 40, обѣдаша браты на скупѣ (= вместе) каждо с богаты

своими 61 об., теплѣ на вѣру 67, пустиша на воропѣ межѣ Кіевѣ и Вышеградѣ 73 об. Цель: исѣче Козары: иже бѣша свѣтници на оубѣ(нѣ) брата кѣго 68 об., на зло слѣми скорѣ суть 46 об., выведе Варлама на игуменьство к стѣму Дмитрию 54, но знаменны сица на зло бѣвають: ли проявльенѣ рати: ли гладу: ли смѣрть проявльаесть 56, бодру быти на пѣнѣ цѣрквное 62, придоша Половци на мирѣ 75 об., нача побчати на ѡслѣпленѣ 87 об., держати и на свою голову 107, скорѣ бахуть на пролитѣ крови 111, пославше к нѣма звахуть еѣ к собѣ на свѣтѣ лѣстью: абѣ: како ѣти еѣ 135 об., посла сѣна свѣго на кнаженѣ 142, посла сѣна свѣго Ростову на столѣ: а Всеволода на Іѣрославѣ на столѣ 151 об. С местным надежом: Изаславу же сѣдащѣ на сѣнѣхъ с дружиною своею: начаша прѣтиса со кназемъ стоаще долѣ 57 об., оузрѣша Игорѣ на сѣнѣ и разбиша сѣни ѡ нѣ 106, на Колахши на рѣцѣ 130, сица бѣи прѣкѣв стѣго сѣна на Іѣрослави в манастири 154, повержену на лѣсѣ: видѣи етера жена вѣрна 162 об., на Спѣи на рѣцѣ 162 об. В переносном смысле: воеваху на Словѣнѣ 46, си имуть имати данѣ на насѣ: и на инѣхъ странѣ 6, (и)маху данѣ Варазѣи на Чюдѣи на Словѣнѣ 7, цѣловавше кѣ Юрьѣю князѣю на менѣи дѣтѣ: на Михалцѣи на братѣи кѣго 125 об. Образ действия: передалсѣ Стославѣ на лѣсти 136 об., идуть на лѣстѣ к нему 145 об.

Из конструкций с предлогом *надѣ* отметим случаи: большаго прѣсѣтитѣ: надѣ мертвеца идѣте 80 об., доколѣ Бѣи терпѣти над нами 129 об.

Предлог *о*, *обѣ* соединяется с местным надежом в смысле кругом чего, около чего; в пространственном значении употребляется редко, чаще в переносном смысле — для обозначения предмета, о котором идет рѣчь. С винительным надежом указывает на смежность, предел действия, причину и цель. Примеры: да кленутсѣ... хранити ѡ всемъ иже суть написана на харатѣи сѣи 14, запроша ѡ нихъ (за ними) истобѣку 15 об., аще ли ѡ тѣхъ самѣхъ прежде речѣныхъ (не) съхранимъ 22 об., по се еѣмѣ бѣи нелюбѣ: обрѣзанѣ оудовъ: и ѡ неадеи маѣи свѣиныхъ 27 об., съступисѣ море ѡ Фараѣнѣи.

и ѿ воихъ его 32, .бѣ. дѣтища родистася. единѣ. ѿ .дѣхъ
ногахъ. а другыи ѿ двою главу 55 об., не мстити бо гѣ дважды
ѿ томъ 74 об., оузрѣша Игоря на сѣнѣ и разбиша сѣни ѿ мѣ
(из-за него) 106, сами поидоша ѿ собѣ. рекуще мѣи ксмѣи ци не
кнази же 134 об., слышавъ ѿ Переюрьи ѿже тако створилъ
137. Примеры на винительный падеж: ста Володимеръ ѿб онъ полъ
города 37 об., Мьстиславъ же ѿ светъ заоутра. видѣвъ лежачиѣ
сѣчены 50 об., ѿ се чинъ же сѣдаста .бѣ. брата в монастыри 70,
Гюрги ѿ то чинъ приде г Клыкву 109 об. Смешанный оборот:
стрѣлцѣ стрѣляющиса ѿ рѣцѣ (РА о рѣку) ѿ Стугну 109.

Предлог *отъ* всегда требует после себя родительного падежа и
в соединении с именем означает исходный пункт, от которого направляется
какое-либо действие или состояние. Таким исходным пунктом может
быть и время и лицо при страдательном залоге, вместе с тем причиной
известного действия. В старых памятниках ѿ иногда там, где у нас
«из». Примеры: присѣдаты ѿ запада къ полуночю 2, взимати... и
ѿ скотыицѣ кунами 43 об., поиде ѿ Стракве мимо городъ 107,
мьсти ѿ крове праведнаго сего 49, помроша бѣгаючи... ѿви
ѿ зимы. друзии же гладомъ 55, тѣм же рѣ... блюстиса ѿ
лѣности и ѿ многога сна 62, да быхомъ са востагнули ѿ злѣ
дѣлѣ 74, бѣ вѣсть избавлати блѣгочѣвныа свои ѿ лъсти 86, Ради-
мичи и Ватичи ѿ Лаховъ 46, почто не гаста ѿ древа сущаго
посредѣ ратъ 29, въведи к собѣ по двою ѿ всѣхъ скотъ 30, ѿ
сихъ насели грады 42, бываше мноство ѿ масть 43 об., прекла-
даше ѿ грекъ на словѣньское писмо 51 об., како вы инѣ оучи-
тели сами ѿвержени ѿ бѣ и расточени 28, хвалимъ ѿ Русьскѣи
сѣновъ 42, дѣмони проклинаеми ѿ блѣговѣрныи мужъ и ѿ вѣрныи
женъ 42, придоша послании ѿ Стополка на погубленье Глѣбу
46 об., видѣвъ лежачиѣ сѣчены. ѿ свой Сѣверъ 50 об.

Передъ, предъ с творительным падежом: оускориша Кытане
передъ Володимеромъ 105 об.

По сочиняется с падежами винительным, дательным и местным.
При всяком соединении с этим предлогом обыкновенно обозначаются
местные отношения в пространстве или во времени; возможно употребле-

ние и в переносном смысле. С винительным обозначается предел, до которого достигает действие, в переносном смысле — до которого достигает цель действия: посла по гости 15 об., елико бо лѣтъ злобиви держатса по правду 18, въ Ватичи ходихо по двѣ зимѣ 81 об., гшася по правду крѣпко 128, по друзи послашася 134 об. (имен. вм. вин. другы), и поступиша мало к водѣ по ꙗко дни бо не пустили баху ихъ к водѣ 135, посла по сѣны своѣ 135. *По* с дательным обозначает распространение по чему-нибудь. Он употребляется для означения пространственных отношений: по сему же морю сѣдаты Варази 2, сѣли суть Словѣни по Дунаеви 2 об., сѣдаху по Днѣстру. присѣдаху къ Дунаеви 5, по бжью строю. и по мѣти своен помилува бѣ 41, почя ходити по дебремъ и по гора(мъ) ища кдѣ бы ему бѣ показати 53, Половци же видѣвши сдолѣвши. пустиша по земли воююще 73 об., по штию повелѣнию 100, стаща шатры противу Къяеву по лугови 110 об. С местным употребляется в смысле «после», поэтому обозначает собственно временные отношения в собственном и переносном смысле: потагнѣте дружина по князѣ 16, возъ по собѣ не возаше. ни котла ни масть вара 19, пыху по немъ (РА из него) 23, посла Мѣстиславъ по Ярославѣ 50 об., вси людье пожалиша си по немъ повелику оуности его ради 73 об., пакы с Стополко. гонихо по Бонацѣ 82, Стополкъ же сжалиси по братѣ своѣ 87, подѣта по мѣ к Чернигову 105 об., женуци по нѣ избиша множество ихъ 113, по малѣ днѣхъ оускочи Игорь князь оу Половецѣ 135.

Подлѣ с винит. падежом: обихода подлѣ браю 64, хотя здесь винительный может зависеть и от глагола, а «подлѣ» играет роль наречия.

Подъ с творит. п. для означения пребывания под чем в собственном и переносном смысле: рѣша Грьци лѣстаче подъ Русью 21, иже суть подо мною Русь 22 об., лѣста под нимъ како бы и погубити 45 об., братыя глѣще. яко сесь взрослѣ естъ подъ рукою твою 63, искаше подъ Ростиславѣ Смолинска 102.

Про для означения причины: Стополкъ про волость же ци не оуби Бориса. и Глѣба 102 об., поѣхаша въ Татары к Батыеву про свою штичину 165.

Съ с творит. падежом означает пребывание с кем-нибудь или действие с кем-нибудь в прямом и в переносном смысле: съсѣдаться с племянемъ Хамовѣ 2, Вольга же баше в Киевѣ съ сѣмъ своимъ съ дѣтскомъ Стославомъ 15, шгородиша а съ столпемъ (РА огородиша столпеемъ) 53 б, Изаславъ сватитса (РА сватаетса) со Всеславом 61 об., кда игумень оутаивѣса нѣ с кѣими пренесеть кго штай 70, Изаслава выведе с нужею 100—100 об., и сложишаса Шлговичи и с Дѣдовичи 100 об., рекоша Кѣяне молвите с чимъ вѣ князь прислѣ 105 об., с Половци с погаными 129 об., с клирошаны и с попы со многими слезами 162 об., Стославъ с сѣмъ съ Дмитриѣ 164.

У сочетается с родит. падежом и означает пребывание при ком или при чем-либо: емлющо дань оу Касогъ и оу инѣхъ странахъ 56 (родительный смешан с местным, как и в нижеследующем примере): оу прѣ бывшѣ еипѣхъ 159, родиса оу Метислава сѣмъ оу Андрѣевича 122, стоять оу Разана 147, шстави оу себе 147 об.

Кроме пояснительных слов, выраженных теми или другими падежами без предлогов, и падежами, соединенными с предлогами, в предложении возможны пояснительные слова, особенно при глаголах, выраженные и теми или другими *наречиями*. Последние могут представлять из себя образования старинные, этимологическое происхождение которых теперь трудно установить, или наречия, ясно образовавшиеся от имен или от глаголов так сказать на наших глазах. Приведем примеры: поча кланатиса поа пѣмы шли и до полунощѣ 65, придоша Половци на миръ и стаща по Дубеньцю шли и до верхъ Супоа 116, рѣ... шно ти сѣдитъ вранъ черныи 65 об., заступи бо шчивѣсть ѿ поганѣ стаа Бѣа 123. В последнем примере наречие, несомненно, в связи с глаголом, как и в нижеследующем: придоша рекуще кму вида идеши на смѣрть 59 об., где неизменяемое причастие имеет значение наречия (явно). Именного происхождения наречие: шни же доспѣвше поидоша възлѣ рѣку Шку горѣ 145 об. В связи с прилагательными наречия в следующих примерах: а п-Щерънигова до Кѣева нестишъ ѣздѣ ко шцю 82 об., Володимерко... не стерпѣвъ вдругыѣ побѣже перед нѣ.

в Перемышль 113, они же гнаша на скорѣ к лодымъ 146 об., Ярополкъ же поѣха штай брата к дружинѣ Перечаславию 126, бѣ Ярославъ любя прѣвныа оуставы. попы любаше по велику 51 об., повелѣ сбирати воп ѿ мала до велика 67 об., вса дружина ѿ мала до велика. съѣхашася к Володимерю 125 об., горожане вси ѿ мала до велика 145.

Что касается строения двучленных предложений, то в летописи они приближаются к обыкновенной разговорной речи. Вследствие этого наблюдается *преобладание кратких главных предложений*, в которых, как члены этих предложений, могут входить и неизменяемые причастия. Развитие подчиняющих союзов вообще незначительно. Больше бывают соединительные союзы или противительные, напр.: пославъ начача поимати оу нарочитое чади. дѣти и давати нача на оученье книжное 41, Володимеръ заложи градъ Бѣльгородъ. и наруби въ не ѿ инѣхъ городовъ 42, плакашася по немъ боларе. и акы заступника ихъ земли 45, река тако княже моп. се Бѣ оумножасть браю а мѣстыце мало. да бы ны даль гору ту 53 об., дворъ жь княжь разграбиша беишленомъ можество злата и сребра кунами и бѣлю 58, Изаслав же выправиса весь из города. и ста на болоньи и с товары 107, ѣхаша с переднею дружиною. Борису Жидославичю воевода бѣ в то время. и нарадъ весь держаше 122 об. и т. д.

Расстановка слов не строго выдерживается, приложения часто ставятся на конце с целью выдвижения их; вообще интонации придается много значения с целью особенного подчеркивания тех или других слов, как это можно видеть из нижеследующих примеров: есть могила его оу Искорѣстѣна гра в Деревѣхъ 14 об., се княза оубихомъ Рускаго 15, бѣ бо има ему Малъ. князю Деревьску 15, есть оу мене единъ снъ меншеи дома 42 об., възвысила бо есть ваю свѣтоноснаа любы нбѣнаа 47 об., Мьстиславичъ. Соустафни оумре 51, еппа постави Жидату ив., иде Ярославъ на Чюдъ. и побѣди га ив., велика бо бывають полза ѿ оученьа книжного 51 об., принесъ положиша и в рацѣ мороморанѣ 54 об., и не

лѣнитиса начнеть. такоже и тружатиса 78, луче ѿ праведнику малое. паче бѣтства грѣшныи многа 78 об., гѣ нашъ показал ны есть на врагы побѣду. гѣ ми дѣлы добрыми избыти нго 79 об., да не клати вѣ начнуть 80 об., приде половечская земля вса 102 об., стрѣи ти оумерлъ Вачеславъ 114 об., юже цркъв оучинилъ ѿць нго кнѣ Андрѣи 123, ты брѣ наю старѣишии 131, бѣи грѣ страшень. зарази двое чади 137 об., Глѣбъ кнѣ Разаньскыи Володимеричъ 150 об., онъ посла к нѣ блгочтиваго князя Василька снѣвца своего. Костантиновича 153 об., снѣвцѣ распусти свой кождо нѣ в свою власть 154 об., тое же зимы оу Зупцева побѣдиша Литву. Суждальскыи кнѣ (= князи) 165 об., иде Олександръ князь Новгородскыи Ярославъ в Татары 166. Часто можно встретить непоследовательность в построении речи: тако стазвлаху люди Полотьскыи и нго ѿблать 71 об., гѣ твоимъ промыслѣ. звѣрье разнолични. и птица и рыбы оукрашено твоимъ промыслѣ гѣ 79 об., послалъ нси серпъ си на кленущаи именѣ моимъ. и не престоупающе 131.

Летописец для оживления рассказа очень любит прибегать к *прямой речи* — к приведению собственных слов говорящих лиц без изменения их: рѣ имъ дивно видѣхъ словѣньскую землю 3 об., рѣша Козари. платите намъ дань 6, (рѣ имъ) добри гостѣ придоша. и рѣша Деревлане придохомъ княгине 15, рѣша Князе намъ невола 15 об., рѣша Нооугородьци Стѣславу. вѣдап ны Володимира. онъ же рѣ имъ вото вы есть 21, рѣша вои идеже глава твоя. ту и свои главы сложимъ 21 об., (гдѣ) крѣпче приимемъ. они же рекоша гдѣ ти любо 37 об., что придосте с хромьцемъ симъ. ѿ вы плотници суще. а приставимъ вы хоромомъ рубити нашимъ 48 об., рѣ имъ старецъ. камо идете и рѣ сѣда на свиньи бѣсъ по Михала по Тольбековича 64 об., реку брату своему Володареви и Дѣдѣ. даита ми дружину свою молотшюю 89 об., се первьѣ взалъ нси зракъ ѿчю моею. а се нынѣ хоцещи взати дшю мою 91, рѣ к нѣ на что ма есте привабли ѿсе нсмъ. кому до мене ѿбида 92, Игорь нача молитиса. ко Всево-

лоду· и молбою и гнѣвайса· река не хочеш ми добра· про что ми обрелъ кси Къинѣвъ 104, потѣ Изаславъ слыша· Гюрги (Р Гурга) в Переяславлѣ 111 об., Изаславу же присылающе к нему· крѣ кси цѣловалъ како ти ити Суждалю· чему на ма ведешъ Половци 112, Андрѣи же рѣ тако створимъ· ать изъ почну днѣ свои 113, вѣсть приде к нѣ идетъ Изаславъ 113 об., Очѣ стѣи твоѣго мѣтвою· и тамо в Новѣгородѣ ѣхалъ ксмѣ здоровъ и сѣмо приѣхалъ ксмѣ твоѣю мѣтвою здоровъ 167.

Отношение между членами простого предложения может быть различно; или они соединяются один с другим по смыслу, или даже и внешним образом союзами: изъ возвращающа похажу и еще 14 об., оубиша Стѣслава· (и) взапа главу его 23, вѣлѣзи ты и жена твоѣи и сѣве твоѣи и снохи твоѣи 30; или противопоставляются один другому: не едемъ на конѣ ни пѣши идемъ 15 об., стапа противу... и не смаху ни си ѡнѣхъ· ни ѡни сихъ начати 48 об., не дайте пакости дѣяти· ѡтрокомъ ни своимъ· ни чюжнимъ 80 об., знаменны бо въ нѣбси или звѣзда· ли сѣнци· ли птицами· ли етеромъ чимъ не (на) блѣго бывають 56, мнѣ ли бы послати к тебѣ достойна· ци ли тобѣ ко мнѣ 84 об., се оутобе есть Итларевичъ· любо ѣбни любо и даи нама 76, да любо налѣзу собѣ славу· а любо голову свою сложю 89 об., Володимерко же роставлялъ баше дружину свою на бродѣхъ· индѣ пѣши· а индѣ конникы 112 об., налѣза мастеры... инѣи ѡлову лыти· инѣи крѣти· инѣи извистью бѣлити 139 об., да кого живать· кого ли оумертвять 44, не бѣ в Дѣдѣ гла ни послушаны 87 об., не в Дѣдовѣ городѣ ятъ ни слѣпыленъ 88 об. Между членами простого предложения может быть отношение противительное, один член присоединяется к другому при посредстве союзов а, но: избиша и· а инѣи изымаша 155 об., не ѡ своеѣ вола рекоша но отъ Бѣжѣ повелѣны 6, ни шатра имаше· но подкладъ пославъ· и сѣдло в головах 19. Построение предложения бывает таково, что оно выражает собою вопрос: ѡн же рѣ еда стражъ есмь брату своему 29 об., рекъ· се оубихъ Борѣса· како бы оубити Глѣба 46 об., и рекоша постави намъ игумена· ѡн же

рѣ имъ. кого хотите. ѡни же рѣша кого хочеть Бѣ и ты 54. Вопрос выражается и при посредстве особых частиц, напр. *чи*:¹ рѣ Ииъ повозникѣ. чи кому вѣ кто родинѣ оубьенъ ѡ сею 60, на Стополка нача извѣтъ имѣти. глѣ чи ꙗ се створишь 90, Стополкъ про волость же чи не оуби Бориса. и Глѣба. а самъ чи долго поживе 102 об., тогда же посласа Изаславъ к нему река. чи сѣ кмь сѣлъ Кыевѣ посадили ма Кылане 115, прави кете. чи хотите мене дѣла погынуги 126, ты нѣ брать свои чи снѣмы та 136, рѣ то чи тѣмъ ѡчина ѡднѣ Рускаѣ земла. а нѣ не ѡчина ли 145 об.

Те же отношения, которые бывают между членами одного предложения, могут наблюдаться и между целыми предложениями, входящими в состав сложного предложения. Особенно это заметно в случае сочетания главных предложений (*παράταξις*). Сочетание здесь может быть соединительное, когда одно предложение присоединяется к другому при посредстве союзов *и*, *а* (= *и*), или с пропуском союзов: Вольга же баше в Кыевѣ съ снѣмъ своимъ съ дѣтьскомъ Стославомъ. и кормилецъ его Асмудъ. (и) воевода Свѣнелдъ 15, бѣ нѣкѣи члѣкъ именемъ мирьскымъ ѡ града Любча. и възложи сему Бѣ в срѣце въ страну пти 53, Игорь с братѣ... побѣгоста. и бѣжачи изъимаша 104 об., Ростислав Гюргевичъ подмолви на та люди... а хотѣлъ сѣсти Кыевѣ. а пусти и къ ѡцю то твои ворогъ и ѡцъ кго 107, Изаславъ же Дѣдвчъ. и Изаславъ Андрѣевичъ. слышаша възвратившеса ихъ. и иде Изаславъ в Ватичѣ. а (Андрѣевичъ Изаславъ. воротиса къ ѡцю своему Ростову 117 об., поѣха противу ему. с Володимирци. и с дружиною своєю. и что баше богаръ ѡсталоса оу него 128 об., тое же зимы. посла великѣи кнѣ Геѡрги снѣ свогго Всеволода на Мордву. а с нѣ Феѡдоръ Ярославѣ. и Рязаньскѣи князи 159 об.

¹ О частице *чи* см. нашу заметку во II т. сборника «*Symbolae grammaticae in honorem Joannis Rozwadowski*» (Cracoviae, 1927, стр. 291—293).

В отношении противительном одно предложение противопоставляется другому. Союзы, разделяющие их — *а, но, да* (= *а*), *атъ*: ста Володимеръ на сеи сторонѣ. а Печенѣзи на ѡнои. и не смаху си на ѡну страну. ни ѡни на сю страну 42, бѣси бо бѣ боитса. а золь члвкъ ни бѣ боитса 46 об., постави Варагы посредѣ. а на правѣи сторонѣ Къыпане (стояли?). а на лѣвѣмъ крилѣ Новгородци 51, рекоша ѡму ѡчѣ оумножилоса братѣ а не можемъ са вмѣстити в пещеру 53 об., грѣшници въ адѣ сѹ ждуще мѣтъ вѣчныи. а праведницѣ въ нбѣмъ жилищѣ водвараются 60 об., почто вы распра имате межи собою. а погании губать землю Русьскуюю. послѣди са оуладита. а нонѣ поидита противу поганѣ 73, к бѹ баше покаятиса. а ко мнѣ баше грѣмоту оутѣшеную. а сноху мою послати ко мнѣ 84, ста по сеи сторонѣ города. а Володимеръ ѡб ону страну. спедѣ з горы. а межи ими рѣка мѣлка 103 об., брачныи ѡбычаи имаху. не хожаше зать по невѣсту. но приводаху вечер 5, а нонѣ на пути ѡси розбилъ. а вѣси норовъ Татарскыи да в насъ и в Руси лихо разбои оучинити 170 об. Союзы *атъ, ато*, кроме противоположения, обозначают еще желание, цель: възмѣте сопѣли. бубны и гусли. и оударите. ат нѣ Исакии сплашеть 65, положите хлѣбъ прѣ нѣ... атъ сѣ ѣсть 65 об., пойдѣте со мною. атъ ми са будѣ добро ѡ силы мирити 107, поѣди княже к городу. ат мѣ беємса сами со Изаславомъ 113 об., рекуще поиди г Къыеву атъ не возмутъ нѣ Половци 115, послахо к тобѣ послы свои. атъ приставишь к нѣ свои послы. атъ идуть по князи наши в Русь 125 об., се прислалъ бра мой .в. мужа кыянина. ато молвать браѣ свои 105 об. Финальный оттенок имеет и союз *ати*: да има Берестии. река Новгорода не березѣта. ати сѣдаты о своей силѣ 102 об., иди ко Ѡлговичѣ к тѣ ѡси пришелъ. ати ти дадаты волость 106 об. («ати» вероятно под влиянием следующего «ти»).

Соотношение главных предложений может быть таково, что одно из них указывает на причину действия другого. Это отношение внешним образом может быть не обозначено ничем, а может быть и отмечено каким-нибудь союзом, соединяющим полноправные предложения, напр.

союзом *бо*. Примеры — без союза: почто идеши *опать* поималъ еси всю дань 14 об., да в велицѣ чти приду за вашъ князь. еда не пустать мене людѣ Кнєвьстии 15 об., не баше лзѣ кона напоити. на Лыбеди Печенѣзи 20, не ходи кнаже оубьютъ та. побѣгни в Печенѣги 24 об., но се ему бѣ не любо... рька Руси есть веселье питье. не можемъ бес того быти 27 об., и влѣзъ Аврамъ к Огари. зачатъ и роди сѣа Агарь 31, се Половци росу- лиса по земли. даи кнаже оружье и кони. и еще бѣмса с ними 57 об., потагнѣмъ оуже на не лзѣ камо са дѣти 58, бѣи не смѣють прити нѣчто имаши на собѣ 60 об.; поидѣ к Переяславлю. ту ти кму прити. да негли ту покорится 107; рекоста к нему. да се ты ни на поганѣи идеши. ни на свѣтъ к нама. то ты мыслѣши на наю 76 об.; что хочете досѣдѣти а вси гради ваши предашася мнѣ. и галиса по дань 16 об. Примеры с союзами: сим же полкѣ не лзѣ баше битиса с ними тѣсноты ради. зане болота пришла доли подь горы 103 об., здѣ ворогъ княза наго и нашъ. а хочѣ и оубити 105 об., рекъ брате ѣди к митропо- литу. и сззови Къыпаны всѣ. ато молвита си мужа (два) леств черниговскѣи князю 105. Особенно обычен здесь союз *бо*: сѣдаху бо по Днѣстру 5, мужа твоего оубихомъ. баше бо мужъ твои аки волкъ. возхищати и граба 15, *опѣ* та зоветь. не сдравить бо велии 46 об., то есть не дивно в ратѣ бо и црѣи мужи погы- бають 86, то вѣдѣ гала вы рота. многажды бо ходивши ротѣ. воевасте Русскую землю 94, и да Володимеръ Всеволоду тысячу гривѣ серебра и двѣстѣ. тѣмъ бо и башеть оумолилъ 104, бѣ изъхитѣ Изаславъ лодѣ. дивно бѣша бо в нѣ гребци гребуть невидимо. токмо весла видѣти 110 об., тогды же тажко бѣи Къыпномъ. не остал бо са башеть оу нѣ никаковъ князь 115.

Отношение между самостоятельными предложениями может быть такое, что последующее выражает следствие, вытекающее из предыду- щего. Предложения могут быть не соединены союзами: она же не хоташе ити. *яко* в полонъ рѣ иду. лучи бы ми сде оумрети 38, рѣша брату твоюму Къылева не оудержати. да не будѣ нго тобѣ ни тому 108 об., поможе Бѣ на Половци самѣхъ прогна. а вежѣ

ихъ поима 113 об., избиша и· а инѣ изымаша бѣжаша в тверди 155 об. Соединения с союзами: Синеоусъ оумре· а братъ его Труворъ· и приа власть Рюрикъ 7, азъ сѣу мои бѣ познахъ и радуюса 18 об., Стополкъ стояше межи двѣма озерома· и всю ношь пилъ бѣ с дружиною своею 48 об., бѣ сѣча зла· и о два о долѣ к вечеру Ярославъ 51, си же начаша заводити и негодовати дружинѣ своеѣ первыѣ· и людѣ не доходити кнаже правды 72 об., посѣдита вы сдѣ· а изъ лѣзу наражю· и лѣзе вонъ 87 об., се оуже Игоря есте оубили· ато похоронѣ тѣло нго 106.

Придаточные предложения при главных играют разную роль. Одни из них заменяют имя предмета или качества, другие поясняют предмет, при чем сами являются двучленными или же носят характер простых определений и выражаются причастными формами: мѣ же елико насъ хрѣтиса есмѣ· клахомъса прѣвѣю стѣо Ильѣ 13 об., вижъ сего ты еже еси хотѣлъ 23 об.; что ми ни в даси· то изъ прииму 24 об., се не добро еже малъ городъ около Кіева (РА мало городовъ) 42, и ѣ вы что велю, створите 44, дивно же есть се колико добра створилъ 45, кже оустроихъ въ службѣ то держи 63, егоже оумѣючи того не забываете доброго 80 об., а нго же не оумѣючи а тому са оучите 80 об., дивно има (РА ми) дружино· оже лошади жалуете· нюже то орать· а сего чему не промыслите 93 об., иже чтеть книгѣ сиѣ· то буди ми въ мѣтвахъ 96, иже са были снали· на о каньѣхъ свѣтъ· того днѣ· оу Петра оу Кучкова зата 124 об., а о нашѣ не бѣ кто и вѣсть принеса 135, не дивно оже нѣ быша поганиѣ воєвали 136, а что дружинѣ Всеволожи повазаша все 136 об., а что изымано людеи чернѣ· и з женами и з дѣтми· то все попровадилъ прочь 170; терпачиѣ же гѣ ти ообладають землею 78 об., любѣи бо ма рѣ заповѣди нго хранить 97 об.

Предложения, поясняющие имя, начинаются с форм *иже*: рѣчьки ради кже втечетъ въ Двину 3, Словѣни (почаша держати) свое в Новѣгородѣ а другое на Полотѣ иже Полочане ѿ нихъ же 4,

ту оумѣкаху жены собѣ. с нею же кто съвѣщашеса 5, по-
ищемъ собѣ княза. иже бы володѣлъ нами 7, Полане иже нѣнѣ
зовомаи Русь 9, наши князи добри суть. иже распасли суть
Деревьску землю 15, рѣша не ли кого иже бы моглъ на оу
страну дойти 19 об., глѣ нѣту лѣ такого мужа. иже бы са глѣ
с печенѣжиномъ 42 об., возьми дань еже хоцещи 22, изиди
... в землю в нюже ти покажю 30 об., кладази иже суть за
тобою ѿ вѣстока. ис того вода идетъ по трубѣ. копавъ перепни
37 об., повелѣ женамъ створити цѣжь. въ немъ же варать
кисель 44, люгѣ бо граду тому в немъ же князь оунъ любан
вино пити съ гусльми 48, положиша и (в церкви) юже (бѣ) самъ
заложилъ 51, заложилъ Ярославъ городъ великий. оу него же
града суть златаи врата 51 об., блѣвенъе ... монго игумена.
иже ма постригалъ 53, друзни же и закыханью вѣрують. еже
бываеъ на (з)дравѣе главѣ 57 об., да нго же изволиши самъ. то
намъ буди ѿцѣ и игумень 62 об., Феодосыи ... иже пасаше
словесныи ѿвца ... моласа ... за землю русьскую. иже и по
шествови твоѣмъ ѿ сего жизни. молишися за люди вѣрныи 71,
иде пакы (И)заславлю ... вода с собою и Брачислава зата
свогго. иже баше пошелъ къ ѿцю своему 99, ѿновлена бѣи
цркви стонъ бѣи Володимери. иже бѣ ѿполѣла в великий
пожаръ 139 об., разграбиша ... и порты первѣи кнѣзи. еже
баху повѣшали в црквахъ стѣхъ 142, сдѣ вписахъ ѿ нѣи памяти
ради. русскѣи князи бѣды. иже бѣи ѿ нѣи 153, лице нго аки
лице Есифа. иже бѣ поставилъ нго Егупетскѣи црѣ второго
црѣа въ Егуптѣ 168 — 168 об.

Подчипение при помощи других местопменш: не суть тацѣ. капи
суть поставлени слезами. пощенъемъ млтвою бдѣньемъ 54, нонѣ
всю волю твою ствараѣе чего то хоцещи 147.

Полснение выражено причастием: рѣка Чермна текущи на
вѣстокъ 1 об., быша .г. братьи ... сѣдаше Кии на горѣ а
Щекъ сѣдаше 4, звѣзда восит на западѣ. испущающи луча.
юже прозываху блистаницю 55 об., межю путемъ идущимъ
на Берестово. и другимъ в монастырь идуще 77, в се же

лѣ престависа Іѣнь старецъ добръи живѣ лѣ ·ч· в старости
маститѣ 94 об., быша ·г· слнца снѣжа межи собою · а столпи
·г· ѿ земля до нѣсе 103, бѣ радѣ велика по всѣ земля тѣмъ ·
свобожены имъ ѿ поганѣ 154, — конец фразы можно рассматри-
вать и как дательный самостоятельный.

Вместо относительного местоимения может быть наречие: се
повѣсти времаныѣ лѣ · ѿкуду есть пошла Руская зема 1 об.,
слѣзъ съ горы сеи · идеже послѣже бѣи Кнєвъ · и поиде по
Днѣпру горѣ 3 об., на горѣ · гдѣ же нынѣ зовется Шековица
4, се оуже иду к вамъ · да пристроите меды многи въ градѣ
идеже оубисте мужа моего 15 об. — 16, не бѣ двора идеже не
гораще · и не бѣ лѣзѣ гасити 17, пришла на мѣсто се · идеже
ѣтома има быти 60, повелѣша оустроити мѣсто · идѣже положити
мошѣ ꙗго 70, в се же лѣто · (бысть) знаменье в слнцѣ · ꙗко
погыбнути ѣму · и мало са ꙗго ѡста 71 об., переидемъ пола
идеже пасомѣ бѣша стада конь 74 об., ѡстатокъ бѣенѣ тѣ ·
бѣжаша дружинѣ свои · гдѣ баху переже вѣсть послали 134 об.

Придаточные предложения, поясняющие *глагол*, соединяются с глав-
ным при посредстве союзов; союз *ѣко*: присла глѣ · ꙗко гость есмь 8,
вѣдѣху бо ꙗко сами оубили князя 16, увѣсть црѣ ꙗко мало нас есть
22, сему Дѣду класа бѣ · ꙗко ѿ племени его родити бѣ 32 об.,
туже нарицаху · лучшиѣ жены глѣца · ꙗко си жито держити 59,
повѣдаи людемъ · ꙗко на патое лѣто · Днѣпру потещи вспать · и
землямъ преступати на ина мѣста 59, Володимеръ же слышавъ
ѣко ꙗтъ бѣи Василко и слѣпленъ оужасеса 88 об., дашася
рекше Вачеславу призови ны Бѣ · ꙗко нѣ не даси на щитъ 99,
Іроолав же слышавъ · ꙗко стоитъ Кыевъ безо князя · погра-
бленъ Ростиславичи · приѣха ѡпѣ Кыеву 123 об. Прямая речъ
с союзом *ѣко* обычна и в других др.-русских памятниках, напр. в Нов-
городской летописи: и присла въ Новъгородъ, ꙗко не хоцю оу-
васъ княжити 67 (ср. Е. С. Истрина 40, 186); союз *ѡже* — *аже*:
сѣгладяхъ колодникъ · ѡже суть вси в сапозѣ 27, а се вы повѣ-
даю · дѣти мои трудъ свои · ѡже са есмь тружалъ 81, мы
вѣдаемъ · ѡже не кончати добрѣ с тѣмъ племенѣ 105 об., мы

вѣдаѣ· аже того брѣ твои не казалъ ив., наши же слышавше думаша ѡже дамы симъ животь а Половецъ много есть назади· а нѣ есть мало 121, слышав же король ѡже идѹ князи 144, слышав... аже идеть рать на на силна ѡвсюду· и оубогашася зѣло 144, бѣи нму вѣсть· ѡже Разаньстии князи свѣщалися сѹ со Ѡлговичи на нь 145 об., то же слышавъ Рюрикъ кнѣ· ѡже Всеволодъ великѹи кнѣ стоять оу Разана· и князи ихъ изимава· ѡнъ же совокупаса и гна извѣздо г Кънѣву 147; союз *что*: скажемъ что са оудѣвало та си ѡкоже прежде почали бахомъ 6 об., сѣ творилъ что было надобѣ 83.

Сюда принадлежат и *зависимые* (косвенные) *вопросы*: видѣ ту люди сушаша· како есть ѡбѣчан имъ и како са мѣють 3 об., рѣста· чии се градокъ 7 об., ѡтоле оувѣдать инѹи страны каку любовь имѣють Гръци с Русью 13 об., рѣ имъ Ѡльга да гѣте что ради придосте сѣмо 15, повѣжьте ны колько васъ 21, искусимъ и любезнивъ ли есть злату· ли паво(ло)камъ 21 об., не свѣмѹ на нбѣ ли есмы были· ли на земли 37, въпрашающѣ· кде болнии и нищ не могѹ ходити 43 об., поидѣте... в градъ да видите что са дѣсть в градъ нашѣ 44, ѡтроци же кго всылаху· противу· еда кто женеть по насъ 49 об., мѣслаше кдѣ бы жити 53, се же написахъ и положихъ· в кое лѣто почалъ быти манастирь 54 об., вѣси ли что 8тро хощеть быти 61, иди въпрашаи н ли Михаль в кельи 64 об., разгладаваши кудѣ копати 70, нача тужити кда како на страну копаемъ 70, начаша просити татарове княза великого Юры· ест ли в градѣ 160.

Есть случаи, отражающие память об обороте *accusativus cum infinitivo*, не редком в старославянских памятниках, переведенных с греческого, только вместе *infinitiv'a* везде причастия: Печенѣзи мнѣша княза пришедша 20, видѣвши горожане· изнемагающе свой· и върипушася из города 135, видѣша вса ѡгнемъ взата· толико икона· та... цѣла посредѣ ѡгна 148 об.

Целый ряд предложений, поясняющих глагол, имеет специфический характер: может обозначать место, время, образ действия, причину, цель. Это так называемые обстоятельственные предложения. Приведем встре-

тившиеся нам примеры. Обстоятельство *места*: погребѣ ма· иди же таможе· хочещи 206, идеже оумножиться грѣхъ· ту избыльствуєтъ блѣтъ 45, ѿкопаше кде бѣ загражено ѹстье 65, поистинѣ идеже лагу азъ· ту и ты положена будещи 71, гдѣ бо бѣ оу насъ оумиленье· нонѣ же вса полна суть слезъ 74 об. — 75, аможе хотахуть тамо пойдахуть· не обращающа лодыями 110 об.

Обстоятельства *времени* выражается предложениями с союзами и причастными формами. Примеры с союзами — *так*о: *так*о соспоша· и повелѣ тръизну творити 16, *так*о смерчеса пустити голуби и воробыи 17, *так*о приближиса к рѣцѣ· сверга порты сунуса въ Днѣпръ и побреде 19 об., *так*о приде повелѣ кумиры испроврещи 40 об., *так*о приде вѣсть к великому князю. Юрью... он же се слышавъ възпи 162; *егда*: *егда* са начаху камати и помиловашеть ѿ 32 об., *егда* же подъпыхуться начахуть роптати на князь 43 об., цркви стоять *егда* же бывають годъ молитвы мало ихъ ѿбрѣтаются в цркви 57 об., *егда* же приспѣшаше зима· и мрази лютин· станаше в прабошиа в черевыи в протоптанѣи 65 об., *егда* бо прокопахъ послахъ къ игумену· приди да вынемъ и 70 об.; *дондеже*: на вса лѣта· дондеже сызаетъ сѣнце и весь миръ стоитъ 11 об., не движаше ногама· дондеже ѿполаху заоутреню 65 об.; *другие союзы*: толи не будетъ межю нами мира· елико (Р оли) камень начнеть плавати и хмель почнѣ товути 27, послалъ ксѣмъ к братьѣ свои в Русь· какова ми вѣсть будѣ ѿ нѣ· тогда вы дамъ ѿвѣтъ 124.

Переходя к придаточным предложениям обстоятельственным, выраженным *причастиями*, следует сделать общее замечание: нередко между предложениями, с современной точки зрения придаточным и главным, бывает какой-нибудь союз, напр., *и*, *а*, *но*, *же*, что в современном русском языке совершенно недопустимо. В старом языке в подобных случаях причастие, относившееся к тому же лицу, на которое указывал и *verbum finitum* — сказуемое, чувствовалось, очевидно, как второстепенное сказуемое, которое могло обозначать следствие, протекающее из главного действия (с союзами *и*, *а*), или противоположение ему (союзы

но, же), как в предложениях сложных по системе *παράταξις*; сюда относятся и дательные самостоятельные. Со временем установилось более отчетливое соотношение частей таких предложений: с одной стороны, вместо причастий также возобладал оборот с *verbum finitum* (образовалось два однородных члена), с другой — при сохранении второстепенности члена, выраженного причастием, оказался лишним союз; дательные самостоятельные совершенно исчезли.¹

Приведем примеры предложений времени: причастие согласуется с подлежащим главного предложения: заутра въставъ и рѣ к сущимъ с нимъ ученикомъ 3 об., Оньдрѣи же. бывъ в Римѣ. приде в Синофию 3 об., пришедъше къ Днѣпру и стаха вежами 8 об., ихже емше ѡвѣхъ растипаху. другина аки странъ поставлаше. и стрѣляху въ на 10, се идетъ въи Стѡславъ в Русь. возьмъ имѣнье много оу Грекъ 23, взявши снѣсть 29, вшедъ в ню и помолися бѹ 43, Володимѣръ же отвергъ виры нача казнити разбойникы 43 об., поймше тали своя и ѡвѣхъ пустивше. вѣсташа ѿ града въ своя сп идоша 44 об., ночью же межю клѣтми пропмавшие помость. ѡбертѣвшие в коверъ. и оужи съвѣсиша на землю 45, Їрославъ же сѣде Кыевъ. оутѣрь пота с дружиною своею. показавъ побѣду и трудъ великъ 49 об., Їрослав... многы написавъ, положи в стѣи Соѡлѣ 52, и хоташе поити в Русь. и (не) идаше с ними (никтоже) ѿ дружины княжес 52, и ѡбрѣтъ оу него и списа 54, Феодосии все то изъѡбрѣтъ. предасть монастырю своему 54, высадиша строи ис поруба... заводивъше крѣту и бѣи чернцемъ 55, она же (два волхва) о мечтѣ прорѣзавше за плечемъ. выпимаста любо жито. любо рыбу. и оубивашета многы жены 59, приведе Кыеву. и имѣнье возьмъ кго 69, проводниша и до стѣи Дмитрея спратавшие тѣло кго 69, рѣ ми оударивше в било. и азъ в то чинъ прокопѣ на мощѣ Феодосьевы 70, Стополкъ... изъймавъ слы всажа и в-ы-стобѣку 72 об., Володимѣръ же небредъ рѣку с малою дружи-

¹ Ср. еще у Е. С. Истриной, §§ 16, 17 и 18, где приводятся примеры из I Новг. летописи.

ною... плакаса по братѣ своѣмъ. пришедъ Чернигову печалень зѣло 73, стра^ѣ имѣите бѣи в с^ѣрдци своѣмъ. и мѣтню твора не ѡскудну 78, и шедъ Суждалю и Суждалци дашаса к^ѣму 85 об., Мѣстислав же сдумавъ с Новѣгородци. и послаша Добрыню Рагуиловича 86, и дошедше Воина и вороташаса 96, ѡиде Володимеръ ѡ него сваривъса нанъ много 96 об., посла... рекъ имъ в одинъ днѣ всѣ^ѣ пусти на воропъ 99, приде Ѡлговичъ с Вышегородци пристроивъса с братьею своєю. и присылаа к Вачеславу. иди з добромъ из города. ѡн же не хота крови пролити не биса с ними 102, приде Изаславъ из Новагорода. бывъ оу братѣи своеѣ 103 об., домолиса пославъ къ Изаславу глѣа кда бѣи са постриглъ 104 об., и рѣ Игорь възра ѡхъ брате камо 105 об., приѣхавъ игуменъ видѣ и нагого и ѡблече и 106, ѡн же послушавъ к^ѣго приде к Переяславлю вборзѣ свитающю днѣи 106, сѣ с Новгородци дошедъ Волгы. и повонявавъ ю и не оуспѣ ничтоже Гюргеви 106 об., Андрѣева же дружина приѣздаче к нему жаловаху глѣще 108, Гюрги же ѡстава сѣа своего Василка. в Новѣгородѣ. а сѣа иде Суждалю 113 об., тогды же Ростиславъ Стославца поима Всеволодича... поиде к Чернигову 114 об., тогда же Ростиславъ прибѣгъ с полку Смолинську высласа к стрѣеви своѣму проса оу него мира 115, ѡн же послушавъ рѣчи Ростовское. и боларское величавѣи будущи. и хрѣнаго цѣлованья забывъ... 129, Разанци же здумаша рекуще (РА здумавше рѣша) 130 об., и приведше в градъ Володимеръ княза Глѣба съ сѣомъ Романѣ... и дружина ихъ вса изымана и всѣ вельможи ихъ 130 об., пригнавше дружина глѣша княза 131, пожга городъ Дмитровъ. възвратиса ѡпѣа в Русь 131 об., князь же великий внида в волость ихъ поима городы Ватьскыѣ и землю ихъ пусту створи 140, мѣ та вса ѡставляше възвратѣиса вспатъ. ѡ нѣ же почали бахѣ прѣ глѣти 144 об., Кирилъ кнѣпъ. Ростовскыи. и ѡставивъ епѣию приде в Суждалъ 156, гра^ѣ пожегше и люди избиша 164 об., Олександръ давъ имъ радъ. и поѣха с чѣтью въ свою ѡчину 167, оувидѣша силу ратнѣи иде противу кнѣза Ѡлеѣандра 169, башеть Іѡа^ѣ кнѣа снѣ Дмитриевъ

ида в Ворду приказалъ 171 об., кнѣза Рязаньскаго нѣкакою хитростью галъ и привесть на Москву 172.

Особую группу среди обстоятельственныхъ предложений времени, выраженныхъ причастиями, занимаютъ предложения имеющие форму *дательного самостоятельного* (*dativus absolutus*). Подобные выражения встречаются и среди предложений причины и даже некоторыхъ другихъ. Въ большинстве случаевъ, ихъ можно рассматривать какъ подражание подобнымъ выражениямъ ц.-славянскихъ памятниковъ, но кое-где придется видеть и живую русскую особенность. Когда причастия утратили способность къ склонению, вместо дательного падежа могла употребляться деепричастная форма на -ше, -ще, -чи и под. Примеры: Поланомъ же жившимъ ѡсобѣ по горамъ симъ. бѣ путь изъ Варагъ въ Греки 3, (Ундрѣю оучащю въ Синопии. и пришедшю ему в Корсунь. оувидѣ 3 об., идучи ми сѣмо. видѣхъ бани древенъ 3 об., Подем же жившемъ ѡсобѣ и володѣющемъ и роды своими. иже и до сее братьѣ баху Полане. и живаху каждо съ родомъ... (и) быша .г. братья 3 б, приходившю ему ко прѣю. ѣкоже скажутъ. ѣко велику честь пригаль Ѡ прѣ. при которомъ приходивъ прѣ 4, Киеви же пришедшю въ свои градъ Киевъ. ту животъ свои сконча 4, словѣнску же ѣзыку... жиюще на Дунаи. придоша... рекомни болгаре 4 об., оумершю Рюрикови предасть кна(же)нѣе свое Ѡлгови 8, сима же пришедъшема. начаста съставлявати писмена 9, приходящимъ имъ да витають оу стѣго Мамы 12, Деревланомъ пришедъшимъ. повелѣ Ѡльга мовѣ створити 15 об., съ(не)мъшемъса ѡбѣма полкома на скупъ. суну копьемъ Стѣславъ 16, бившемъса ѡбоимъ. ѡдолѣ Стѣславъ болгаромъ 19, кнзю Стѣславу възрастшю. и възмужавшю. нача вои совокупати 19, ловъ дѣюще Свѣналдичю. именемъ Лють... и оузрѣ и Ѡлегъ 23, побѣгшю Ѡльгу с вои своими. въ градъ рекомъи Вручни. баше чересъ гроблю мостъ 23, дѣлаему же ковчегу. за .р. лѣ. и повѣдаше Нои. ѣко быти потопу 30, симъ же спуще имъ. Корсунане подъкопавше стѣну градскую. крадуще съшлемую перьсть. и ношаху к собѣ въ градъ 37 об., влекому же кму по Ручаю к Двѣпру. плака-

хуса нго невѣрнии 40 об., крѣтившим же са людемъ идоша каждо
в домъ свои 41, единою бо ми и сварашю. и ѿному мѣнущо
оусниѣ. разгнѣвавъса на ма преторже черевѣ рукама 42 об., и
сѣстувившиѣса и не могъ стерпѣти противу 43, Ярославъ же
сущю Новѣгородѣ. и оурокомъ дающе Кѣнѣву. двѣ тысячѣ
гривнѣ ѿ года до года. а тысячю Новѣгородѣ гридемъ разда-
ваху 44 об., хоташю Володимеру ити на Ярослава. Ярославъ же
пославъ за море. приведе Варагы 44 об., оумершю мужю пра-
ведну не погыбаеть оупованье 45, Борису же възвратившюса
съ вои. не ѿбрѣтшю Печенѣгъ. вѣсть приде к нему ѿѣ ти
оумерель 45 об., помроша кони. оу вои Володимеръ. яко и нѣче
дѣшющимъ конемъ. съдираху хзы с нихъ 52, по трехъ же
лѣтѣхъ миру бывшю. пущенъ бѣ Вышата в Русь 52 об., мѣри бо
родивши нго. бѣи нму извено на главѣ нго 52 об., совѣку-
пленѣ же братьи. рѣ имѣ Антонию 53, Феодосу же приемшю
манастырь. поча имѣти въздержанье 54, ѿному же прѣшедшю
к Ростиславу. и вѣрившюса нму. чташеть и Ростислав 56,
Изаславу же в шатеръ предѣдущо. и тако гаша Всеслава 56 об.,
посади брата своего Стополка. Всеславу же бѣжавшю 58 об.,
в се же время приключиса прити ѿ Стѣслава дань нмлющо.
Имевѣ. повѣдаша нму 59, Феодосии обычаи имаше. приходяще
постному времени 61 об., Феодосѣви же пришедшю по обы-
чаю. браю цѣловавъ. и празднова с нимъ 62 об., се азъ ѿхожю
ѿ ва. якоже гави ми Гѣ... в печерѣ сущю ми. изити ѿ свѣта
сего 62 об., Стефану же предержащо манастырь. и бляное ста-
до. нже бѣ совокупилъ Феодосии. такы чернѣцѣ тако свѣтила
в Руси сыжють 65 об., Изаславу же стогащую въ пѣшцихъ. и
внезапу приѣхавъ ндинъ. оудари и копьемъ за плече 67 об., недо-
шедшю нму града. и прободенъ бѣи ѿ проклатаго Нерадѣла 69,
пришедшю же игумену ко мнѣ. и рекшю ми поидевѣ в печеру
к Феодосѣви. азъ же приедъ и со игуменомъ 70, ндиною же
нму пришедшю к нима. оучашеть ѿ 70 об.—71, се же Кѣлевѣ
кнажа. бѣша нму печали болше паче. неже сѣдащо нму в Пере-
яславѣ 72, заоутрени суще годинѣ. пристрой Ратиборъ ѿтрокы

75 об., Роговолоду держащую и владѣющую и княжащую Полоть-
скую землю 99 об., и бывшую сступленью ѡбѣма полкома. и
бишася крѣпко 101, Мстиславу же лежащую иже и дружинѣ
его. пригнавше сторожеве рекоша ему. не лежи княже Глѣбъ
ти пришесть на та 106 об., бывшую на оутры. Изаславъ....
пойде 107, стрѣльцѣ стрѣляющіа ѡ рѣцѣ (РА о рѣку) о Стугну.
поча приступати Володимерко с силою своєю 109, Андрѣи же
поклоніюса (РА поклонивъса) ѡцю. и шедъ сѣде в Пересоп-
ниці 109 об., ставшим же ѿ межи собою... бѣи дождь силенъ
111, вышедшій же пѣшимъ из города стрѣлатса. и поткну на нь
с дружиною своєю и с Половци и ѡвы избиша. а другыа въгна
в городъ 113, бѣи же и смѣръ его сица. яко оумираючи ему
призва к собѣ епіа черниговскаго 117, хотѣша и въ рѣцѣ
оутопити. сушѣ ту оу цѣа всѣмъ словъ. кыѣвскыи солъ... 118,
послуша его и своего епіа молащемаса има ѡбѣма 137, поста-
вленъ бѣи епіомъ... сушю ту князю Гюргю... и мноство
народа 154 об. (непоследовательность в построении), вси гражане
сидошася в стюю цѣквѣ... ту сушѣи и блгородныи князѣ. Василико
и Всеволодъ. и Володимеръ... и много мноство людий 159 (непо-
следовательность).

Придаточные предложения *причины* соединяются с главными 1) при
посредстве союзов: *яко*: а ѡ процѣ да на роту ходитъ. по своей
вѣрѣ. *яко* не имѣа ничтоже. ти тако пущенъ будетъ 13 об.,
Князе слютса къ Володимеру. глѣюще. приступай к граду. *яко*
предамъ ти Ярополка 24 об., Ѡторваху бо са на землю. *яко*
видашѣи мнѣти кончину 56, начаста гнѣвъ имѣти на Ѡлга. *яко*
не шедшю ему с нима на поганьа 76, согрѣшихѣ казними ксмы.
яко створишѣ тако и приахѣ (РА и казними) 133; *зане, ѡже,*
таже, имѣже, — союзами стоящими в связи с местоименном «*яже*»:
нарекошася... Деревляне *зане* сѣдоша в лѣсѣ 3, мужи ѡтны
похвалу ему даша велику. *зане* мужьскы створи 108 об., *тажко*
бѣи ему *зане* бѣи ему помощи ни Ѡкуду же 112 об., не хоташе
ити вс Кыѣва *зане* оулюбѣлъ ему Кыѣвъ 115; не *тажко*
заповѣдь Бѣи. *ѡже* тѣми дѣлы. Г. ми избыти грѣховъ своихъ

79 об., ѡже ти брате не досѣти всю землю Русскую держаще· а хочеш и сеѣ волости 102, кнази же здумавше вси· не крѣпко бѣютса дружина· ни Половци· ѡже с ними не ѣздимъ сами 113; велика Гѣ мѣть твоѣ на нѣ· ꙗже та оугодѣ створилъ кси 79 об., Ѱтолѣ почаша Печерскѣи монастырь· имъже бѣша жили чернѣци прежде в печерѣ 53 об.; союз ѡмѣ: не мози ѣ держати въ градѣ· ѡли то створатъ ти зло· ꙗко и сде 25. Причинный характер носят *причастия*, согласованные с подлежащим, часто утратившие уже свою изменяемость (деепричастия): ты слышаще дивлаху 3 об., видѣвъ же мало дружинѣ своѣѣ· рѣ в собѣ еда како прельстивше изъбѣють· дружину мою и мене 22, тѣсначеса другъ друга· пихаху въ гроблю 23 об., се же видѣвъше дружина его· мнози крѣтшаса 38 об., ѡнъ же се слышавъ· възнесеса срѣце нго болма 47 (непоследовательность), Половци же видѣвъше сдолѣвъше· пустиша по земли воююще 73 об., друзии трепечють зраче оубиваѣмѣи 74, се оуже не хотаще терпѣ· се с нужею (и) понеже неволею· се оуже волею 74 об., Василко же Ѱпрѣса река· не могу ждати еда будѣ рать дома 87, се слышавъ Володимеръ расплакавъсѣ п рѣ 89, Ѱлегъ не всхотѣ сего· вину река· не сдравлю 93 об., Ёрополкъ собра вои многѣ· с братьѣю своєю· могълъ бѣ са бити с ними· но того не створи Бѣ са оубоивъ 101, оубивъ мене тобѣ то волость· а живъ не иду из свокѣ волости 102, Новгородци не стерпаче безо кназа сѣдѣти· ни жито к нѣ не идаше ни Ѱкуду же... а ѡнѣмъ не стерпачѣ· шедше к Гюргеви рекоша 102 об., ѡн же не мога ихъ минути· оувороти конѣ направо мимо Глѣбовъ дворъ 105 об., ѡдѣ нго сжалиси река· тако ли мнѣ нѣту причастѣи в земли Русскѣи 107, ѡни же то извѣтъ положыше воротшаса ѡпатъ 107 об., видѣвъ же Андрѣи бѣжавше Половци всѣ· бѣ похвали 108, ѡн же жалута комонѣства нго· повелѣ и погresti· надъ Стѣремъ 108 об., видѣвъ же и Половци стояща на задѣ· и к тѣмъ гна 111 об., послушавъ корола смириша с нѣ 113, кнази же видѣвъше Половци иду прочѣ· идоша Ѱ Чернигова 113 об., слышавъ... смѣръ Изаславлю· приѣха ко Днѣпру подъ Кѣлкѣ 114, Гюрги же не помана

злости брата его и его· давъ ему миръ а сѧ иде г Кънѣву 115,
 Стослава же ѡба... слышавше идуща Изаслава Андрѣевича...
 възвратиса ѡпять 117 об., Ѡндрѣи воротиса с побѣдою·
 видѣвъ поганѣи Болгары избиты· а свою дружину всю сдраву
 118, Всеволодъ стоѧвъ ѡколо города ·г· днѣ· видѣвъ брата
 изнемогающа· и Болгаре выслалиса баху к нему с миромъ· поиде
 ѡпять къ насадомъ 132, црѣтво на собѣ носѧ· не имаши бо града·
 седе· но будущаго взыскавши вѣрою 132 об., Половци же оуслы-
 шавше Русь ѡже пришли на нѣ· ради быша 133 об., Половци же
 оузрѣвши полкъ Володимерь· крѣпко идущъ на нѣ· побѣгоша
 134, Половци же оуслышавше всю землю Русскую идуща·
 бѣжаша за Донъ 135, Стослав же слышавъ ихъ бѣжавшѣ·
 възвратиса г Кънѣву 135, Галичане же видѣвши корола идуща
 прочь· оубояшася 144, кнѧ видѣвъ покоренье ихъ к собѣ· не
 помана злобы ихъ· цѣлова к нѣ крѣтъ 148, слышавъ бѣду створ-
 шюся на градѣ· и ѣха скоро Ростову 148 об. Предложение при-
 чины выражено датѣльным самостоятельным: оумножившемся
 члѣвомъ на земли [и] помыслиша создати столпъ до нбсе 2 об.,
 Поланомъ жиоущемъ ѡсобѣ· ѧкоже рекохомъ· суще ѡ рода
 словѣнська· и нарекошася Полане 4 об., бывшю црѣви иному вза-
 видѣша ему боларе 31 об., надолзѣ борющемася има· нача изне-
 магати Мьстиславъ 50, оумножившимся братѣи в печерѣ· и
 помыслиша поставити внѣ печеры монастырь 53 об., Ѡеѡдось-
 еви... приимающю всякого приходящаго к нему· к нему же и
 азъ придохъ худыи и недостойныи рабѣ· и приять ма 54,
 бывшии ноци оутайвѣся Кънѧнъ· бѣжа из Бѣлагограда Полотьску
 58 об., Володимеру же не хотѧще сего створити· Ѡвѣща бо
 како се могу створити 75 об., Итлареви в ту ноцъ лежащю оу
 Ратибора· на дворѣ с дружиною своею· и не вѣдуче что са надѣ
 Кътаномъ створи 75 об., Ѡлгови ѡбѣщавшюся ити к брату
 своему... и не всхотѣ сего Ѡлегъ створити 85 об., ѡнѣм же
 не хотѣвшѣ· поимше Мстислава придоша Новугороду 93,
 Андрѣѣви же не могущю супротивити(сѧ) имъ· а ѡ братѣи не
 бѣи ему помощи· и всхотѣ лишитиса Переяслава 101 об., не

дадущимъ вб(ре)сти въ Днѣпръ. Половци же всѣдше на конѣ въ бронѣ за щиты с копья. такоже битъса. въбреша в Днѣпръ 110 об., Гюргеви же не имущю ни куда же помощи. а дружина нго избита. а иная изымана. принужен же неволею цѣлова к нѣ крѣ 112, Изаславу же не вѣдущю и творащю побѣдившю Галичанъ. бра нго бѣжалъ башетъ Стополкъ 114, приѣхавше имъ на лодѣ. наши же бѣжею помощью оукрѣплены. поидоша противу им 132.

Предложения, обозначающие *цель действия*, обыкновенно подчиняются главному предложению при посредстве союзов: *да, дабы*; вместо *бы* может быть и другое лицо аориста быхъ: *да приносить грамоту...* *да оувѣмы и мы*. *оже съ миромъ приходитъ 12*, *да пишу къ великому князю вашему*. и *послетъ 13 об.*, *рыкущи сипе*. *се оуже иду к вамъ*. *да пристроите меды многи въ градѣ* идеже оубисте мужа моего *да поплачюся 15 об.*—16, *тѣми врежанми бываю имъ мѣвы*. *да приходящыя таковыя мысли възбранати 62*, *рѣша потѣсниса к нѣ*. *да выженемъ Ростиславича 78*, *да сю грамотицю прочитаючи потѣснитеса на вса дѣла добраа 83*, *бѣ дела пусти ю ко мнѣ...* *да не с нею кончавъ слезы*. *посажю на мѣстѣ 84*, *Суздаль буди нама обче*. *да кого всхотятъ*. *то имъ буди князь 128 об.*, *послати ко мнѣ...* *да бы обуимъ*. *оплакалъ мужа ея 84*, *послиса къ брату своему Володимеру*. *да бы ти помогъ 73*, *се оуже третье наведе поганыхъ на землю Русьскую нго же грѣха дабы и бѣ простилъ 75 об.*, *да бы мене Дѣдъ послушалъ*. *да бы послалъ мужъ свои к Володимеру воротиться*. *вѣдѣ бо са с нѣ что молвивъ 89*, *рекуще да бы ны оупередити до Гюрга*. *а любо и проженѣ*. *ли примирѣи к собѣ 114 об.*, *пошлю да быша не прользлы мене ради крови 89 об.*; союз — *абы*: *повелѣ всадити ихъ в порубѣ*. *абы оутишилса матежъ 130 об.*; союз *а* может сочетаться с *мъ*: *посли ать Всеслава блюнуть 57 об.*, *посли ко Всеславу*. *аъ призвавше лествю ко оконцю пронзуть и мечемъ 57 об.*—58; иногда этот союз заменяется посредством *омъ*: *повелита ми отъ шедъ оплачу гробъ нго 114 об.* Союзы *амъ, ами* могут быть, как мы видели

(56 стр.), и между главными предложениями, придавая сочетанию их также финальный оттенок. Цель может обозначать и союз, *уже*, стоящий в связи с «ниже»: поидевъ на нь· *уже* и проженевъ 105. Некоторый оттенок цели имеют и предложения, выраженные другими способами: оубогашася полковъ Рускѣ· еда възврататся на нь *опѣ* 144; в се же время придоша людѣ Нооугородьстии просаще княза собѣ· аще не поидете к намъ, то налѣземъ княза собѣ 24.

Придаточные предложения, обозначающие *образ* или *способ* действия могут быть различны: либо показывают они, как происходит действие, либо при этом дают сравнение с чем-нибудь, либо обозначают результат, следствие известного действия. Первого рода предложения больше выражаются причастиями, вследствие утраты изменяемости превратившимися уже в деепричастия. Примеры: Симъ же и Хамъ· и Афетъ раздѣливше землю жребьи метавше... живахо(у) 2 об., то творать по вса дѣи· не мучими никим же· но сами са мучать 3 об., любѣи творать елико хочеть· не въздержаеми 5 об., Половци законъ держать *опѣ* свой· кровь проливати а хвалаще *о* сихъ 6, таже бжтвную свѣтъ· бѣа ризу изнесъше в рѣку *омочивше* тишинѣ сущи (и) морю оукротившюся· абѣ буре вѣста 7 об., самъ приде носа Игоря дѣтська 8, посла къ Радимичемъ· рѣка камо дань дае 8 об., лазите въ лодѣ величающеса 15, привикъши Ольга и рѣ имъ добра ли вы честь 15 об., на оуглѣ испекъ гадаху 19, попадше княгиню и княжитѣ оумчимъ на сю страну 19 б, стояше Володимеръ· *обрывса* на Дорогожичи 24, придоша Грьци хулаше (= -ще) вси законѣ· свои же хвалаше (= -ще)· и много глѣша сказующе 36 об., повелѣ пристроити кола· (и) въскладше хлѣбѣ... возити по городу 43 об., оудолжиса *остоя* в городѣ 44, Буды· нача оукорати Болеслава глѣ· да то ти прободемъ трѣскою череву· твоє тольстое 48 об., възхопивъса глѣше· *осе* женуть побѣгнѣте 49 об., братья же оуда(ри)вше в бѣло· и собрашася вси 62 об., на свѣтъ не вылаза· ни на ребрѣхъ не лѣгавъ· по сѣда мало принимаше сна 65, спратавше тѣло его и погребоша и 66 об., и тогда въздвигнувъса Ярополкъ· выторгну изъ себе саблю· и возпи великѣ глѣ 69, да негли встагнувшеса

вспоманемъса 74, пружи... пдаху к полунощнымъ странамъ. ядуща (РА ядуще) траву и проса 76 об., сѣда ту посылаше к Улгови мира проса 86, Половци не взѣше вѣсти ѿ Улговичъ. сотснувшеси с бѣгѣмъ возвратишася 98 об., ѿному же боле емшюса мольбѣ. и болары подѣоучаи и дары даи 98 об., и приступивъше к городу и взяша городъ 99 об., и вземъ полонъ много и воротиса ѿпять 100, посадникы исковавъ приведе 104 об., Мстислав же на ту ночь роставла сторожѣ. а сѣ лаже спати с Угры. сторожеве же прибѣгоша к нему полунощи 112, возма копье потѣче къ плоту 132, иже пасеть словесныи ѿвца... бда за нѣ днѣ и ночь 132 об., иже не ища мастеровъ ѿ нѣмецъ. но налѣзе мастера ѿ клеветъ стое бѣи и своихъ 139 об., ѿцѣ же нго вставъ ѿбуимъ и цѣлова любезно и с радѣю великою 145, ѿнѣ же совокупася и гна изъѣздѣ г Къинву 147, прислаша митрополита Матѣѣ проса мира и во все покарющеся 148. И сюда иногда заходятъ формы дательного самостоятельного: случиса... явлатиса на въздушѣ. на конихъ ршщющимъ. въ оружьи златыи муща ѿдежѣ 55 об., бѣи знаменье въ снѣгѣ... бывшю ему тако мѣнь малъ 97 об., Мстиславу же боле налѣгающю на Всеволода. река ему повелѣи кси. Половци 98 об.

Особый разряд обстоятельных образа действия составляютъ предложения, обозначающие *сравнение*. Они подчиняются главному обыкновенно при посредстве союзов: *такъ, также, акы*: живаху в лѣсѣ. *также* (и) всакии звѣрь 5, самъ хочю въ ѿну гору ити единѣ. *такѣ* и преже бахъ ѿбыклѣ оуединивъса (жити) 53 об., *также* брѣ твои чтилѣ Вячеслава. *также* и ты чти 114 об., ѿблизяхутса на нѣ акы волци стояще 82, пдаху стрѣлы акы дождь 91 об.; при сравнительной степени бываетъ *нежели*: лѣплѣ ми того смѣтъ а с своею дружиною. на своей воичинѣ... *нежели* курское княженье 102, лучше братья измремъ сдѣ. *нежели* соромъ възмѣ на са 109, в то же лѣ. здума Андрѣи кнѣ Гирослави с своими боары. бѣгати *нежели* црѣмъ служити 166.

В целом ряде относящихся сюда предложений обозначается *следствие*, вытекающее изъ известного действия: избѣи *такъ* ма[ло] и ѿ

таковыи бѣды избѣгнуги 7 об., бѣ гладъ великъ. ꙗко по полу-
гривнѣ глава конача 23, знаменье ꙗвиса на нѣси. ꙗко видѣти
всеи земли 50 об., твораше мечтанье бѣсовско. ꙗко и по вода
ходити 60 об., тако постникъ и въздержнѣ. ꙗко развѣ хлѣба ти
воды. ꙗсти кму до смѣрти своеѣ 63 об., любимъ бѣ ѡцѣмъ своимъ.
ꙗко глѣти ѡцю к нему сѣу мѡи. благо тобѣ ꙗко слышю ѡ тобѣ
кротость 72, ѡдавиша и рамено. ꙗко персѣ трескотати 88, пла-
катиса нача попады. ꙗко мертву сущю ѡному 88, бѣ Сто-
полкъ с Володимерѡ радъ имѣлѣ (РА имѣлѣ). ꙗко Новугороду
быти Стополчю 93, бѣ пожаръ великъ Кыевѣ городѣ. ꙗко
погорѣвшю ему мало не всему 97 об., много взбранаше ѡ... ꙗко
не оубити Игоря 105 об., бѣ дождь силенъ с вѣтрѡ. ꙗко ни
ратнѣ помочи собѣ видѣти 111, иже (дыаволь) ею (= их) прель-
сти. в помыслъ има вложъ рекшема има ꙗко изъевѣ сѣ. а сами
принимевѣ едина всю власть 150 об. Среди главных предложений
характер слѣдствия обозначается союзом *ато* (см. 58 стр.).

В *условных* предложениях *prothesis* чаще всего имеет союз *аще*:
аще поѣхати будаше ѡбърину. не дадаше въпрачи копа 46,
аще родитса ѡтроча погубать. аще дѣвоческъ полъ то въздоати
6, да аще хто хулить словѣньскую грамоту да будетъ ѡлученъ
ѡ цркве 9 об., аще са въвадитъ волкъ в ѡвцѣ. то выносить
все стадо. аще не оубьютъ его 14 об., да аще ма хоцещи крѣти.
то крѣт(и) ма самъ. аще ли то не крѣцюса 17 об., ѡвѣщавши
ѡльга. и рѣ къ сломъ. аще ты рѣци такоже постоиши оу мене
в Почаниѣ. ꙗкоже азъ въ Суду то тогда ти дамъ 18, аще сего
не створимъ погубити ны имать Стославъ 196—20, аще ти не
жалъ ѡчинѣи своеѣ. ни мѣре стары суца... (= разве) 20,
аще и тѣло айли не суть не были. но оучены ихъ 27, аще
хоцещи послушати да ска(жю) ти 28 об., наоучиса... аще кто
колько лѣтъ былъ 31 об., да аще кто дѣеть в нашу вѣру ступи.
то пакы оумрѣ (въ)станеть и не оумрѣти ему в вѣки 36 об., аще
се са сбудѣ и самъ са крѣцю 37 об., аще кто сего посудить да
будѣ проклатъ 43, аще живъ буду (то) с нимъ. аще погыну то
с друженою 52, аще кто хоцеть ѡбидѣти брата своего. то ты

помагати ꙗкоже ѡбидати 54 об., аще кто ꙗмреть ѿ вашиꙗ людии то възносимъ кѣсть на нбѣ 60 об., аще братъ естеръ вѣидаше из манастира· вса браѣа имаху ѡ томъ печаль велику 63 об., аще к нему что речаше· ли добро ли зло· сбудашетсѣ старче слово 64, и рѣхъ аще вы са и гнѣва(е)те не могу вы ꙗ ити 78, аще и весь миръ совокупить· не вси въ ѡдинъ ѡбраѣ· но кѣиже своимъ лицъ ѡбразѣ 79 об., аще и на кони ѣздаче не будетъ ни с кѣи ѡруды· аще инѣ мѣтвъ не оумѣете молвити· а гѣ помилюи зовѣте бес престани в таинѣ 80, аще ти ѡидеть в свою волость· да оузришь аще ти не займетъ грѣ твоихъ 87, да аще не хочешъ ѡстати до именинъ моихъ· да приди нынѣ цѣлуѣши ма· и посѣди вси с двѣмъ 87 об., аще ты боишисѣ Руси но мы са не боимъ 93 об., аще ты ратенъ· сп ратни же· аще ты миренъ а си мирни же 136 об. Во всехъ приведенныхъ фразахъ шла речь о такихъ фактахъ, которые могли произойти, если происходило действие, названное в обуславливающемъ предложении. Если же идетъ речь о недопустимомъ факте, такъ какъ недопустимо и обуславливающее предположение, тогда к союзу аще еще прибавляется бы: аще бо бы перевозникъ Кии· то не бы ходилъ Црюгороду 4, аще бы лихъ законъ гречьскый· то не бы баба твоѣа пригала ѡльга· ꙗже бѣ мѣрѣиши всѣ члѣвкъ 37 об., аще бо ѡнъ не кѣтилъ бы насъ· то нынѣ были быхомъ в прельсти дияволи 45, аще бысте члѣвци (были) то въ днѣ бы· кѣсте пришли 66, аще ти бы вина каѣа была нанъ ѡбличилъ бы и прѣ нами 88 об.

При допущении условия, допускается и следствие и наоборот; при этомъ чувствуется некоторый разделительный характеръ в мысли, что внешнимъ образомъ выражается присутствиемъ частицы *ли*: аще ли в-ынъ законъ ступить· то на ѡномъ свѣтѣ в огнѣ горѣ 36 об., аще ли не вѣрукте· да оузрите своимъ ѡчима 44 об., аще ли показавшесѣ будемъ... всѣхъ грѣхъ прощени будемъ 56 об., аще ли не хочета· то ꙗа невола зажгоша грѣ свои ступи в Гречьску землю 58, аще ли кому не любѣа грамотица си· а не поѡхри-таются 78, аще ли кто васъ можетъ инѣмъ оуслѣти ѿ сѣа мьзды да чактъ 79, аще ли вы будѣ кѣтъ цѣловати к братъи или

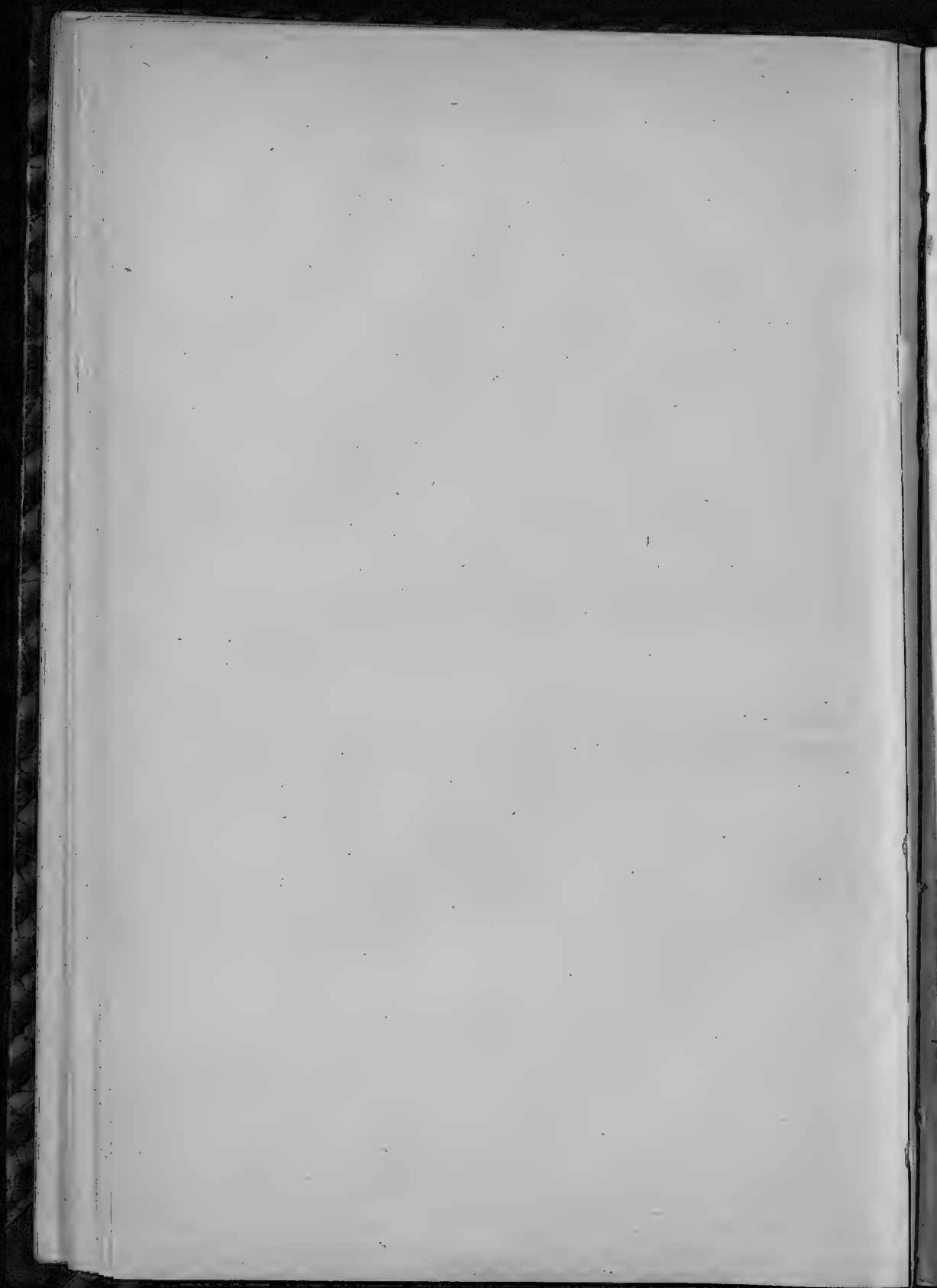
г кому· али оуправивъше сѣ^анце свое· на немже можете оустоити· тоже цѣлуйте 80, рекоша выдані кого ти хотѣ^а· аще ли то предаемъса 90, аще ли ·в· главѣ имѣють сѣ^а твои то пошли и 93. Сюда же относятся и предложения, начинающиеся с *и*, за которым следует *аще*: ци аще ключится 13, ци аще оударить мечемъ 13 об.

Условливающее предложение может начинаться и с местоимения «иже» или с находящегося с ним в связи союза «оже»: иже преступить се ѿ странъ наших· ли князь ли инъ кто... да не имуть помощи ѿ ба^а 14, иже ли не поидеши с нами то мы собѣ будѣ· а ты собѣ 78, мы члѣвци грѣшни суще· и смѣртни· то оже ны зло створить· то хоцемъ и пожрети 79, молви ему тако· оже хоцещи послати мужъ свои 89, оже бы пришелъ са^а толико з дѣтми· то которая бы ему волость люба· ту же бы взѣ^а· но же на ма привелъ Половци 107, что твориши княже· поѣди прочь оже ли добудѣ сорома (= что бы не осрамиться) 108, да оже Михалка бѣ^а погалъ... чему к намъ идеши 129 об., нонѣ поидемъ по нѣ за Донъ· и до конца избьемъ ихъ· оже ны будѣ ту побѣда· идѣ по нѣ и (РА у) луку мора 134 об.

Несколько редких случаев условных предложений с другими союзами: али ти лихое· да то ти сѣдять 84 об.; река Новагорода не бере-зѣта· ати сѣдять о своей силѣ· кдѣ си князь ни налѣзуть 102 об.; егда кто вѣсть кто одолѣеть мы ли онѣ ли 11; ради са быхомъ гали по дань· но хоцещи мышаті мужа своего 16 об.

Условный характер имеет даже предложение, выраженное неизменяемой формой причастия: суть горы заидуче (в) луку мора 85.

Е. Карский.



**Книжные новости в области славяноведения, русского языка
и литературы**

(по поступившим в редакцию изданиям).

Wollman Frank. Slovesnost slovanů. «Vesmír» Praha. 1928. 8°. 264.
Jirásek Josef. Rusko a my. Studie vztahů československo-ruských
od počátku 19. století do r. 1867. «Vesmír». Praha. 1929. 8°. 367.

Обе книги являются продолжением предпринятого издательством «Vesmír» труда «Slované. Kulturní obraz slovanského světa» под общей редакцией проф. *Милоша Веймарда* (ср. ИРЯС, I, 605).

Труд проф. *Воллмана* дает популярный сжатый очерк славянских литератур, расположенных по эпохам и направлениям. Перед читателем проходят литературы всех славянских народов, начиная от зарождения их в старославянской письменности и кончая литературами украинской и белорусской. Охарактеризованы и новейшие русские писатели из народа. Все это дает возможность сравнительного изучения славянских литератур. В конце книги приложена подробная библиография и указатель. В типографском отношении издание образцовое.

Книга д-ра *Ираска* посвящена уяснению возникновения и развития чешско-словенско-русских связей и сношений с начала XIX столетия до 1867 г. После многочисленных работ по данному вопросу *В. А. Францева* (из которых главнейшая «Очерки по истории чешского возрождения. Русско-чешские ученые связи конца XVIII в. и первой половины XIX в.». Варшава, 1902) рассматриваемая книга является одним из обстоятельнейших сочинений, старающихся всесторонне охватить и уяснить взаимные интересы чехов и русских, особенно при зарождении у нас научного славяноведения. Книга эта своевременно вышла к столетнему юбилею со дня смерти Иосифа Добровского, которому в ней уделено подходящее место. Роль русских славянофилов и влияние выдающихся чешских ученых (напр., И. Добровского, В. Ганки, П. Шафарика, Палацкого и др.) на русское славяноведение нашли здесь рельефное отражение. Не обойдены и политические связи. В выносках дается обстоятельная библиография, а в конце книги указатель. С внешней стороны издание образцовое.

Врхлицкий Ярослав. Избранные стихи. Перевод с чешского К. Д. Бальмонта. Несколько вступительных слов о Я. Врхлицком *Яна Рокиты*. Прага. 1928 (16^о. 98).

В опрятно напечатанной книжке с портретом, к 75-летию со дня рождения ныне покойного великого чешского поэта, дан сборник его лучших произведений. Перевод исполнен стихом с одушевлением и искусством, близким к оригиналу. Вступительная статья Я. Рокиты дает краткую, но меткую характеристику творчества Врхлицкого.

Hujer O. и Fraenkel E. Bibliographie des Jahres 1926. Baltisch-Slavisch (отд. отд. из Indogermanisches Jahrbuch, XII, 1928, стр. 254—313).

Славянский отдел очень внимательно представлен О. Гуйером, причем большинство работ даже реферировано: указаны главные выводы.

Записки аддзелу гуманітарных навук. Кніга 2. Працы класы філэ-лёгіі. Т. I. Пад агульнай рэдакцыяй старшыні аддзелу, правадзей-нага члена *С. Некрашэвіча*. Менск. 1928. 8^о. VII + 390.

Некоторые статьи настоящего издания, присланные в редакцию в отдельных оттисках, были названы в I т. ИРЯС. Здесь отметим следующие.

С. Некрашэвіч. Мова кнігі Касьяна Рымляніна Ераміты (86—114). Здесь идет речь о языке рукописи Белорусского Государственного Музея в Минске: «Книга Преподобнаго ѿца нашего Касімна Рымлянина Еремиты: ѿ ѿстава манастирски» 1641 г. Рукопись исследована очень внимательно. Дано 4 снимка и разобрана графика. Главные особенности языка отмечены со знанием дела; вследствие этого известные черты старого белорусского языка в значительной степени дополняются новыми данными. Рукопись переписана в Кутейнском монастыре лицами, несомненно, из юговосточной белорусской

области, вследствие чего в ней изредка попадаются украинизмы: *щобъ* на задней обложке, ср. 86 стр. Зап., мена *е* из *ъ* с *и* (свидетельство, свидомы, добродителю, взлетити 94), где конечно не может быть речи об ассимиляции: ст.-слав. *сѣдѣти* *сѣдѣти*; смешение *и* и *и* и наоборот 95. Фактических недосмотров в работе мало: не думаю, чтобы в рукописи над *и* безразлично употреблялись *и* и *и*, *и* и *и*, *и* и *и* (ср. 88, 95, 104 стр. Зап.), смешаны греч. *и* и *и* 88. В *коло* сердца 95 не «звѣнкненье *о*», а особое образование без *о*; л. в. *и* 98 — старинная особенность письма во многих памятниках; в *оз* в. *и* нет отпадения *и* (ср. Белорусы, II, 1, стр. 423, и РФВ, т. XVII, 215). В склонениях по недосмотру в нескольких случаях названы основы на -й в. *и* 101.

Е. Раманаў. Гаворкі Магілёўскае губэрні (121—146) с приложением схематической карты. Здесь в белорусском переводе и переписке примеров на современную белорусскую орфографию напечатана статья покойного Е. Р. Романова, написанная на русском языке для 10 вып. «Белорусского сборника», принадлежащего Академии Наук СССР. Против перевода возражать конечно не приходится; не знаю только, правильно ли поступила редакция тем, что «выпраўлены толькі ўнесены ў некаторыя хібныя формулёўкі»: лучше было бы этого не делать и вообще не изменять работы покойного автора. Статья Е. Р. Романова очень ценна для белорусского языкознания. Выбирая диалектологические данные из его сборников, часто можно было предполагать недосмотры, типографские погрешности и неточности; районы распространения разных черт обрисовывались довольно туманно, теперь же сам автор говорит с большою подробностью и обстоятельностью о различиях разных магилевских говоров в фонетике, морфологии и даже в словаре. Конечно, с 1886 г., когда вышли в Киеве его 1 и 2 вып. «Белорусского сборника» прошло уже больше 40 лет и многое в живой речи могло измениться; но теперь есть полная возможность проверить наблюдения Е. Р. Романова и очень точно занести в диалектологический атлас белорусского языка. Подобные черты, часто очень редкие, как показали наблюдения Петкевича и Мошинского, имеют значительное распространение и в белорусском Полесье. Есть они и в Западной, закордонной Белоруссии.

П. Растаргуеў. Да характарыстыкі беларускіх гаворак (189—219). Материалом для этой статьи послужили ответы на программы Моск. Диалектологической Комиссии. Использованы ответы 11 программ. Кое-какие сведения взяты из устных ответов студентов 1 МГУ. Достоинство напечатанных ответов на программы то, что они приводятся без исправления орфографии (кроме опущения *ъ* и замены *ъ* через *е*). Исправление чисто фонетическое может быть сделано только на местах. Тут приводятся данные: 1) из с. Шкельтова Двинского уезда, 2) из сел Гудова и Росухи и некоторых деревень Мглинского уезда, 3) из нескольких деревень Городецкой волости Минского уезда, 4) из с. Плешиц Горечского у. Могилевской губ., 5) из д. Татарки Оршанского у., 6) из с. Лисичина Сенненского у. Могилевской губ., 7) из с. Гавриленки Климовицкого у. Могилевской губ., 8) из м. Лоева Речицкого у., 9) из г. Гродны (Гародні), 10) из с. Веляшкович Витебского у., 11) из с. Альберович Борисовского у., 12) из с. Жовнец Клиновского у. Брянской губ., 13) из сел Анохова, Хоробичи, Высокого и др., Почепского у. Брянской губ., 14) из с. Рылович Новозыбковского у. Брянской губ. Не все ответы отличаются одинаковыми достоинствами, однако и по ним можно судить о территории распространения тех или других белорусских особенностей.

Л. Булахоўскі. Аб перасоўванні націску на склады перад слабымі канчатковымі рэдукаванымі (230—234). Стаття касаецца пытання аб перадвільненні ударэння на слогі, стоячыя перад канчэнымі слабымі рэдуцыраванымі. Матэрыял прыводзіцца глaвным абразам абацславынскі, нa нe забыты і некаторыя чысто беларускыя асабеннасці (напр., бeрагoх, гарадoх, бакoх, зладзяeх, камянeх).

Г. Ільініскі. Блр. нeтра = рас. «болото, трасіна, дeбры» (235). Слово «нeтра», пpeдпoлагaючee «нeтpо» вoлнe сooтвeтствyєт грeч. νῆτρον oт кopня *nē-t.

М. Коген. Этымoлeгiчныя нaтaткi (236—241). Дaюцца этымoлoгiі слoв скіба, скулa, шчурa, нoжaць, гac, aзнoбa, нуд (стpaх), булдыр, вiсaць і тнyць. Кa жaлeннy стaтты aчeнь плoхo кoрpeктывaнa.

Я. Стaнкeвіч. Дыспaтaлiзaцыя л у бeларускaй мoвe (242—246). Рeчь iдeт aб oтвeрджeннi л пeрeд сyфiкcм в нaстoячee вpeмя, пoслe yтpaты ъ, нaчiнaюцiмcя c твeрдoгo cглacнoгo (пaлцы, сaмaхвaлcтвo, кpyцeлкa), явлeннi, oтмeчeннoм cтo лeт тoмy нaзaд eщe П.И. Шaфapиcкoм в eгo Slovanski Narodopis. Aвтop aчeнь жaлeєт o тoм, чтo зтa чepтa нe ввeдeнa в бeларускyю гpaммaтыкy (зaмeчy — нaд кoтoрoй смeюцца сaмi бeларусы). Чтo кacaeтcя cтapиных бeларускiх пaмятнiкoв (cтp. 243), тo тaм, кaк i вoбщe в дp-русскiх пaмятнiкaх XIV в. i cлeдyюцiх вeкoв, м'ягкoe л oбoзнaчaeтcя рeдкo, тaк чтo мaлo знaкoмoмy cтaрiннымi рyкoпiсaмi лiцy мнiмoe oтвeрджeннe л мoжнo вcтpeтiть aчeнь чacтo, дaжe в Лaвpeнт'євcкoм cпiскe лeтoпiсi Cyздaльcкoгo пpoиcхoждeннiя.

В. Пeрeтц. Aдшукaньнi i нaглaдaньнi ў бeларускaй нaрoднaй твopчacьцi (247—264). В cтaтты пpивoдзяцца цeнныя yкaзaннiя, кacaючыяcя нaрoднoй бeларускoй пoэзiі, xpoнoлoгiі нeкoтoрых пeсeн, cвязi iх c cтapиннымi пpoиcвeдeннямi XVII—XVIII вв.

Известия на народния этнографски музей въ София. Година VII, книжка I—IV. София. 1927. 8°. 313.

К oчeнь цeннoмy издaннoмy cо cнiмкaми, инoгдa в нeскoлькo кpacк, и pиcункaми, дaн пoдpoбный yкaзaтeль кo вceм ceмi тoмaм: Пoкaзaтeль I—VII.

Karcevski Serge, Docteur ès lettres. Système du verbe Russe. Essai de linguistique synchronique. Prague. 1927. 8°. 167.

Цeннaя рaбoтa Кapцeвcкoгo пo русскoмy глaгoлy cбoтвeннo пpeднaзнaчeнa для инoстpaнцeв, изyчaюцiх русскiй язык. Нo и русскiй иccлeдoвaтeль нaйдeт в нeй для ceбя бoгaтoe и oбильнoe пoчeннe: в нeй пpeкpacнo пoдoбpaнa литepaтyрa пpeдмeтa, явiвшaяcя y нac и зaгpaнiцeй, и yмeлo cгpyппирoвaн фaктичecкий мaтepиaл, бoльшe впpочeм из русскoгo литepaтyрнoгo языкa. Чтo кacaeтcя взглaдoв Кapцeвcкoгo нa тo или дpyгoe явлeннe русскoгo глaгoлa, тo oб зтoм гoвopить, кoнeчнo, нe в мaлeнькoй библиoгpaфичecкoй зaмeткe.

Клeйнбopт Л. М. Мoлoдaя Бeларуссия. Oчepк cовpeмeннoй бeларускoй литepaтyры. 1905—1928 гг. Минск. 1928. 8°. 508.

В 1922 г. выпyскaя в «Бeлoрусaх» (III, вып. 3) хyдoжeствeннyю литepaтyрy нa нaрoднoм языкe, я oтмeтил (cтp. VIII), чтo cвoe oбoзpeннe я дoвeл

только до 1921 г., что в работе имелось в виду главным образом зарегистрировать поэтический материал с целью ознакомления с ним читателя; критическая же оценка этого материала с художественной стороны; выяснение условий творчества того или другого автора, качества его таланта; отражения в рассматриваемых произведениях окружающей нас действительности и мечтаний о будущем — только отчасти входило в мои задачи. Все это должны были сделать последующие историки литературы и культуры белорусской. Несколько дальше продвинуто дело в моем немецком издании «Geschichte der weissrussischen Volksdichtung und Literatur» (Berlin und Leipzig, 1926), но все это сделано в сжатой форме. Разбираемая книга в значительной степени удовлетворяет намеченным пожеланиям. Так обзор литературы в ней доведен до 1928 г., т. е. до наших дней. Много места уделено направлениям и литературным белорусским деятелям послереволюционного периода, чего я почти не касался. Клейнборт большой знаток русских писателей, вышедших из народа, вообще из пролетариата; поэтому в его «Молодой Белоруссии» творчество местно-белорусское везде сравнивается и сопоставляется с великорусским. Он не столько стремится познакомить читателя с произведениями того или другого белорусского писателя, сколько дает углубленную картину тех условий, при которых развивалась литературная деятельность этих писателей. Молодая белорусская критика, разбирая больше произведения живых писателей, легко впадала в преувеличения; этого нет у опытного ценителя народных писателей Клейнборта, у которого вообще дается справедливая оценка; осторожность в характеристиках особенно применима к начинающим лицам, к писателям «третьего призыва». К некоторым недостаткам работы можно отнести следующее. Книга предназначается для великорусского, украинского и вообще читателя из славян, который еще не знаком с белорусскими писателями. Знакомясь с их произведениями лишь в самых общих чертах, обыкновенно даже без указания их, читатель не будет знать, что ему следует прочесть, что изучить; вследствие этого, образ того или другого писателя не выступит рельефно, создается только известное настроение. Далее, хотелось бы встретить больше художественной оценки, что Клейнборту, как знающему белорусский язык, и хорошо знакомому с приемами литературной критики, не трудно было бы сделать. Подобные разборы и указания были бы очень полезны для начинающих писателей и их белорусских критиков. Но вообще следует сказать, что рассматриваемая книга очень приятное явление в области изучения белорусской литературы.

Курило О. Матеріали до української діалектології та фольклористики. У Кієві. 1928. 8°. 135 (из трудов Постоянной диалектологической комиссии УАН).

В настоящей работе даны записи народной речи из разных мест, больше Западной Украины, сделанные опытным лицом в разное время, но проверенные перед опубликованием их. Все внимание обращено на точную передачу звуков и ударений; речь молодого поколения не смешивается с произношением стариков. К диалектологическим материалам отнесены и словарные записи из разных мест, обыкновенно иллюстрируемые массой ценных в разных отношениях примеров. Записям предпосылаются сведения о тех лицах, от которых они сделаны,

и обыкновенно даются краткие характеристики произношения тех или других звуков и их передачи в печати. Среди записей имеется и много ценного фольклорного материала (сказки, заговоры, причитания и т. п.).

Миртов А. В. Качество предударного гласного, как типовой признак Донских говоров. Ростов на Дону. 1928. Отд. отт. из «Сборника ст. по вопросам культуры».

Обстоятельно исследованы разные случаи замены безударных гласных непосредственным наблюдениям автора и других лиц. Присоединена даже карта распространения тех или других черт.

Pietkiewicz Czesław. Polesie Rzeczyckie. Materiały etnograficzne. Część I. Kultura materialna. Z 291 rysunkami w tekście. Kraków. 1928 (№ 7. Prace komisji etnograficznej Polskiej Akademji umiejętności). 8°. VI + 319.

Книга посвящена части того же Полесья, какое описывает в своем труде и К. Мошинский (ср. *Slavia*, VII) и вышла она под редакцией последнего. В своем предисловии (IV) он пишет: «Polesie Rzeczyckie» является единственным в своем роде документом. Оно дает точный образ деревенской культуры Речицкого Полесья между 1863 г. и 1888 г., воспроизведенный интеллигентом, который вел деревенский образ жизни и при том отличался необычайной памятью, воспроизводящей окружающую жизнь с фотографической точностью. Чтение книги Петкевича показывает, что эта оценка вполне справедлива. Читатель знакомится: 1) с собиранием диких плодов, их употреблением и сохранением, 2) с охотой, 3) с пчеловодством, 4) с животноводством, 5) с земледелием, 6) с приготовлением пищи, 7) с заготовкой дерева и дров, 8) с производством деревянной посуды, 9) колес и телег, 10) с постройками жилищ, 11) с выделкой волокна, 12) с кожевным делом, 13) с кузнечеством, слесарством и под., 14) с путями сообщения. Все перечисленные отделы описаны наглядно и подробно с массой рисунков. Нас особенно интересует во всех перечисленных отделах название предметов и действий чисто белорусскими словами. Довольно точная передача их польской орфографией дает нам ценный материал для белорусской грамматики и особенно словаря. Приведу примеры. Для фонетики: отсутствие ожидаемого перехода *e* (из основн. *e* и *o*), стоящего под ударением после мягкого согласного перед твердым и на конце слова в *o*: *mieszék* 3 стр., *swajé*, *miesce* 9, *rużżé* 17, *iszczé* 84, 86, *mied* 127, *piechajǫjé* 171, *kryłcé* 233; переход редуцированного *e* перед согласным, бывшим мягким, в *i* (*iszczé*) или даже совершенное его исчезновение: остался только *j*: *tut jszczé da jszczé* 9, *njszczémno* 115; пропуск редуцированного гласного *e* или *a* в выражении: *trasca twajéj matry* 10 (ниже правильно: *twajéj máciery* ib.); пропуск целого слога в *tré jci* = *trébajci* 81; усиленное произношение согласных *s* и *r* в речи, производимой с особым возбуждением: *passsierrú* 51; замена иностранного *f* посредством *kw*: *kwasóla* 98; *kwáska* (фаска, ушатик) 184. В морфологии и синтаксисе: *pierszyje żniwá* 84, *aréchi* и *arechi* 7, *usiákaho kumajǫjé* 9, *idzi sabie kudy*

chocz 84; takaja niedużaja szto i részeta chmielu nie padnimú 3, ós pryszóu ja na swajé szczaśliwaje miéсце da zir tudy siudý, až siedzié hryb 9, baroch paspiéu, chwalić ciebié Hóspadzi 82.

Изображая материальную культуру, рассматриваемая книга дает массу ценного словарного материала, напр. (привожу несколько слов из тех, каких не имеется в «Беларуска-расійскім слоўніку» Бойкова и Некрашевича (М. 1926), starczak 1, chwaszcz 2, kuziúmka 4, łúzańcy 8, czuó świet 25, tyždzeń (вм. обычного tydzień) 84, zamórki 87, adósy 89, biczejka 89, łapczyz (акция) padskóczyu 110, jómka 120 (czapiłá), kiczka (сосновый пень) 148, szczyk (верхушка дерева) 148, jápa (czeczótka особый сорт березы) 149, abiérdzina (смолистая сосна) 153, 154, 155, prearýny 158, burczálka 159, pamaráźni ib., nielen 161, uszúly ib., wapczósy 163, bez abziófu 163, łazbién 166, máža 166, 171, irtu (лыжи) 168, kaczałka 171, zatórycz ib., nabóicz ib., spusk (инструмент) ib., szýleha ib., łúcznik ib., bańtúcha ib., asnásé 172, ssýpka (ушат) 178, szczań 178, razrész (кадка) 180, jászczyk (dzień), 184, aplén (воз без колес) 187, hirtowáńnie 209, kapýlle (часть воза) 211, wiázzie ib., plúsznia ib., kórchwa ib., ahańóbla 213, uszniák 230, prýstaũka (= hanak, kryłcé) 233, sólammie (отверстие печи) 234, czéluści ib., piekółka (kominak) ib., sztandár (столб) 235, uszniaki 235, czakúcha 247, 252 (dańbniá), dórźnik 249, wiésznicu (ворота) 258, ráždžirki (у льна) 266, zhrébnaja saróczka 266 и т. д.

Sbornik I. Sjezdu slovanských geografov a ethnografů v Praze 1924. Praha. 1926. 8^o большое. 472.

Для читателей ИРЯС интересны доклады на разных славянских языках в секции Va и b по антропологии и этнографии в обширном смысле слова, стр. 245—390.

Піотуховіч М. М. Нарысы гісторыі беларускай літаратуры. Частка першая. Агляд літаратурна-ідеолёгічных плыняў XIX і пачатку XX в. Менск. 1928. 8^o. 211.

В предисловии к своей работе проф. Белорусского Государственного университета М. Н. Пиотухович пишет: «нам хацелася-б асьвятліць у агульных рысах найбольш паважныя моманты ў разьвіцьці новай беларускай літаратуры, даць шэраг наасобных нарысаў, эцюдаў, прысьвечаных творчасьці найбольш выдатных беларускіх пісьменьнікаў, пры чым у гэтай творчасьці мы імкнуліся ў першую чаргу абхапіць галоўное, істотнае». . . Рассматривая его книгу, мы видим, что автор, действительно, останавливается главным образом на выдающихся литературных явлениях, на существенном. Все это он мог найти уже в имеющихся работах по художественной белорусской литературе, напр., у нас в «Белорусах» (т. III, вып. 3), у М. Горецкого и отчасти у других. Вопросы эти он рассматривал раньше в отдельных статьях. Материал, таким образом, был дан в значительной степени критически проверенный. Но проф. Пиотухович не ограничился тем, что было до него сделано. Он под собранный белорусский материал подвел марксистскую основу. Во введении ко всей работе и в оценке творчества отдельных писателей и их литературных трудов, он стремится стать на социально-экономическую почву. Книга делится на эпохи: I. Крепостного

хозяйства. Тут рассматриваются произведения, представляющие а) пародию на классицизм — «Энеида на изнанку» и «Тарас на Парнасе», б) отражающие романтическое увлечение народностью — Рыпинский, Барщевский и Чечот, в) проникнутые духом сентиментализма — Дунин-Марцинкевич; II. Эпоха упадка крепостничества и реформы — Дунин-Марцинкевич в драматических произведениях, Богусевич, Неслуховский; III. Первая революция 1905—1906 гг. в Белоруссии — Пашкевич-Кейрис, Левицкий, Прушинский. Ко всему этому присоединен еще живший в это время поэт чистого искусства М. Богданович. При оценке всех произведений автор больше держится формально-художественных основ. Отличительной особенностью данной книги, составляющей ее преимущество, является сравнение белорусских литературных произведений с подобными же у других народов и прежде всего у русских, поляков, не говоря уже о соответствующих течениях в европейских литературах. Все это помогает автору научно разобраться в белорусском материале. Вообще же проф. Пиотухович обыкновенно рассматривает произведение того или другого писателя само по себе со стороны содержания (сюжет, тема, психологическая мотивировка), со стороны формы (стиль, ритм, композиция), привлекает идеологию писателя и все это делает в связи с его биографией и средой, в которой ему приходилось действовать.

Резанов В. И. Драма українська. 1. Старовинний театр український. Випуск п'ятий. Драматизовані легенди агіографічні. У Києві. 1928. 8°. 294.

Настоящий выпуск содержит в себе текст трех произведений: А. Драма про Олексія чоловіка Божого; Б. «Комедія на Успеніє Богородиці», Дмитра Тупталенка; В. «Declamatio de S. Catharinae genio» І. Левинького, Дашкевича, Ів. Новицького и др. Текстам предпослано обстоятельное введение, дающее литературу предмета, местами переходящее в исследование. Особенно это следует сказать про первое произведение.

Сборник «Русская речь». Под редакцией проф. Л. В. Щербы. Новая серия. III. Ленинград. 1928. 8°. 95.

Это интересное издание содержит в себе следующие статьи:

Д. Н. Ушаков. Русская орфоэпия и ее задачи. Автор правильно настаивает на том, что следует изучать не только орфографию — написание слов, но и орфоэпию — правильное произношение их, точнее принятое литературное произношение, в данном случае — московского образованного общества. Конечно, это приближает к изучению языка. Теперь особенно нужно правильное произношение не только со сцены в театре, но особенно с ораторской трибуны, в школе, с кафедры, когда состав слушателей стал очень разнообразен, не отличающий подчас диалектических черт речи от общепринятых литературных и даже от орфографических. Не знаю, не увлекся ли даже сам автор орфографией, допуская произношение — *шса* (хвалился) вм. — *сса* (стр. 16), так как здесь обыкновенно слышится долгое *с̄* вследствие уподобления шипящего следующему свистящему,

вдобавок такому же твердому. В статье приводится и разбирается и литература предмета.

В. В. Виноградов. О слове «ахиней» в русском литературном языке. Рассмотрев случаи употребления этого слова у писателей и в русской народной речи, а также объяснения его, ставящие в связь с *ἀδηναια*, или с офенским языком, автор правильно ищет для него основы в русском языке, знающем слова «хинь», «хинить», «ахинить» хулить, охаять и под. Суффикс *-ей* все же указывает на школьно-книжное происхождение этого слова, хотя и на русской основе. Прибавлю сюда еще параллели из белорусского языка: «ахінуць», «ахінаць» — одевать, закрывать, укрывать, но существительного «ахинея» нет, хотя суффикс *-ей* изредка встречается (рацця). Какой корень этого слова? Перед *и* мог выпасть губной *б* (белорусск. *гінуць* при *пагібаць*, общерусск. конь из *кобнь — кобыла), тогда корень предполагается *хыб-*, какой имеем в белор. «хіба» ошибка, «хібець» находится в запустении; тогда «ахиней» будет значить — ошибки, пустяки.

Интересные сведения сообщаются и в статьях Л. А. Булаховского, Из жизни омонимов; Б. А. Ларина, О лингвистическом изучении города и Г. Винокура, Глагол или имя?

Следует пожелать, чтобы подобные ценные сборники выходили почаще.

Slavische Rundschau. Berichtende und kritische Zeitschrift für das geistige Leben der slavischen Völker. Herausgegeben von Franz Spina und Gerhard Gesemann in Prag. Verlag von Walter de Gruyter & Co., Berlin, Leipzig, Prag. № 1—2. 1929. Lexikon-Oktav. 152.

Новый журнал по славяноведению имеет в виду в популярной форме изображение культурной жизни всех славянских народов. Первый № начинается статьей о русской архитектуре; далее следуют работы о польской литературной критике; затем идут статьи, касающиеся чешской, сербской, болгарской культуры, — о славянской музыке; о славянском языкознании в Советской Украине; некролог чешского философа — Ладислава Климь. Большой отдел посвящен обозрению славянской — восточнославянской (русской, украинской и белорусской), польской, чехословацкой, югославянской литературы по предметам гуманитарного цикла (философия, искусство, словесность, письменность, языкознание и т. д.), написанному известными учеными. Наконец, приложена обширная библиография из тех же областей. С большим интересом читаются заметки и по культурной хронике славян.

Сосенко Ксенофонт. Культурно-історична постать староукраїнських свят Різдва і Щедрого Вечера. Львів. 1928. 8°. IX+349+12.

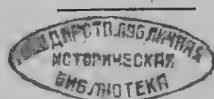
Изданная «накладом автора» книга содержит в себе много интересного материала — чисто этнографического, фольклорного, по истории религии и даже лингвистического; но пользоваться приводимыми автором данными нужно с большою осторожностью. Он считает украинцев автохтонами на своей земле (стр. 11: «все те свідчить про постійне перебування Староукраїнців на українських землях в преісторичних часах на кілька тисячів літ перед нашою ерою») и поэтому

все обряды рождественские и относящиеся к щедрым вечерам он относит к глубочайшей древности, к первобытным временам палеолита и вообще к первым ступеням зарождения человеческой культуры. Филологические толкования очень свободны. Из приводимых автором данных могут быть сделаны совсем другие заключения. Мало приведено сравнительного общерусского и вообще славянского материала. То же следует сказать и относительно литературы предмета. Но вообще в руках опытного этнографа при фольклорных изучениях книга может быть очень полезной.

Шчакаціхін М. Нарысы з гісторыі беларускага мастацтва. Т. I.
Менск. 1928. 8°. 280 + 45 таблиц снимков.

Книга рассматривает памятники искусства на территории современной этнографической Белоруссии. Тут и памятники, добытые при раскопках курганов, и церковная архитектура XI—XII столетий больше из северо-восточной Белоруссии (Полоцк, Витебск, Смоленск), и замки западной Белоруссии XIII—XVI ст. времен литовского, отчасти польского владычества, и готические сооружения XV—XVI столетий, проникшие с Запада. Изложение сопровождается обильной литературой предмета, часто выписками из нее. Снимки имеются и в тексте исследования и часто повторяются в приложениях. На территории Белоруссии в предметах искусства видны влияния восточное, византийское, др.-русское, литовское, польское и западно-европейское. В следующих томах, вероятно, будет речь о чисто белорусских особенностях.

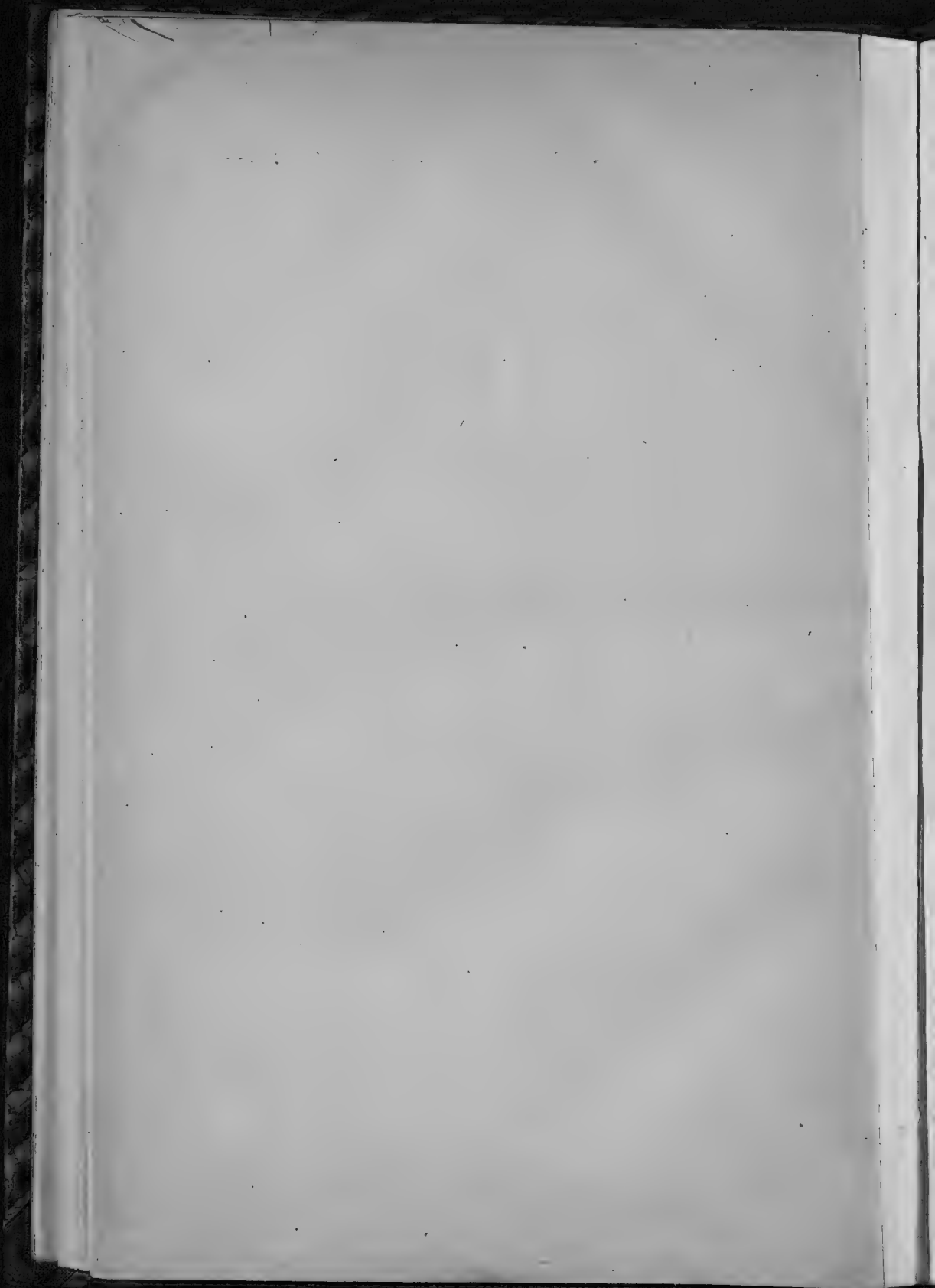
Е. Карский.

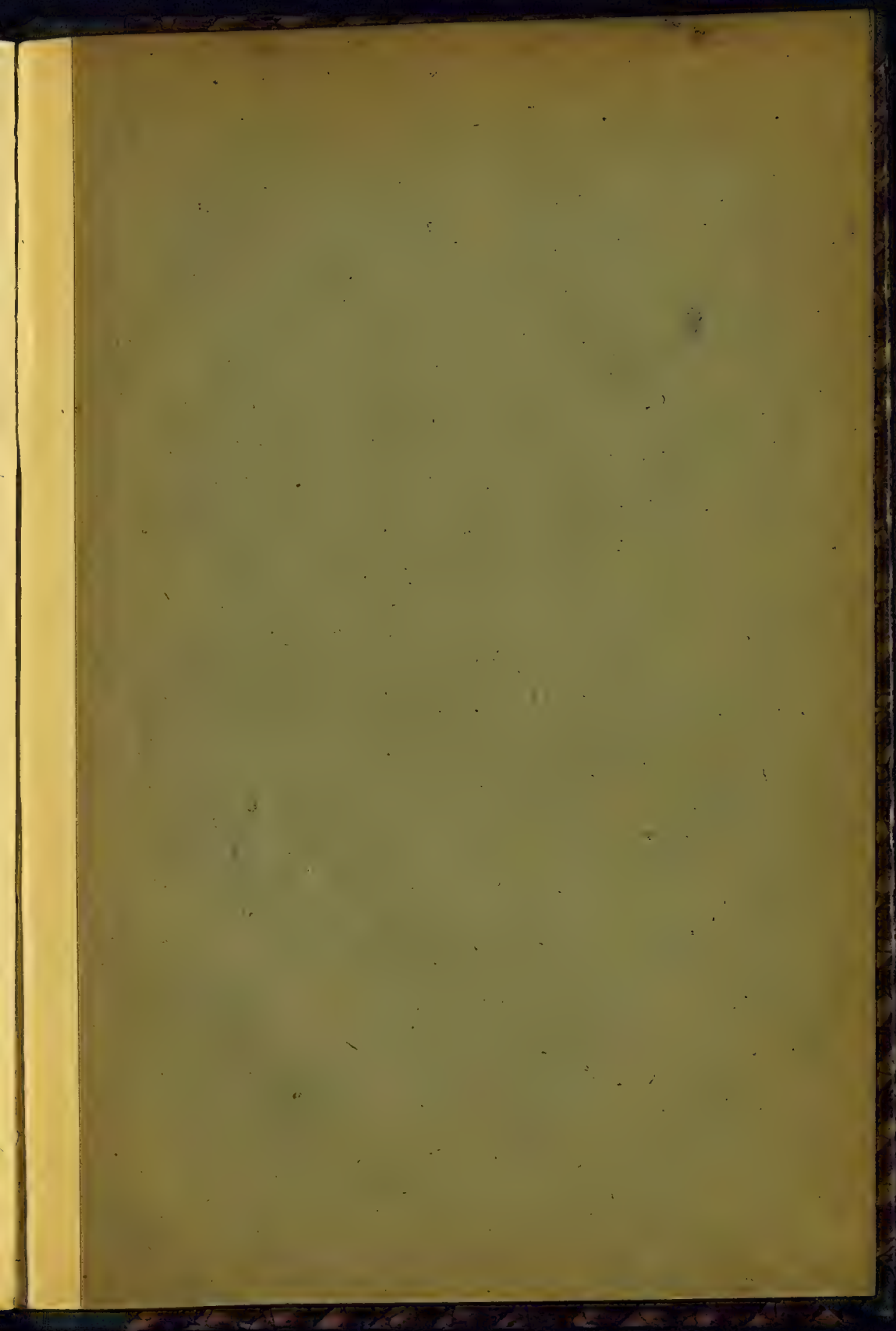


57. E. Kariskij. *De quelques particularités de la langue blanc-russe* (О некоторых особенностях белорусского языка)

pp. 291—296.

1. Les particules *ci* et *čy*. L'interrogatif *ci*, connu dans tout le blanc-russe et attesté historiquement à partir de la moitié du XVIII^e s., est identique avec le v. russe *ti* $\Leftarrow$ **toi*, connu depuis le XI^e s. Tout différent est le v. russe *ci* (du XIV s.) $\Leftarrow$ *q^ooi* et son apparenté *čy*. — 2. *serce*: la consonne dure *s* est due à l'assimilation à *c*. — 3. Le dialectal dat. sg. msc. en *-eĭ* du type *báčkeĭ* vient de *-evi*; il a des parallèles dans les dialectes tchèques, bulgares et polonais.





Напечатано по распоряжению Академии Наук СССР
Июнь 1929 г.

За Непременного Секретаря академик *С. Платонов*

Оттиск из Известий по русскому языку и словесности, т. II, кн. 1

75 стр.

Ленинградский Областлит № 22023. — 411/16 печ. л. — Тираж 50
Государственная Академическая Типография. В. О., 9 линия, 12

01
12

